INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour votre achat et nous vous souhaitons la bienvenue dans le monde fabuleux du tracteur **KIOTI CK25, CK27, CK30, CK35** un monde dans lequel le plus dur des travaux deviendra un plaisir !

Ce tracteur versatile est le résultat de toute l'expérience acquise sur les tracteurs par **DAEDONG INDUSTRIAL CO., LTD** depuis 1947, conçu avec les meilleurs matériaux, il est soumis à des contrôles de qualité de haut niveau et des plus stricts établis par le **DÉPARTEMENT D'INGÉNIÉRIE** de **KIOTI**.

Connaître le fonctionnement du tracteur est essentiel pour en tirer un service satisfaisant et fiable pendant de très nombreuses années. Pour aider les nouveaux propriétaires à se familiariser avec le tracteur **KIOTI CK25, CK27, CK30, CK35** la politique du tracteur **KIOTI** est d'offrir un manuel de l'usager contenant tous les renseignements utiles pour un fonctionnement sûr et pour l'entretien du tracteur. Si vous ne trouvez pas le renseignement que vous cherchez dans le manuel, votre concessionnaire **KIOTI** se fera un plaisir de vous aider.

Nous vous prions de bien vouloir vous mettre en contact avec **DAEDONG IND. CO. LTD** si vous avez le moindre doute ou si vous avez la moindre question à nous poser.

SYMBOLE DE DANGER POUR LA SÉCURITÉ

Dans ce manuel, vous trouverez une rubrique: **AVERTISSEMENT, PRUDENCE, IMPORTANT** et **REMARQUE**. Ces titres vous indiquent ce qui suit :

AVERTISSEMENT	**Ce signal indique un danger significatif. Ne pas y faire attention, peut être mortel.**
PRUDENCE	**Ce symbole indique un danger qui risque d'endommager votre équipement si vous ne respectez pas l'avertissement. Il faut suivre le conseil donné à côté de l'avertissement.**
IMPORTANT	**Ce signal indique une information importante sur les procédés opérationnels correspondants et vous renseigne sur la technologie pour un maniement plus facile.**
REMARQUE	**C'est une indication qui vous donne un renseignement intéressant ou utile.**

LISTE DES ABRÉVIATIONS

ABRÉVIATIONS	DÉFINITIONS
4WD	Traction des quatre roues
API	Institut du Pétrole Américain
ASAE	Société Américaine des Ingénieurs Agronomes, États Unis
ASTM	Société Américaine de Tests et de Matériaux, États Unis
fpm	Pieds par minute
Hi-Lo	Gamme de hautes vitesses - Gamme basse
HST	Transmission Hydrostatique
m/s	Mètres par seconde
P.T.O	Prise de Force
RH/LH	Côtés droits et gauches, déterminés en se plaçant de face dans la direction de la marche
ROPS	Structure protectrice anti- renversements, Arceau
m^{-1} (rpm)	Tours par minute
S^{-1} (r/s)	Tours par seconde
SAE	Société des Ingénieurs de l'Automobilisme, États Unis
SMV	Véhicule lent

SYMBOLES UNIVERSELS

Les instruments et les contrôles de votre tracteur **KIOTI** utilisent les différents symboles universels. Voici la liste de ces symboles universels avec leur explication.

Niveau du carburant

Température du réfrigérant du moteur

Frein de stationnement

État de charge de la batterie

Pression d'huile du moteur

Clignotant

Embrayage de la prise force. Contrôle-Position de connexion

Embrayage de la prise force. Contrôle - Position de déconnexion

Blocage du différentiel

Contrôle de position - Position basse

Signaux de détresse (indication de danger)

Éclairage - feux de croissement

Éclairage - feux de route

Traction des quatre roues activée

Rapide

Lent

Gamme longues

Gamme moyennes

Gamme courtes

Position au point mort

Niveau de liquide de refroidissement

Préchauffage

TABLE OF CONTENTS

SECTION

- MESURES DE SÉCURITÉ 1
- RÉVISIONS DU TRACTEUR..... 2
- SPÉCIFICATIONS 3
- DESCRIPTION DU SYSTÈME OPÉRATIEUR 4
- FONCTIONNEMENT 5
- ATTELAGE À TROIS POINTS ET BARRE DE TRACTION ... 6
- UNITÉ HYDRAULIQUE 7
- PNEUS, BANDE DE ROULEMENT ET CONTREPOIDS 8
- ENTRETIEN 9
- SERVICE PERIODIQUE 10
- REMISAGE 11
- RECHERCHE DE PANNE 12
- OPTIONS 13
- INDEX 14

MESURES DE SÉCURITÉ

1

AVANT DE METTRE EN MARCHE LE TRACTEUR .. 1-2
FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR 1-5
CONDUIRE LE TRACTEUR 1-8
STATIONNEMENT DU TRACTEUR 1-9
METTRE EN MARCHE LA PRISE DE FORCE 1-10
UTILISATION DE L'ATTELAGE À TROIS POINTS . 1-10
REVISIONS DU TRACTEUR 1-11
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉS DU TRACTEUR 1-14

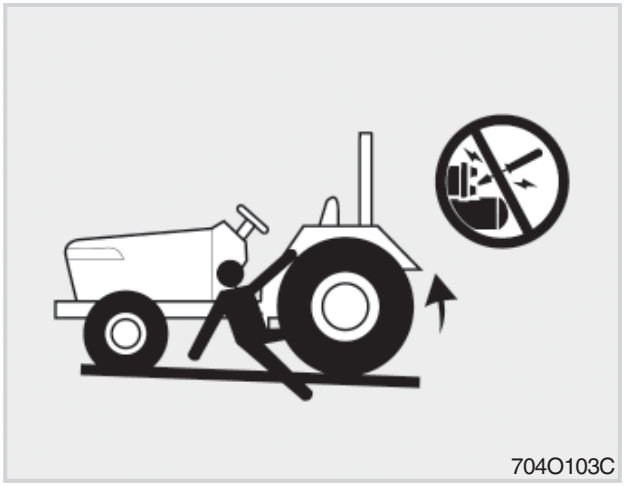
AVANT DE METTRE EN MARCHE LE TRACTEUR

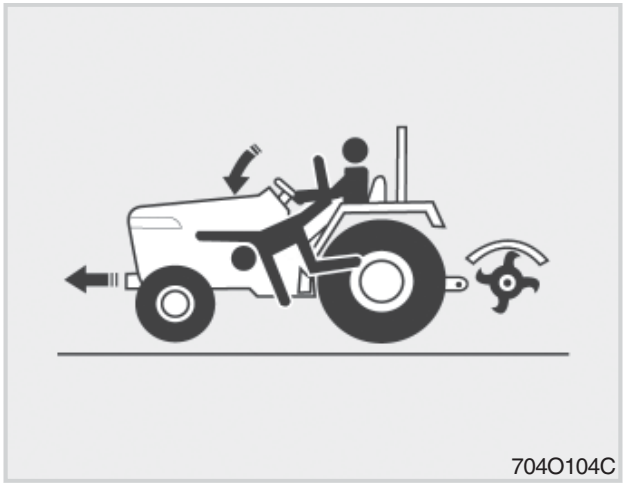
Le meilleur conducteur est celui qui est le plus vigilant. La plupart des accidents pourraient être évités en prenant certaines précautions. Pour éviter les accidents suivez ces mesures de sécurité et soyez attentifs au travail que vous êtes en train de faire. Toute prévention est bonne pour éviter les accidents, le temps que vous allez consacrer à étudier ces mesures sécuritaires ne sera pas du temps perdu.

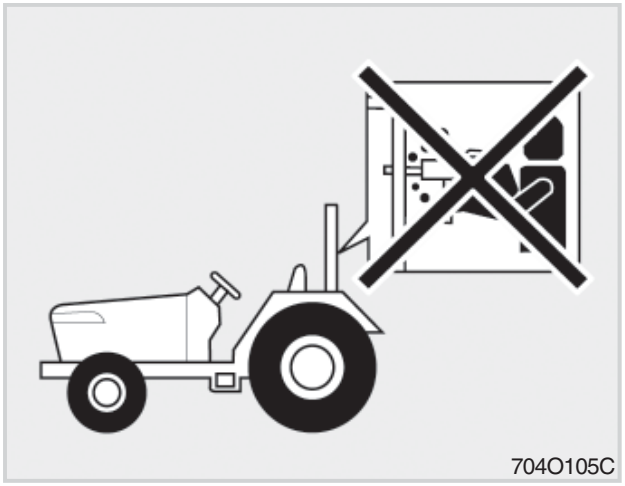
704O101C

704O102C

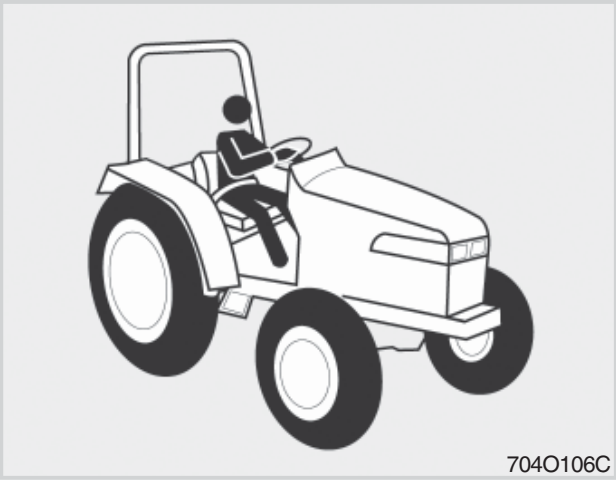
1. Il est recommandé de lire attentivement ce manuel et de bien le comprendre dans sa totalité avant de mettre en marche le tracteur, parce que les accidents sont vite arrivés.
2. Seules les personnes qualifiées pour conduire un tracteur sont autorisées à les utiliser.
3. Lisez et suivez toutes les indications des étiquettes et des autocollants d'avertissement de prudence posés sur le tracteur.
4. Remplacez les autocollants qui manquent ou qui ont été abîmés, aussi vite que possible. Vous trouverez la liste de ces autocollants aux pages 1-14~16.
5. Nettoyez les autocollants sécuritaires, pour qu'ils soient toujours bien lisibles.
6. Regardez toujours où vous allez pour éviter les obstacles qui pourraient vous blesser ou abîmer le tracteur.
7. En démarrant, regardez bien qu'il n'y ait personne sur votre route pour éviter les risques d'accidents causés par les mouvements brusques et soudains du tracteur.
8. Avant de faire marche arrière avec le tracteur, soyez vigilants et vérifiez que la voie est libre.


704O103C


704O104C


704O105C

9. Ne faites jamais démarrer ce tracteur ni aucune autre machine agricole si vous vous trouvez sous les effets de l'alcool ou de drogues ou si vous êtes très fatigué.
10 Si vous travaillez en groupe, avec d'autres tracteurs, communiquez toujours vos intentions aux autres.
11. Ne mettez jamais en route le tracteur en faisant un pont avec le demarreur.
12. Ne mettez jamais en marche le tracteur tant que vous n'êtes pas installé sur le tracteur.
13. Le conducteur doit être seul quand il conduit le tracteur, sauf s'il y a un siège installé pour un passager. Le tracteur doit toujours se trouver loin des passants quand il est en train de travailler.
14. Pour monter et descendre du tracteur, utilisez les poignees et les marches prévues à cet effet pour éviter les faux pas, les glissades et les chutes accidentelles.
15. Avant de monter sur le tracteur, n'oubliez pas de gratter et d'éliminer toutes les saletés de vos chaussures.
16. Tous ceux qui utilisent le tracteur doivent lire attentivement ce manuel pour en connaître son fonctionnement à fond.
17. Vous ne devez jamais descendre du tracteur sans mettre le frein de stationnement, après avoir posé la machine sur le sol et arrêté le tracteur.
18. Vous ne devez jamais modifier votre tracteur **KIOTI** sans avoir d'abord consulter votre concessionnaire **KIOTI**.



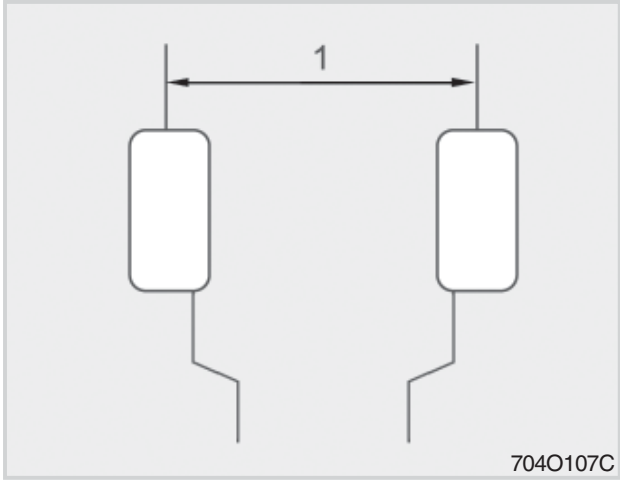
19. Avant de faire démarrer votre tracteur, appuyez sur l'embrayage et assurez-vous que tous les leviers du changement de vitesse sont au point mort et mettez le frein de stationnement.

20. Pour votre sécurité, vous disposez de l'arceau de protection **ROPS** avec une ceinture de sécurité, dont l'usage est recommandé.

REMARQUE

- Utilisez toujours la ceinture de sécurité avec un tracteur équipé d'arceau de sécurité **ROPS**. Mais n'utilisez jamais la ceinture de sécurité si le tracteur n'est pas équipé de **ROPS** arceau.

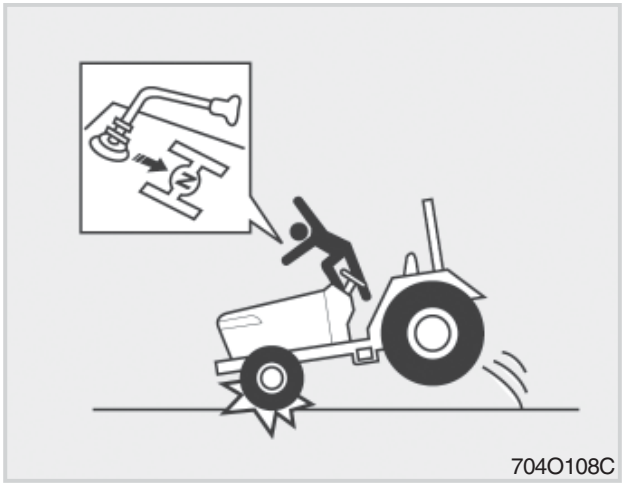
Si pour une raison ou une autre, l'unité **ROPS** est demontée ou si elle s'est affaiblie, remettez toutes les pièces dans leur condition d'origine et serrez correctement toutes les vis.



(1) Écartement

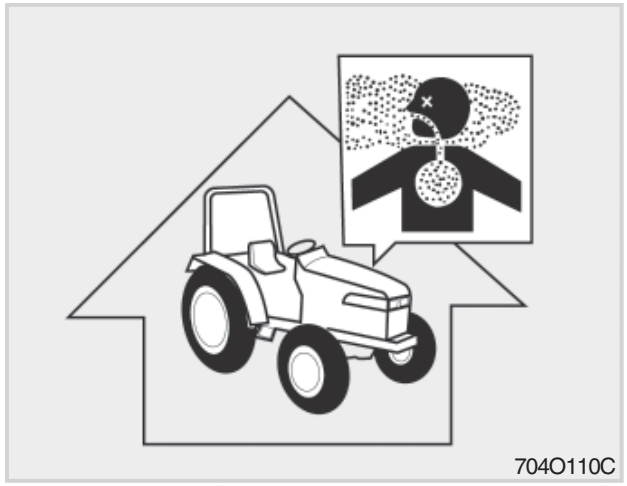
21. Il est plus dangereux de conduire un tracteur avec des écartements de roulement réduits, vous devrez donc redoubler d'attention. Pour une meilleure stabilité, réglez la largeur de l'écartement de vos roues arrière, voir pages 8-3.

FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR

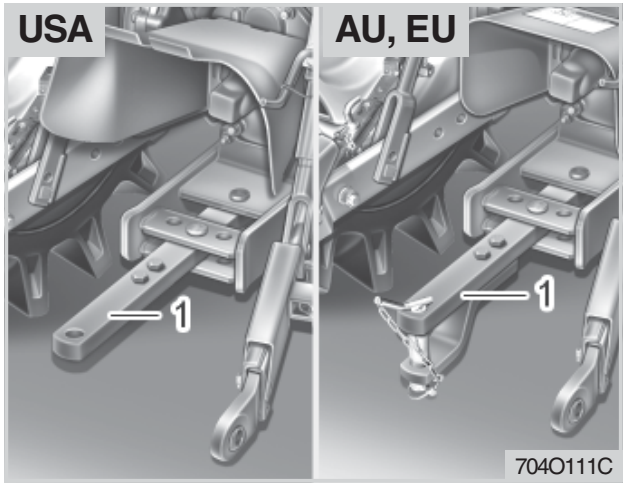


1. Évitez de toucher accidentellement les leviers du changement de vitesse quand le moteur est en marche. Les mouvements inattendus du tracteur sont dangereux et peuvent provoquer des accidents.

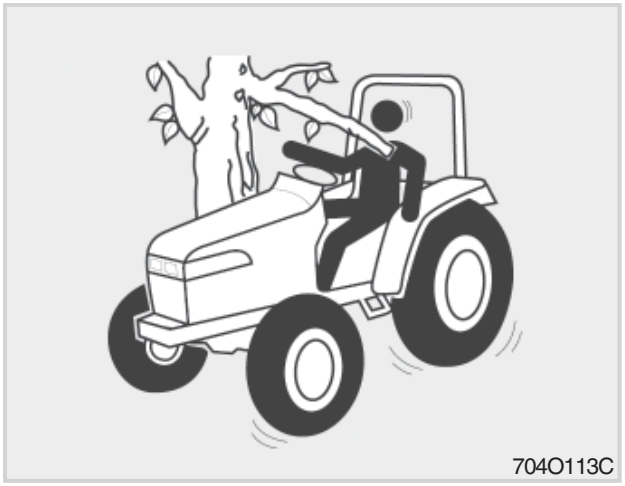
2. Ne garez pas votre tracteur sur une pente très raide, et n'oubliez pas d'arrêter le moteur et la prise de force avant de descendre du tracteur.



3. Vous ne devez pas mettre en marche le tracteur dans un immeuble ou dans un endroit fermé et sans ventilation. Les gaz d'échappements risquent de produire des accidents corporels graves qui peuvent même, dans certains cas, être mortels.

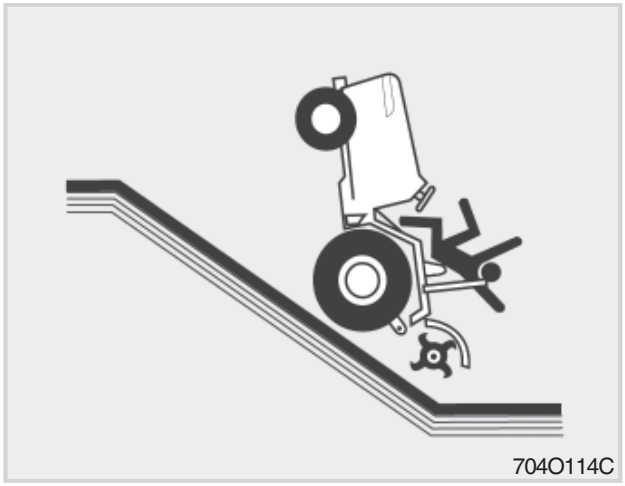


(1) Barre de traction

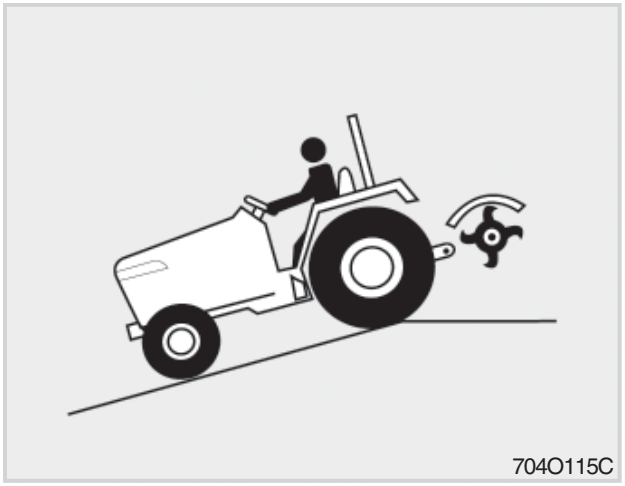


4. Vérifiez que tous les tuyaux de pression sont bien serrés avant de faire démarrer le tracteur.
5. Pour exercer une traction, utilisez seulement la barre de traction. Il ne faut jamais rien accrocher au logement de l'essieu ou ailleurs, seulement à l'attelage (barre de traction). Exercer une traction en tirant d'un autre point augmenterait les risques d'accidents corporels graves, et même, dans certains cas, mortels.
6. Quand les machines agricoles accrochées à l'attelage à trois points sont très lourdes, la partie avant du tracteur a tendance à se relever, vous devez donc installer des masses sur le tracteur. Ne mettez pas en marche le tracteur sans une masse suffisante à la partie avant.
7. Sur votre tracteur, utilisez toujours comme contrepoids, les masses correspondantes aux machines agricoles utilisées à l'arrière.
8. Regardez bien devant et derrière le tracteur pour éviter les obstacles qui peuvent se trouver en bout de champ, près des arbres, et autour des autres obstacles ou obstructions qui pourraient se présenter.

9. Vous ne devez jamais laisser les équipements en position haute quand le véhicule est arrêté ou sans surveillance.
10. Avant d'utiliser les machines agricoles, lisez attentivement leur mode d'emploi respectif, vous devez toujours suivre les instructions pour un fonctionnement sécuritaire.
11. Familiarisez-vous avec votre équipement mais connaissez-en aussi ses limites.
12. En abusant ou en utilisant mal le tracteur, celui-ci risque de devenir dangereux pour le conducteur ou pour les passants. Il est aussi très dangereux de surcharger le tracteur ou d'utiliser un équipement non sécuritaire. Consultez les « spécifications de limites des machines agricoles et des accessoires », qui indiquent la charge maximum pour un fonctionnement sécuritaire du tracteur.


704O114C

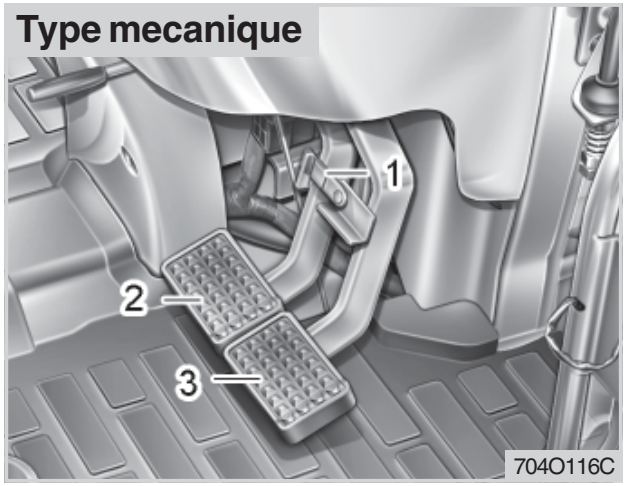
13. En conduisant pour sortir d'un fossé ou sur des pentes très inclinées, le tracteur peut avoir tendance à s'incliner vers l'arrière. Pour éviter cet inconvénient, vous devez sortir en marche arrière. Les tracteurs avec une traction des quatre roues peuvent donner une fausse impression sécuritaire de leur capacité de manoeuvre pour sortir de ces situations, vous devez donc y faire particulièrement attention.
14. Ne descendez jamais d'un tracteur en marche.


704O115C

15. Avant de commencer à travailler en groupe, vous devez toujours faire connaître aux autres vos intentions.
16. Ne conduisez jamais un tracteur en restant "au point mort" (en roue libre). Vous risquez de perdre le contrôle du tracteur en débrayant l'embrayage ou en vous mettant au point mort en descendant une pente.
17. Ne travaillez pas près des fossés, des trous, des talus ou autres accidents du terrain qui pourraient s'écrouler sous le poids du tracteur. Le risque de déséquilibre est encore plus grand quand le terrain est humide et sans consistance.

CONDUIRE LE TRACTEUR

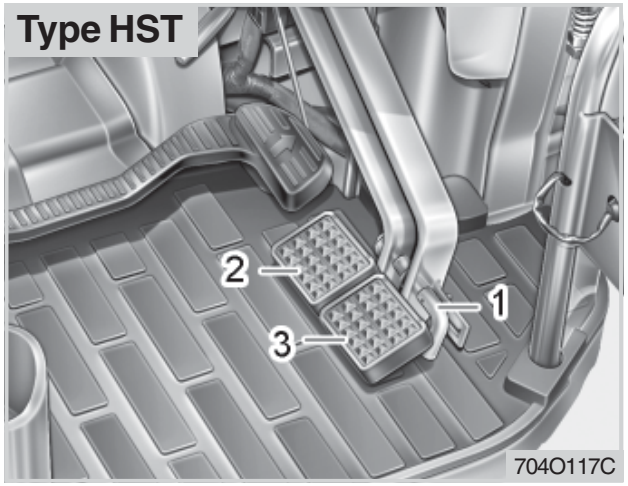
Type mecanique



(1) Interlock (Inter blocage)
(2) Pédale du frein (gauche.)
(3) Pédale du frein (droit.)

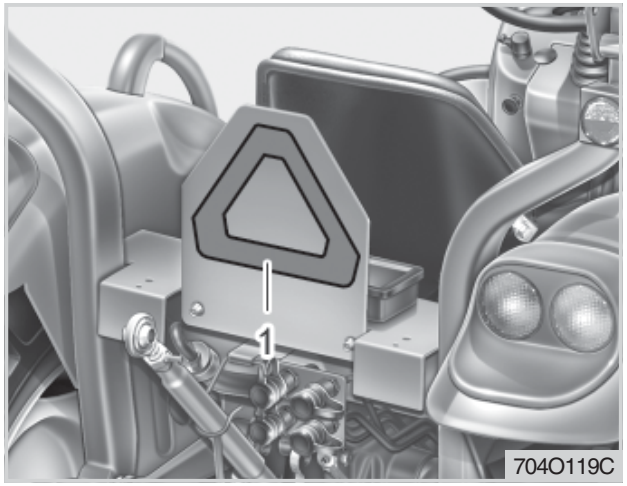
1. Bloquez les pédales du frein quand vous conduisez en vitesse de route. Freinez les deux roues ensemble quand vous devez vous arrêter d'urgence. À vitesse de route, le tracteur risque de se renverser si le freinage est inégal.

Type HST



(1) Blocage de la pédale du frein
(2) Pédale du frein (gauche.)
(3) Pédale du frein (droit.)

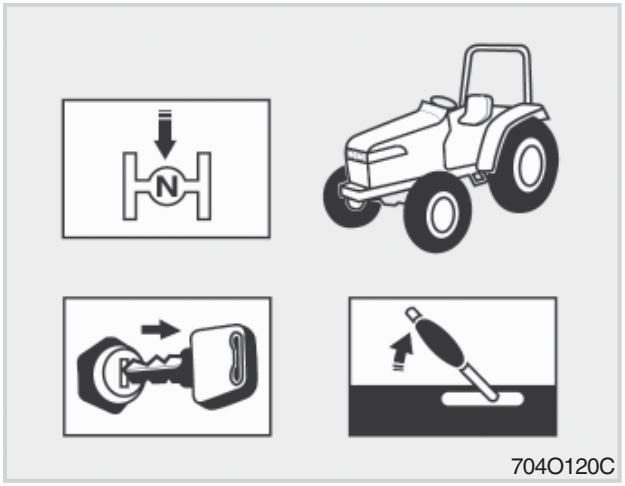
2. Diminuez la vitesse du tracteur avant de prendre un virage. Le tracteur peut se renverser si vous braquez trop rapidement ou si vous perdez le contrôle du tracteur.



(1) SYMBOLE SMV

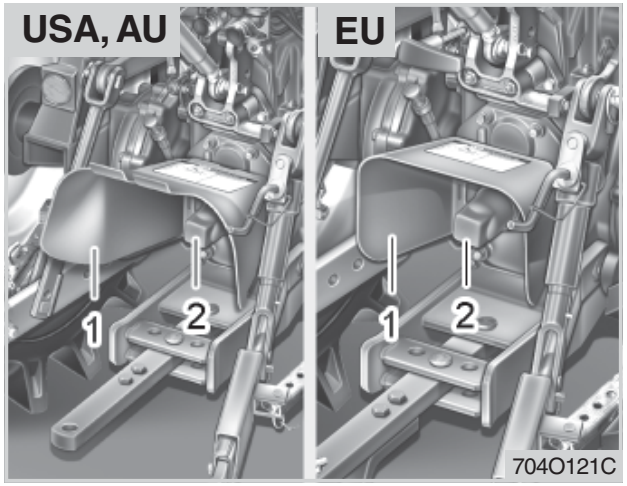
3. Vérifiez que les réflecteurs sont propres et bien visibles. Utilisez les signaux de détresse si cela est nécessaire.
4. Respectez toutes les normes de sécurité et celles du code de la route.
5. Allumez les phares et diminuez l'intensité des lumières quand vous croisez un autre véhicule.
6. Conduisez en respectant les vitesses qui vous permettent de contrôler le tracteur à tout moment.
7. En voyageant à vitesse de route, vous risquez de perdre le contrôle du tracteur si vous bloquez le différentiel.
8. Évitez les mouvements brusques du volant de direction parce que cela risque de vous faire perdre le contrôle du tracteur. Ce risque est fréquent à vitesse de route.
9. Vous ne devez jamais toucher une machine agricole quand vous êtes sur la route. Bloquez l'attelage à trois points en position haute.
10. Quand vous remorquez d'autres équipements, utilisez une chaîne de sécurité.

STATIONNEMENT DU TRACTEUR



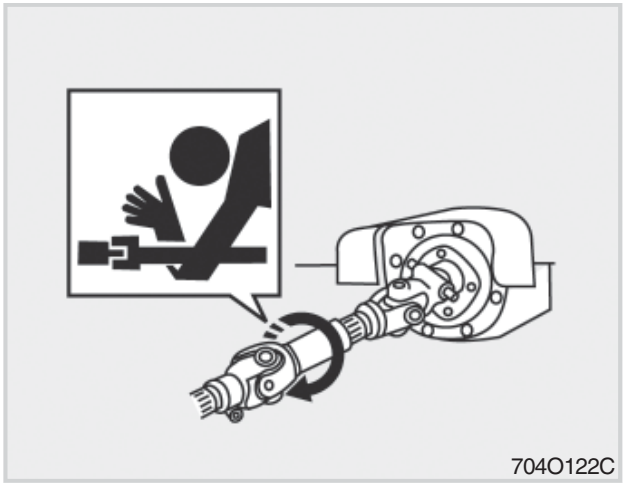
1. Débrayez la prise de force, placez toutes les machines agricoles en position basse, mettez tous les leviers de contrôle au point mort, réglez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.

METTRE EN MARCHE LA PRISE DE FORCE



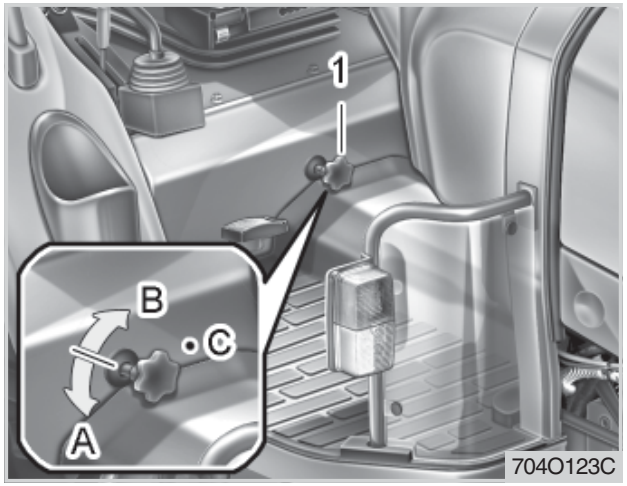
(1) Protection de la prise de force
(2) Bouchon de l'axe de la prise de force

1. Assurez-vous que le tracteur est bien arrêté, que les vitesses sont au point mort et que tous les composants mobiles sont complètement arrêtés avant de connecter, réviser ou nettoyer n'importe quels équipements mis en marche par la prise de force.
2. Laissez toujours en place la protection de l'axe de la prise de force. Remettez en place le bouchon de l'axe de la prise de force quand vous ne l'utilisez pas.
3. Avant d'installer ou d'utiliser les équipements mis en marche par la prise force, lisez attentivement le manuel du fabricant et vérifiez les étiquettes de sécurité placées sur les équipements.



4. Pour faire une opération avec un équipement fixe par la prise de force, vous devez toujours mettre le frein de stationnement du tracteur et placez des cales derrière et devant les roues arrières. Vous devez vous éloigner de toutes les pièces tournantes.
5. N'attelez jamais une machine agricole mise en marche par la prise de force si les protection de sécurité sont en mauvais état ou mal placés. Les axes tournants risquent de provoquer des enchevêtrements ou des accrochages.

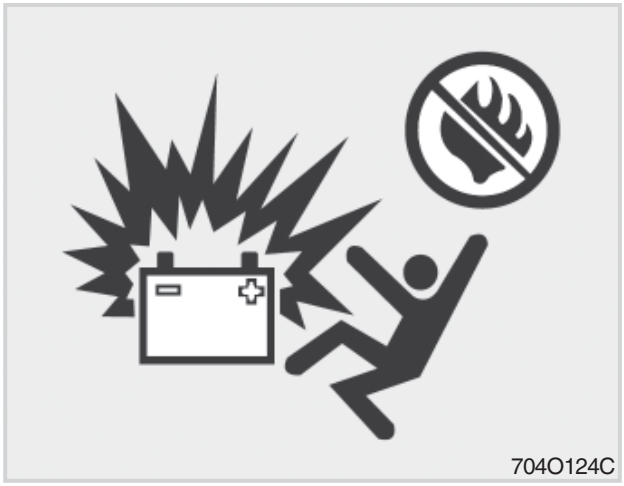
UTILISATION DE L'ATTELAGE À TROIS POINTS

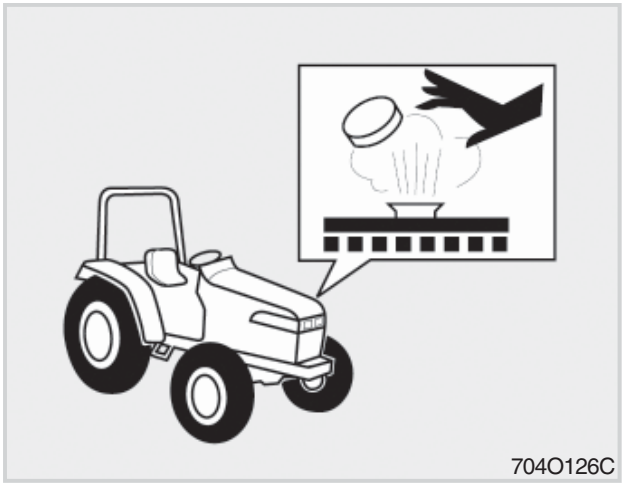


(1) 3-Vanne de vitesse de descente de l'attelage à 3 points.
(A) "RAPIDE" (C) "BLOCAGE"
(B) "LENT"

1. Vous ne devez utiliser l'attelage à trois points qu'avec les équipements conçus à cet effet.
2. Quand vous utilisez une machine agricole montée sur l'attelage à trois points, vous devez toujours mettre à la partie avant du tracteur, le contrepoids qui correspond.
3. Quand vous conduisez sur la route, le contrôle de descente de l'outil doit se trouver sur la position " LOCK " pour le maintenir en position haute.

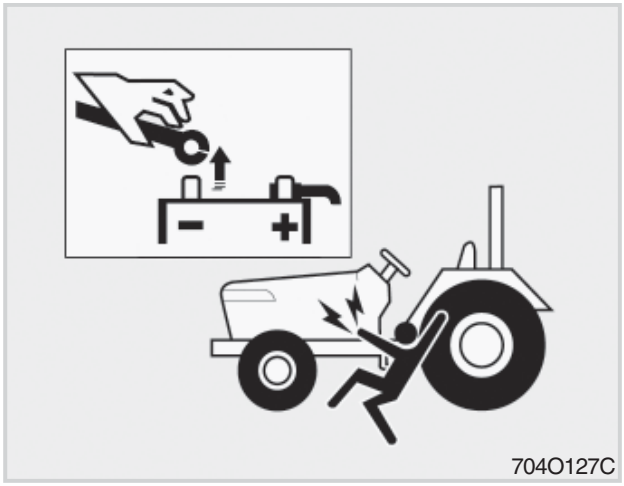
RÉVISIONS DU TRACTEUR

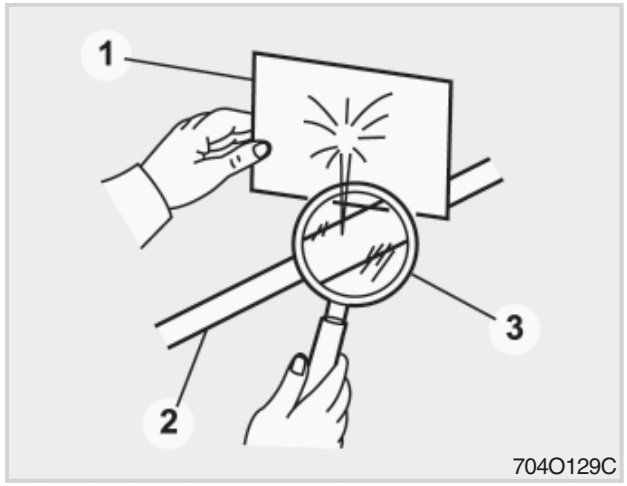




Pour faire une révision du tracteur, le garez sur une surface plate et nivelée, mettez le frein de stationnement, et le levier des vitesses au point mort et arrêtez le moteur.

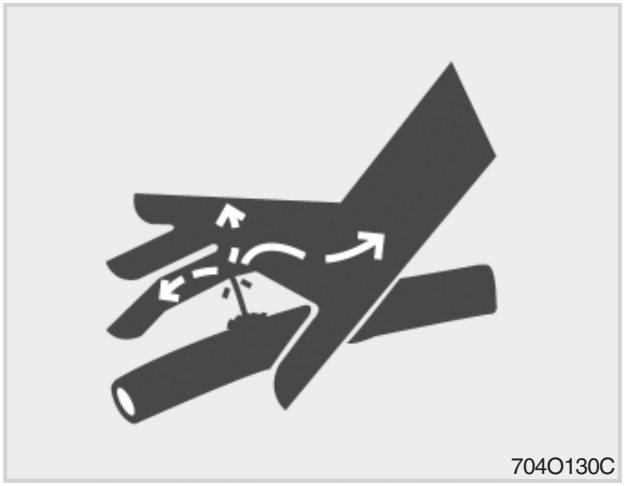
1. Vous ne devez pas fumer en travaillant autour de la batterie ou en faisant le plein. Faites attention aux étincelles et aux flammes près de la batterie ou du réservoir du carburant. La batterie peut exploser parce qu'elle émet de l'hydrogène et de l'oxygène... surtout quand elle se recharge.
2. Attendez que le moteur du tracteur refroidisse avant de réviser les pièces susceptibles de chauffer quand le moteur est en marche.
3. Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne le remplissez pas trop et évitez de, le faire déborder.
4. Avant de mettre en marche le tracteur en le poussant ou en faisant un pont, lisez et suivez entièrement les instructions suivantes.
5. Il est recommandé d'avoir toujours sous la main une trousse de premier secours et un extincteur facile à utiliser.
6. N'enlevez pas le bouchon du radiateur si le réfrigérant est encore chaud. Quand il est froid, tournez légèrement le bouchon jusqu'à la première butée, et attendez que l'excès de pression se soit échappé. Attendez que toute la pression se soit libérée, avant d'enlever complètement le bouchon. Si le tracteur est équipé d'un réservoir de récupération de réfrigérant, il est préférable d'y mettre le réfrigérant plutôt que dans le radiateur.





(1) Carton *(3) Loupe*
(2) Conduite hydraulique

7. Quand vous travaillez avec les composants électriques du tracteur, avant de commencer, débranchez toujours les câbles de la batterie.
8. Pour éviter les risques d'accidents dus aux étincelles, déconnectez d'abord le câble négatif de la batterie.
9. Le montage des pneus doit être fait par des professionnels dûment qualifiés avec l'équipement correspondant.
10. Maintenir la pression correcte des pneus est important pour leur bonne conservation. Il ne faut pas les gonfler au dessus de la pression recommandée, spécifiée dans le manuel du propriétaire ou indiquée sur le pneu du tracteur.
11. Pour changer les roues ou l'écartement des roues vous devez bien caler le tracteur.
12. Vérifiez que les ecrous des roues sont bien serrées selon la recommandation indiquée.
13. Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression a la force suffisante pour pénétrer dans la peau, et risque de provoquer de sérieuses lésions corporelles. Faites donc bien attention de libérer toute la pression résiduelle avant de débrancher les conduites hydrauliques. Avant d'ajouter de la pression au système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées, et que la conduite, les tuyaux, et les manchons ne sont pas abîmés.


704O130C

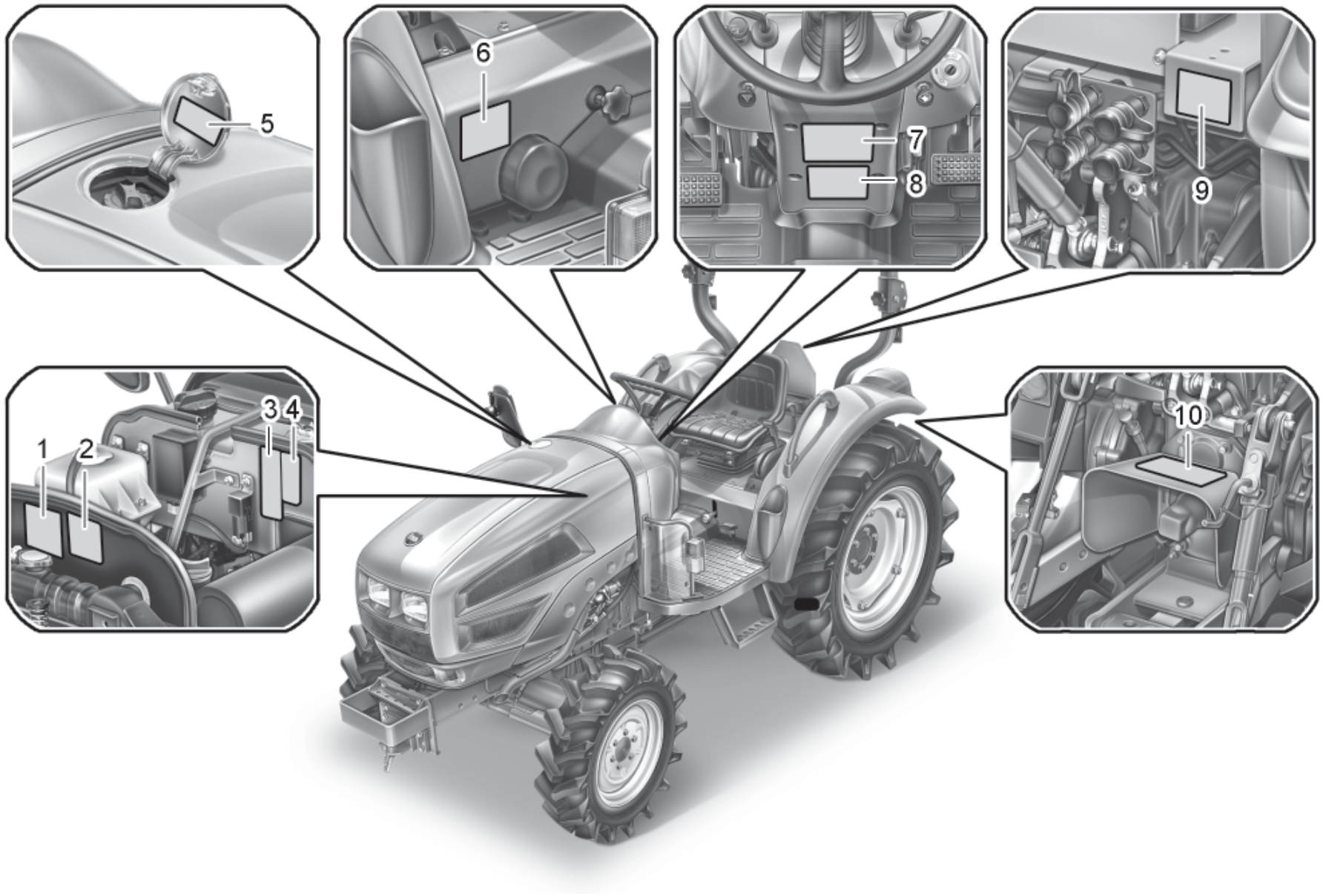
704O131C

14. Le fluide qui s'échappe par les petits trous ou les pores ne se voit pas. Mais vous ne devez jamais utiliser vos mains pour rechercher ces fuites, il est préférable de le faire avec un morceau de carton ou de bois. Il est aussi très vivement recommandé d'utiliser des lunettes de protection ou autre type de protection. En cas d'accidents provoqués par des fuites de fluides, allez tout de suite chez le médecin. Ce fluide risque de provoquer des gangrènes ou de graves réactions allergiques.

15. Faites aussi très attention à la pollution environnementale. Quand vous changez le fluide de réfrigération ou l'huile, éliminez-les convenablement.

    Respectez le règles correspondante à l'élimination de l'huile du moteur, de l'huile de la transmission, du filtre et de la batterie.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ DU TRACTEUR



704O132C

(1) Pièce No.: T2615-53561

AVERTISSEMENT
Il ne faut pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud. En enlevant le bouchon du radiateur, il existe des risques de brûlures parce que les vapeurs ou le liquide chaud peuvent être projetés violemment et éclabousser. Attendre que le moteur soit complètement refroidi avant d'enlever le bouchon du radiateur.
T2615-53561

(2) Pièce No. : T2625-55111

AVERTISSEMENT
■ NE faites PAS marcher le moteur dans un lieu fermé.
■ Les gaz d'échappement risquent de provoquer des malaises et peuvent être mortels.
■ NE touchez PAS le silencieux avec les mains.
T2625-55111

(3) Pièce No. : T4625-52351

(4) Pièce No. : T4625-52361

(5) Pièce No. : T2615-54112

AVERTISSEMENT
■ Évitez les étincelles et les flammes.
■ Arrêtez le moteur quand vous faites le plein.
D
Utilisez UNIQUEMENT du combustible diesel.
T2615-54112

(6) Pièce No. : T2350-54141

AVERTISSEMENT
■ Ce levier sert à activer la vanne de commande.
■ Ne vous accrochez pas au levier Joystick pour vous aider à monter sur le tracteur. Utilisez uniquement les poigneés prévues à cet effet.
■ Si le levier joystick est cassé ou abîmé, cela risque de provoquer de sérieux problèmes.
T2350-54141

(7) Pièce No. : T2325-50512

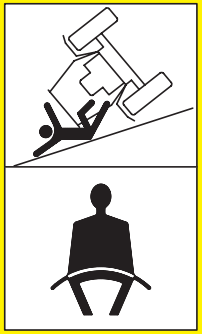
⚠ PRUDENCE

1. Lisez attentivement pour bien comprendre le manuel du propriétaire avant d'essayer de mettre en marche le tracteur.
2. Démarrez le tracteur au point mort et en appuyant à fond sur l'embrayage.
3. Ne mettez en marche le moteur qu'assis sur le siège du conducteur
4. En travaillant, éloignez les gens qui sont autour du tracteur.
5. Évitez de braquer brusquement ou de freiner à fond.
6. Rétrogradez toujours quand vous conduisez sur un terrain irrégulier.
7. Vous devez toujours arrêter le moteur avant de faire une vérification, un réglage ou une réparation sur le tracteur ou sur les machines agricoles.
8. Avant de descendre du tracteur, baissez toujours les machines agricoles sur le sol.
9. Le conducteur doit être tout seul sur le tracteur.
10. En vous déplaçant sur la route, vous devez bloquer les pédales de frein.
11. Si vous ne suivez pas ces instructions et celles indiquées dans le manuel du propriétaire, vous risquez de mettre en danger le conducteur et les personnes qui sont autour.

T2325-50512

(8) Pièce No. : T2445-50724

⚠ AVERTISSEMENT ⚠



POUR ÉVITER LES BLESSURES

1. Il est recommandé d'utiliser l'arceau (ROPS) avec la ceinture de sécurité. Étudiez le manuel du PROPRIÉTAIRE et examinez-le avec votre concessionnaire local.
2. Utilisez toujours la ceinture de sécurité quand votre tracteur est équipé d'un système ROPS. N'utilisez jamais de ceinture de sécurité si votre tracteur n'est pas équipé avec un système ROPS.

T2445-50724

(9) Pièce No. : T2181-54121

⚠ AVERTISSEMENT

1. Vérifiez l'huile de la transmission et la remplir jusqu'à son niveau normal avant d'utiliser un équipement auxiliaire (Chargeur, etc.).
2. Les distributeurs A B C et D ne sont que des distributeurs à double action.

◎ A ◎ C

◎ B ◎ D

T2181-54121

(10) Pièce No. : T2325-50743

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

POUR ÉVITER LES RISQUES D'ACCIDENTS DUS À LA PRISE DE FORCE :

1. Laissez toutes les protections à leur place.
2. Éloignez-en les mains, les pieds et les vêtements.
3. Débrayez la prise de force, arrêtez le moteur et mettez le frein avant de faire un réglage, une réparation ou une révision de service du tracteur ou de l'outil agricole.

POUR ÉVITER LES RISQUES D'ACCIDENTS :

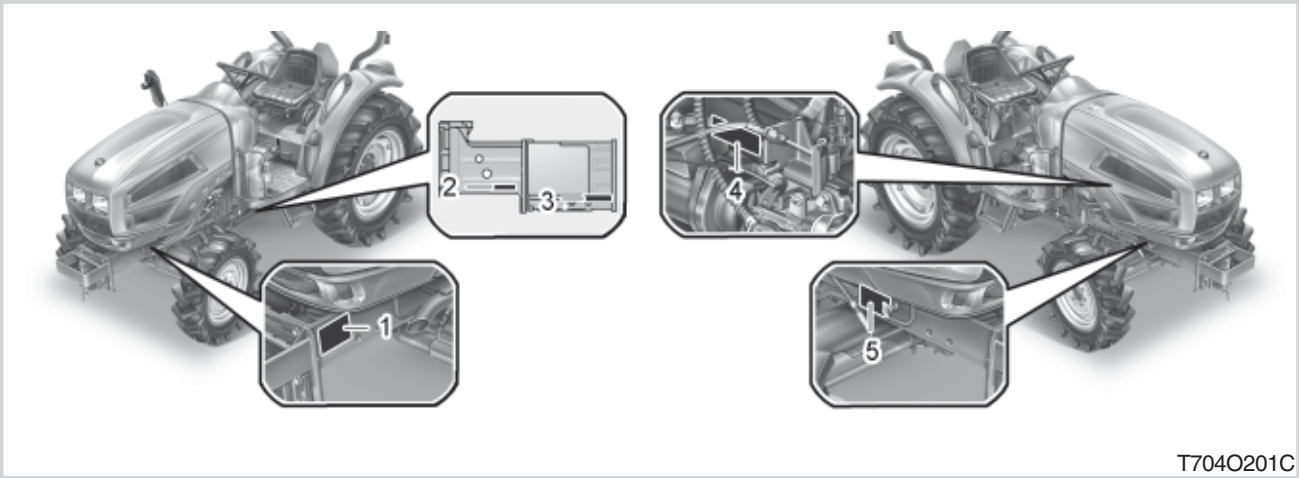
1. Les charges à atteler, à traîner ou à remorquer ne doivent être accrochées qu'à la barre de traction.
2. N'utilisez l'attelage à 3 points qu'avec l'équipement qui a été conçu pour.

T2325-50743

RÉVISIONS DE TRACTEUR

ENTRETIEN RÉVISIONS 2-2

ENTRETIEN RÉVISIONS



(1) S/N plaque des données
(2) Numéro de série de la transmission(HST TYPE)
(3) Numéro de série de la transmission(MANUAL TYPE)
(4) Numéro de série du moteur
(5) N° d'Identification.(EU)

Votre concessionnaire désire que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau tracteur et il vous aidera avec plaisir à en tirer le plus grand profit. Après avoir lu et bien compris ce manuel, vous verrez que vous pouvez faire vous-même l'entretien de routine.

Cependant, si vous avez besoin de pièces de rechange ou de révisions plus poussèe, vous pouvez faire confiance à votre concessionnaire **KIOTI**. En ce qui concerne les révisions du service technique, vous devrez vous mettre en contact avec le concessionnaire **KIOTI** qui vous a vendu votre tracteur ou avec le concessionnaire **KIOTI** local autorisé.

Le numéro de série du moteur est gravé sur le dessus de la pompe d'injection. Le numéro de série de la transmission se trouve sur le coté droit du carter de pont arrière. Dès maintenant, repérez ces numéros et notez les aux emplacements prévus ci-après.

Vous devez entrer en contact avec le concessionnaire **KIOTI** le plus proche avant d'utiliser des outils agricoles ou des accessoires non homologués par KIOTI afin de connaître les conditions de sécurité et d'application.

- **Numéro d'identification**
- **Numéro de série du moteur**
- **Numéro de série de la transmission**
- **Date de l'achat**

à remplir par l'acheteur

SPÉCIFICATIONS 3-2
VITESSE DE DÉPLACEMENT 3-6
LIMITES DES OUTILS AGRICOLES 3-7

SPÉCIFICATIONS

[MODÉLE: CK25/CK27]

MODÉLE		CK25		CK27	
		MECANIQUE	HST	MECANIQUE	HST
Moteur	Modèle	TD1300LXA	TD1300LXE	3A139LWM	3A139LWH
	Type	Diesel vertical, 3 cylindres, refroidissement liquide			
	Puissance brute du moteur HP(kW)	25(18.7)		28(20.9)	
	Prise de force (PTO) HP(kW)	19(14.2)	18(13.4)	21.7(16.2)	20.5(15.3)
	Cylindrée cc(cu.in)	1,299(79.3)		1,393(85.0)	
	Vitesse nominale r.p.m min-1	2,600			
	Réservoir du Carburant ℓ (U.S.gal.)	30(7.9)			
Déplacement	Embrayage	Sec, double	Dry single	Sec, double	Dry single
	Transmission	Inverseur synchronisé	Transmission hydrostatique	Inverseur synchronisé	Transmission hydrostatique
	Vitesse	8F 8R (EU-option:16F 16R)	INF.3	8F 8R (EU-option:16F 16R)	INF.3
	Blocage de différentiel	Standard			
	Frein	Disque immergé			
	Prise de force (PTO)	Active			
	Arrière (rpm)	540 tr/min à 2,520 tr/min au moteur / (Option 1000 tr/min)			
	Ventrale (rpm)	(Option 2,000 tr/min à 2,499 tr/min au moteur)			
Système hydraulique	Pompe	Tandem			
	Capacité de la pompe (Max. débit) ℓ/min(gpm)	50.1(13.24) /1st : 32.9 (8.7), 2nd :17.2 (4.54)			
	Attelage 3 points	Cat.I			
	Capacité maximale de relevage (61 cm en arrière de la rotule) kg (lbs.)	800 (1,764)			
	Système de contrôle du relevage hydraulique	Contrôle de position			
	Direction	Direction assistée hydrostatique			

[MODÉLE: CK30/CK35]

MODÉLE		CK30		CK35	
		MECANIQUE	HST	MECANIQUE	HST
Moteur	Modèle	3A150LWM	3A150LWH	3A165LWM	3A165LWH
	Type	Diesel vertical, 3 cylindres, refroidissement liquide			
	Puissance brute du moteur HP(kW)	30(22.4)		34(25.4)	
	Prise de force (PTO) HP(kW)	23(17.2)	22(16.4)	27.6(20.6)	26.5(19.8)
	Cylindrée cc(cu.in)	1,500(91.5)		1,647(100.5)	
	Vitesse nominale r.p.m min-1	2,600			
	Réservoir du Carburant ℓ (U.S.gal.)	30(7.9)			
Déplacement	Embrayage	Sec, double	Dry single	Sec, double	Dry single
	Transmission	Inverseur synchronisé	Transmission hydrostatique	Inverseur synchronisé	Transmission hydrostatique
	Vitesse	8F 8R (EU-option:16F 16R)	INF.3	8F 8R (EU-option:16F 16R)	INF.3
	Blocage de différentiel	Standard			
	Frein	Disque immergé			
	Prise de force (PTO)	Active			
	Arrière (rpm)	540 tr/min à 2,520 tr/min au moteur / (Option 1000 tr/min)			
	Ventrale (rpm)	(Option 2,000 tr/min à 2,499 tr/min au moteur)			
Système hydraulique	Pompe	Tandem			
	Capacité de la pompe (Max. débit) ℓ/min(gpm)	50.1 (13.24) /1st : 32.9 (8.7), 2nd :17.2 (4.54)			
	Attelage 3 points	Cat.I			
	Capacité maximale de relevage (61 cm en arrière de la rotule) kg (lbs.)	800 (1,764)			
	Système de contrôle du relevage hydraulique	Contrôle de position			
	Direction	Direction assistée hydrostatique			

[MODÉLE: CK25/CK27]

MODÉLE			CK25		CK27	
			MECANIQUE	HST	MECANIQUE	HST
Taille du pneu standard	Avant AG(Turf, IND)		6 -14/4PR(25 X 8.50 -14/4PR, 25 X 8.50 -14/6PR)			
	Arrière AG(Turf, IND)		9.5 -24/6PR(13.6 -16/4PR, 15 -19.5/6PR)			
Vitesses de déplacement	En avant (au régime nominal) km/h (mph)		0.86-13.45 (1.41-21.56)	0-12.40 (0-19.95)	1.5-22.9 (0.93-14.22)	0-21.1 (0-13.11)
	En arrière (au régime nominal) km/h (mph)		0.77-11.85 (1.24-19.00)	0-8.26 (0-13.3)	1.32-20.18 (0.82-12.53)	0-14.0 (0-8.69)
Dimensions	Longueur totale (y compris 3P) mm(pouce)		3,103 (122.2)			
	Largeur totale (roulement minimum) mm(pouce)		1,387(54.6)			
	Hauteur globale(depuis la partie supérieure du ROPS) m(pouce)		2,460(96.8)			
	Empatement mm(pouce)		1,680 (66.1)			
	Distance minimum au sol mm(pouce)		351(13.82)			
	Voies	Avant mm(pouce)	1,105(43.5)			
		arrière mm(pouce)	970 - 1,302(38.2 - 51.3)			
	Rayon de virage min.(avec frein) m(pieds)		2.9(9.5)			
	Poids (avec ROPS) kg (livres.)		1,380(3,042)	1,386(3,055)	1,380(3,042)	1,386(3,055)

NOTE: Les caractéristiques peuvent être modifiées par le fabricant, en vue d'amélioration, sans préavis.

[MODÉLEL: CK30/CK35]

MODÉLE			CK30		CK35	
			MECANIQUE	HST	MECANIQUE	HST
Taille du pneu standard	Avant AG(Turf, IND)		7-14, 6PR (27 X 8.50 -15/4PR, 25 X 8.50 -14/6PR)			
	Arrière AG(Turf, IND)		11.2-24.6PR (41 X 14.00 -20/4PR, 15 -19.5/6PR)			
Vitesses de déplacement	En avant (au régime nominal) km/h (mph)		1.5-22.9 (0.93-14.22)	0-21.1 (0-13.11)	1.5-22.9 (0.93-14.22)	0-21.1 (0-13.11)
	En arrière (au régime nominal) km/h (mph)		1.32-20.19 (0.82-12.53)	0-13.2 (0-8.20)	1.32-20.19 (0.82-12.53)	0-13.2 (0-8.20)
Dimensions	Longueur totale (y compris 3P) mm(pouce)		3,103 (122.2)			
	Largeur totale (roulement minimum) mm(pouce)		1,387(54.6)			
	Hauteur globale(depuis la partie supérieure du ROPS) m(pouce)		2,460(96.8)			
	Empatement mm(pouce)		1,680 (66.1)			
	Distance minimum au sol mm(pouce)		351(13.82)			
	Voies	Avant mm(pouce)	1,105(43.5)			
		arrière mm(pouce)	1,054 - 1,302(41.5 - 51.3)			
	Rayon de virage min.(avec frein) m(pieds)		2.9(9.5)			
	Poids (avec ROPS) kg (livres.)		1,380(3,042)	1,386(3,055)	1,380(3,042)	1,386(3,055)

NOTE: Les caractéristiques peuvent être modifiées par le fabricant, en vue d'amélioration, sans préavis.

VITESSE DE DÉPLACEMENT

* AU REGIME MOTEUR NOMINALE AVEC LES PNEUS STANDARD

km/h(mile/h)

Direction	Gamme	Vitesse	CK25/CK27	CK30 / CK35
Avant	Courtes	1	1.41(0.88)	1.50(0.93)
		2	2.05(1.27)	2.17(1.35)
		3	3.11(1.93)	3.29(2.05)
		4	4.65(2.88)	4.92(3.06)
	Longues	1	6.59(4.09)	6.97(4.33)
		2	9.54(5.93)	10.09(6.27)
		3	14.49(9.00)	15.34(9.53)
		4	21.65(13.45)	22.91(14.24)
Arrière	Courtes	1	1.25(0.78)	1.32(0.82)
		2	1.80(1.12)	1.91(1.19)
		3	2.74(1.70)	2.90(1.80)
		4	4.09(2.54)	4.33(2.69)
	Longues	1	5.81(3.60)	6.15(3.82)
		2	8.40(5.22)	8.89(5.53)
		3	12.77(7.93)	13.5(8.39)
		4	19.07(11.85)	20.19(12.55)

km/h(mile/h)

Direction	Gamme	CK25/CK27	CK30 / CK35
Avant	Courtes	0~4.99(3.10)	0~5.28(3.28)
	Moyennes	0~9.78(6.08)	0~10.35(6.43)
	Longues	0~19.95(12.40)	0~21.11(13.11)
Arrière	Courtes	0~3.28(2.04)	0~3.47(2.16)
	Moyennes	0~6.11(3.80)	0~6.46(4.01)
	Longues	0~12.47(7.75)	0~13.19(8.20)

GAMME RAMPANTE (option)

km/h(mile/h)

Direction	Gamme	R pante	Vitesse	CK25/CK27	CK30 / CK35
Avant	Courtes	Courtes	1	0.17(0.11)	0.18(0.11)
			2	0.25(0.16)	0.26(0.16)
			3	0.38(0.24)	0.39(0.24)
			4	0.56(0.35)	0.59(0.37)
		Longues	1	1.41(0.25)	1.47(0.91)
			2	2.04(1.27)	2.12(1.32)
			3	3.10(1.93)	3.22(2.00)
			4	4.6392.88)	4.82(3.00)
	Longues	Courtes	1	0.80(0.50)	0.83(0.52)
			2	1.16(0.72)	1.21(0.75)
			3	1.76(1.09)	1.83(1.14)
			4	2.63(1.63)	2.74(1.70)
		Longues	1	6.56(4.08)	6.83(4.24)
			2	9.50(5.90)	9.88(6.14)
			3	14.44(8.97)	15.02(9.33)
			4	21.56(13.40)	22.44(13.94)
Arrière	Courtes	Courtes	1	0.15(0.09)	0.16(0.10)
			2	0.22(0.14)	0.23(0.14)
			3	0.33(0.21)	0.35(0.22)
			4	0.50(0.31)	0.52(0.32)
		Longues	1	1.24(0.77)	1.29(0.81)
			2	1.80(1.12)	1.87(1.16)
			3	2.73(1.70)	2.84(1.76)
			4	4.08(2.54)	4.24(2.63)
	Longues	Courtes	1	0.71(0.44)	0.73(0.45)
			2	1.02(0.63)	1.06(0.66)
			3	1.55(0.96)	1.61(1.00)
			4	2.32(1.44)	2.41(1.50)
		Longues	1	5.78(3.59)	6.02(3.74)
			2	8.37(5.20)	8.71(5.41)
			3	12.72(7.90)	13.23(8.22)
			4	19.00(11.81)	19.77(12.28)

LIMITES DES OUTILS AGRICOLES

Le fonctionnement de ce tracteur **KIOTI** a été consciencieusement vérifié pour bien fonctionner avec les outils agricoles homologués par **KIOTI**. Si vous utilisez ce tracteur avec des outils qui sont homologués par **KIOTI** mais qui dépassent la liste des spécifications maxima indiquées ou qui pour une raison ou une autre ne sont pas indiqués pour leur utilisation avec ce modèle de tracteur **KIOTI**, vous risquez de provoquer un mauvais fonctionnement du tracteur, des lésions au conducteur, des accidents, des dommages au tracteur ou d'endommager des propriétés.

Item / Modèle	Voies (largeur max.)		Capacité d'élévation max. du poids de charge (accrochage arrière de 24 pouces)
	avant	Arrière	
CK25/CK27	1,105 mm (43.5 pouce)	1,302 mm (51.3 pouce)	800 kg (1,764 livres.)
CK30/CK35			

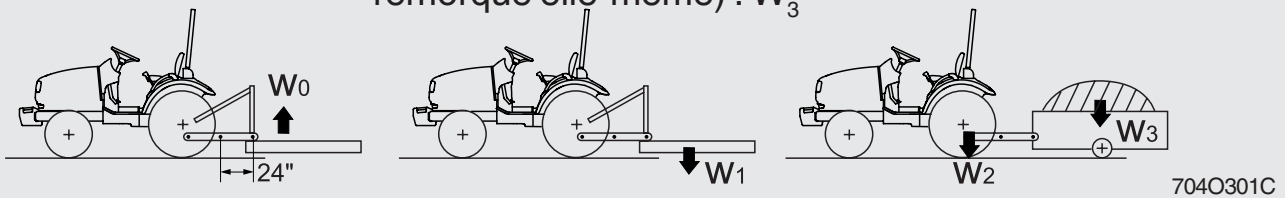
Item / Modèle	Chiffres actuels		Poids de la charge de la remorque W_3 Capacité max.
	Poids de l'outil W_1 et / ou taille	Charge max. de la barre de traction W_2	
CK25/CK27	Comme indiqué dans la liste suivante (Apparaît à la page suivante)	500 kg (1,100 livres.)	1,000 kg (2,205 livres.)
CK30/CK35			1,500 kg (3,300 livres.)

Capacité d'élévation-poids de charge max ..... Charge max. admissible à mettre sur l'accrochage arrière de 24 pouces: W_0

Poids de l'outil ..... Poids de l'outil à mettre sur l'articulation inférieure : W_1

Charge maxima de la barre de traction ..... W_2

Poids de la charge de la remorque ..... Poids maximum de la charge de la remorque (sans compter le poids le la remorque elle-même) : W_3



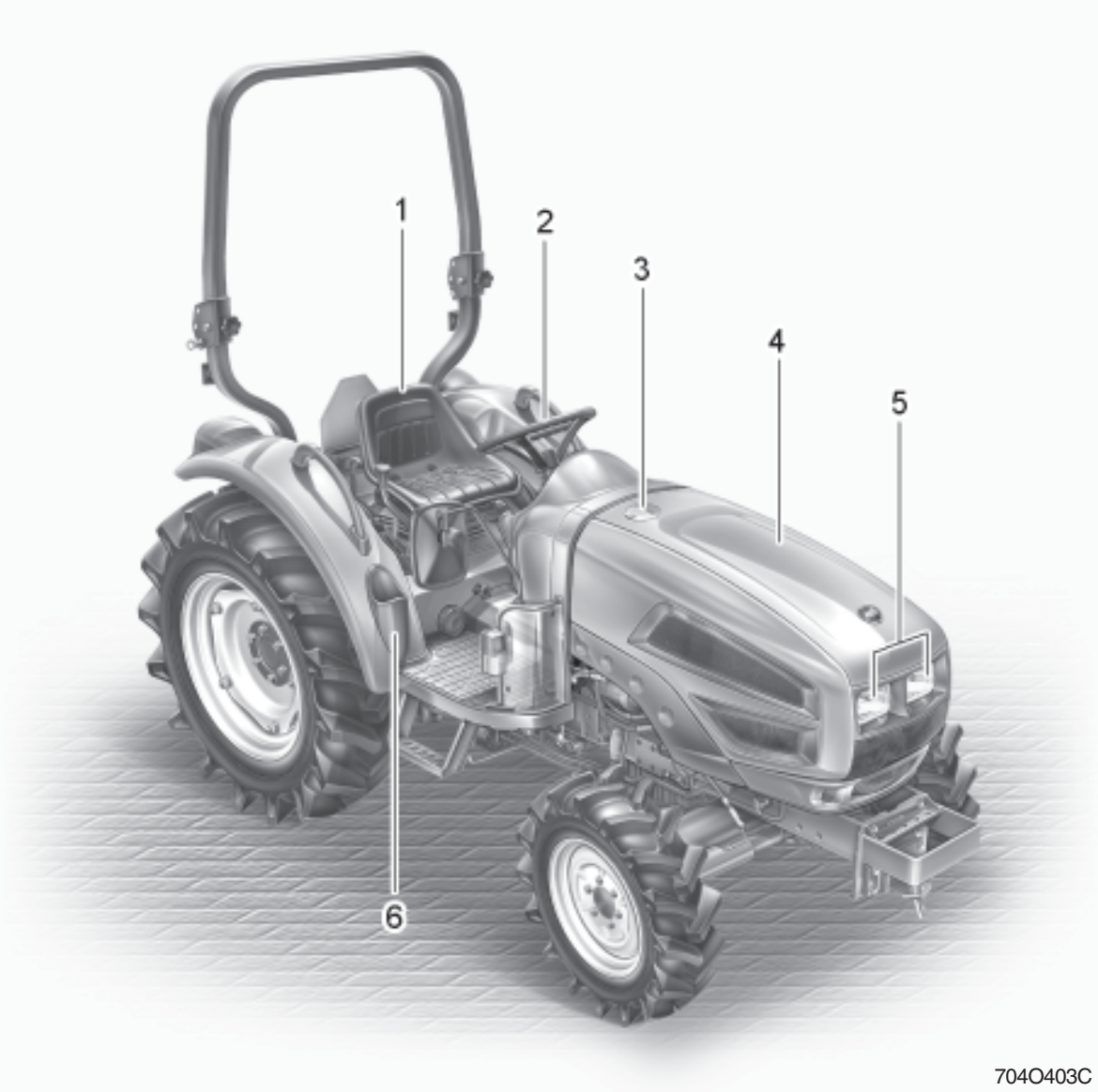
REMARQUE : La taille de l'outil peut varier selon les types de sol et les conditions du champ.

Accessoire	Remarques	CK25/CK27	CK30/CK35	Remarques
Chargeur	Largeur maxi de godet mm(in)	1371.6(54)	1371.6(54), 1524(60)	
Rétro_pelle avec châssis	Profondeur maxi mm(ft.in)	2286(7.5) and below	2286(7.5) and below	Ne pas utiliser de retro-pelle sur l'attelage 3 points
Tondeuse ventrale	Largeur de travail maxi mm(in)	1524(60) and below	1524(60) and below	
Cultivateur	Largeur de travail max mm(in)	1397(55) and below	1498(59) and below	
Lame	Largeur de travail max mm(in)	1524(60) and below	1829(72) and below	Utiliser seulement le trou le plus bas de l'attelage upérieur
Rabot arrière	Largeur de travail max mm(in)	1829(72) and below	1829(72) and below	
Déchaumeur	Largeur de travail max mm(in)	1524(60) and below	1829(72) and below	
Aérateur	Largeur maxi mm(in)	1524(60) and below	1829(72) and below	
Scarificateur	Largeur maxi mm(in)	1829(72) and below	2134(84) and below	

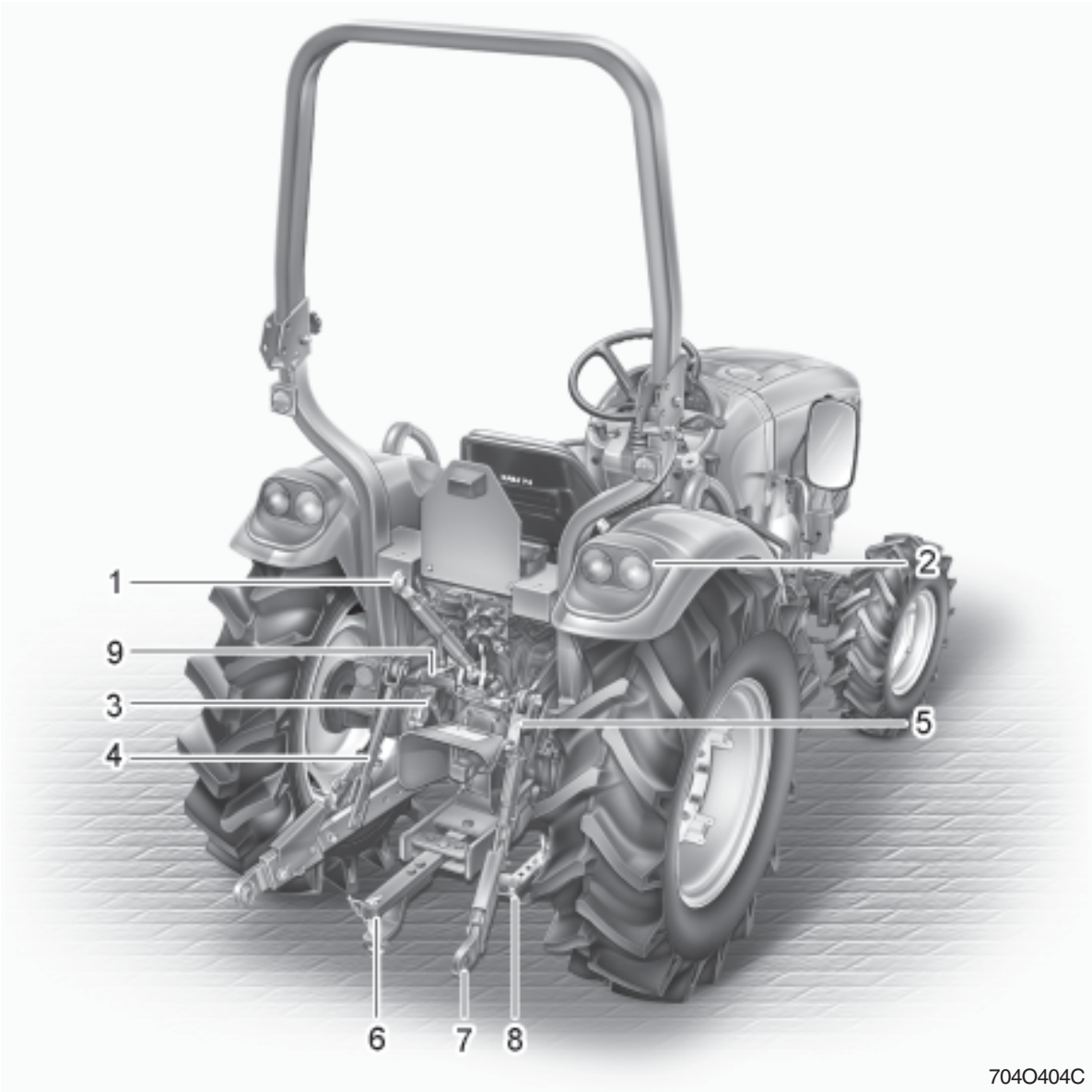
DESCRIPTION DU SYSTÈME OPÉRATIEUR

VUE EXTÉRIEURE 4-2
TABLEAU DE BORD ET INTERRUPTEUR 4-4
CONTRÔLES MANUELS ET PÉDALES 4-6

VUE EXTÉRIEURE



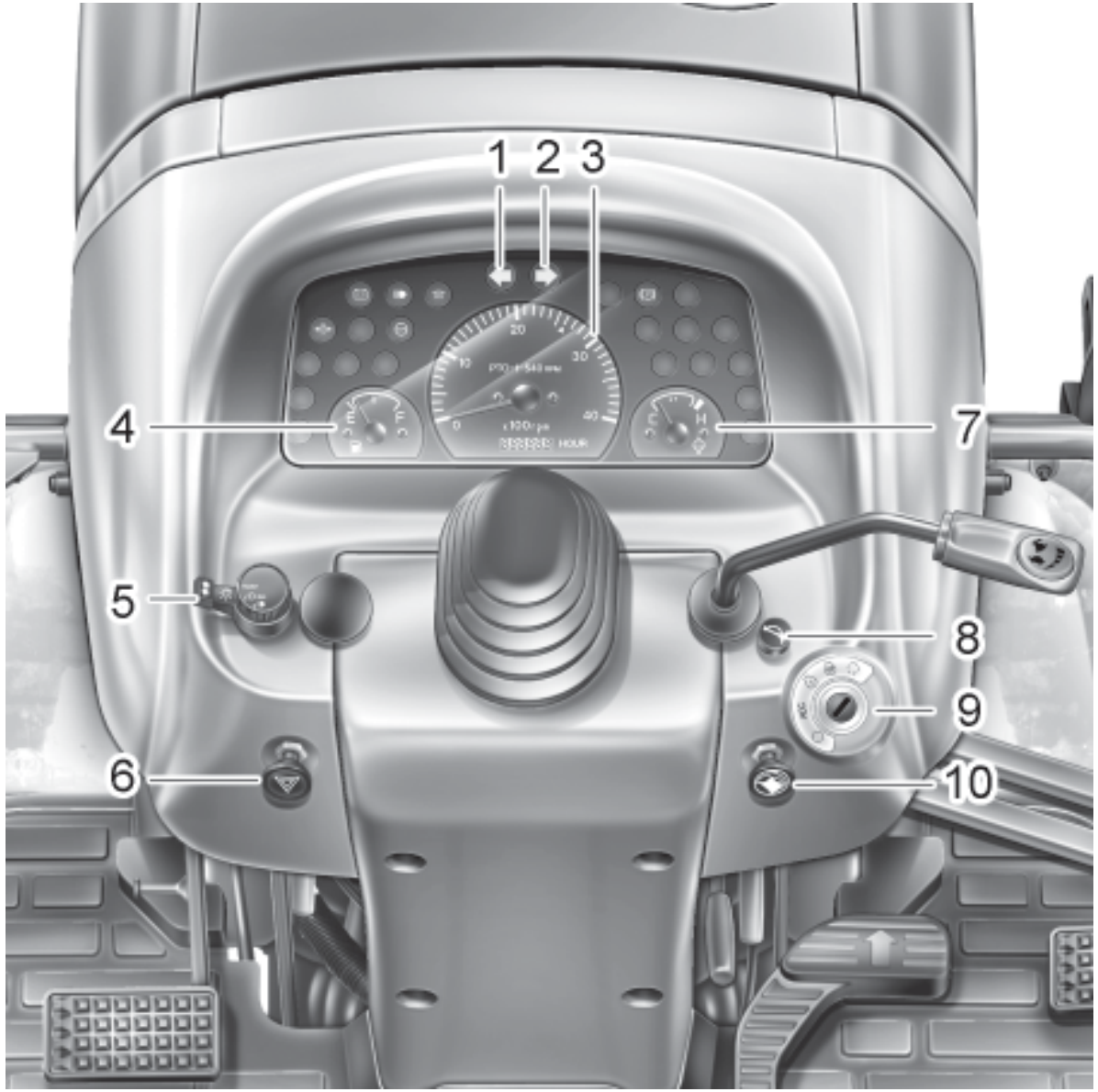
(1) Siège
(2) Volant de direction
(3) Bouchon du reservoir
(4) Capot
(5) Phares avant
(6) Porte-gobelet



(1) Articulation 3 point
(2) Clignotant (signal de direction)
(3) jauge du niveau d'huile de la trans mission
(4) Protection d'arbre de prise de force
(5) Barre de relevag
(6) Barre de traction
(7) Articulation inférieure/rotule
(8) Barre stabilisatrice télescopique
(9) Gamme rampante (Option)

TABLEAU DE BORD ET INTERRUPTEUR

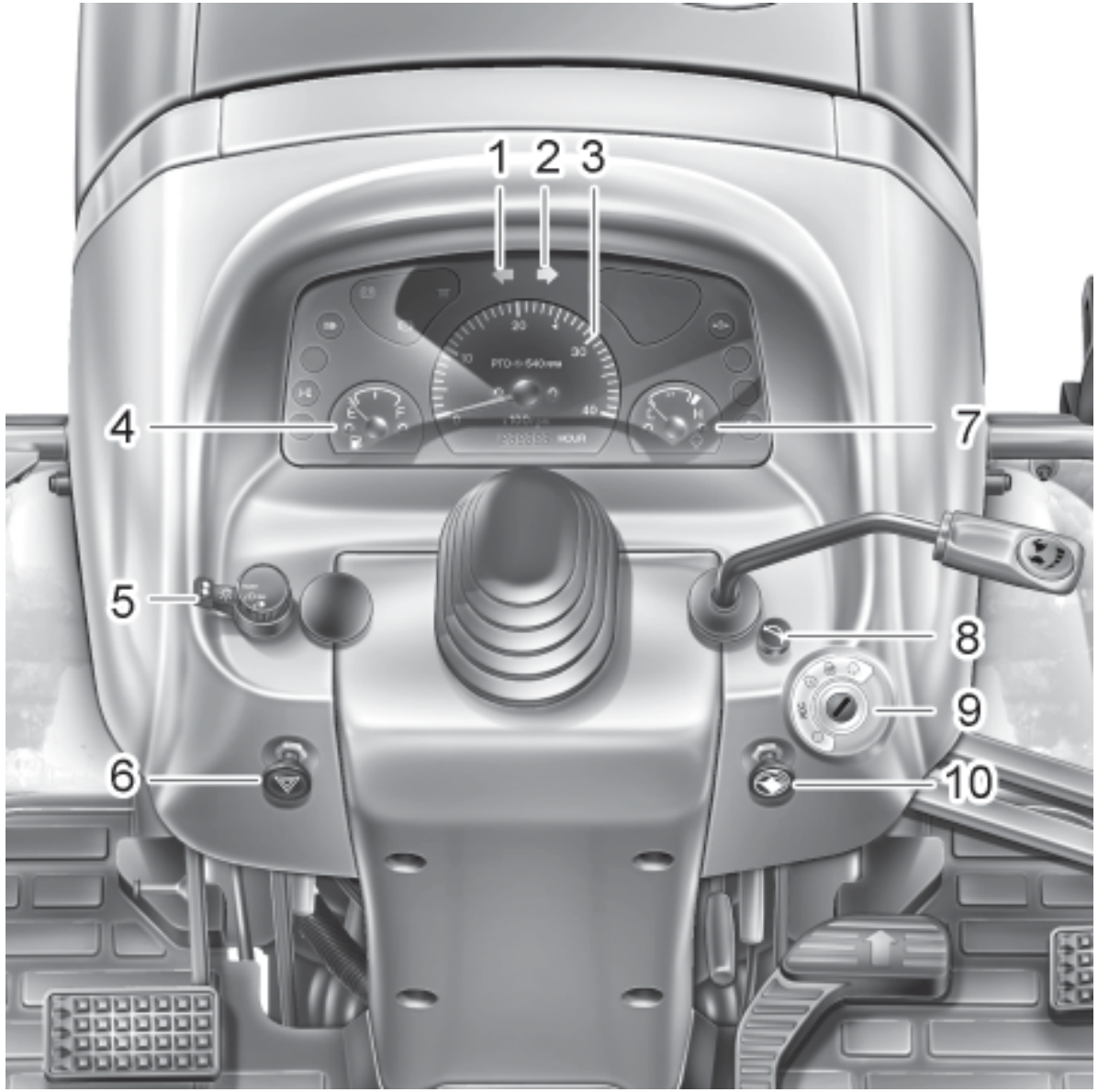
CK25/27/30



704O405C

(1) Indicateur du clignotant gauche
(2) Indicateur du clignotant droit
(3) Compteur de vitesse
(4) Jauge a carberant
(5) Contacteur des clignotants & interrupteur d'éclairage
(6) Interrupteur des feux de détresse
(7) Jauge de température du liquide de refroidissement
(8) Contacteur d'avertisseur sonore
(9) Clef de contact
(10) Arret du moteur

CK35

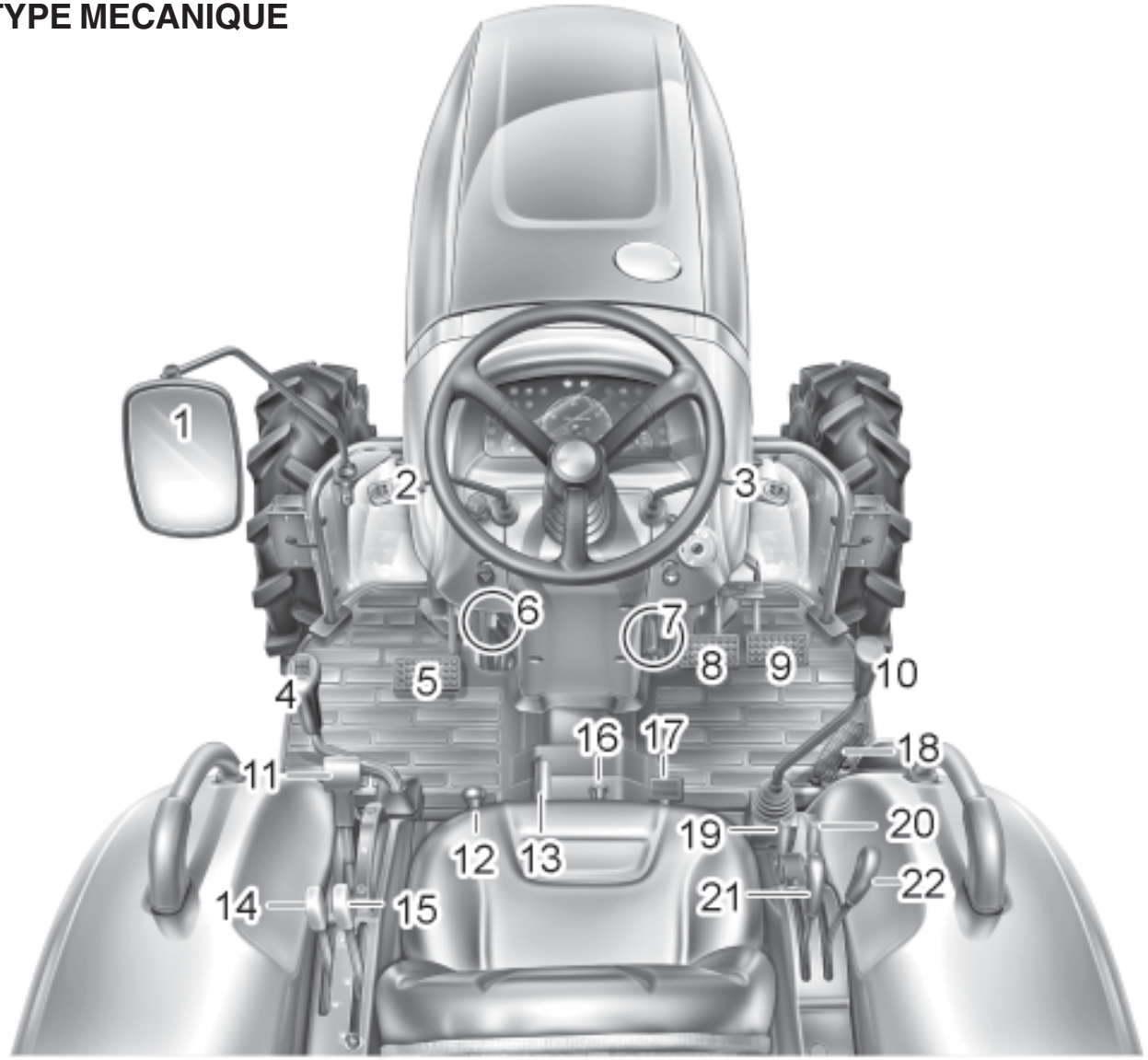


704O408A

(1) Indicateur du clignotant gauche
(2) Indicateur du clignotant droit
(3) Compteur de vitesse
(4) Jauge a carberant
(5) Contacteur des clignotants & interrupteur d'éclairage
(6) Interrupteur des feux de détresse
(7) Jauge de température du liquide de refroidissement
(8) Contacteur d'avertisseur sonore
(9) Clef de contact
(10) Arret du moteur

CONTRÔLES MANUELS ET PÉDALES

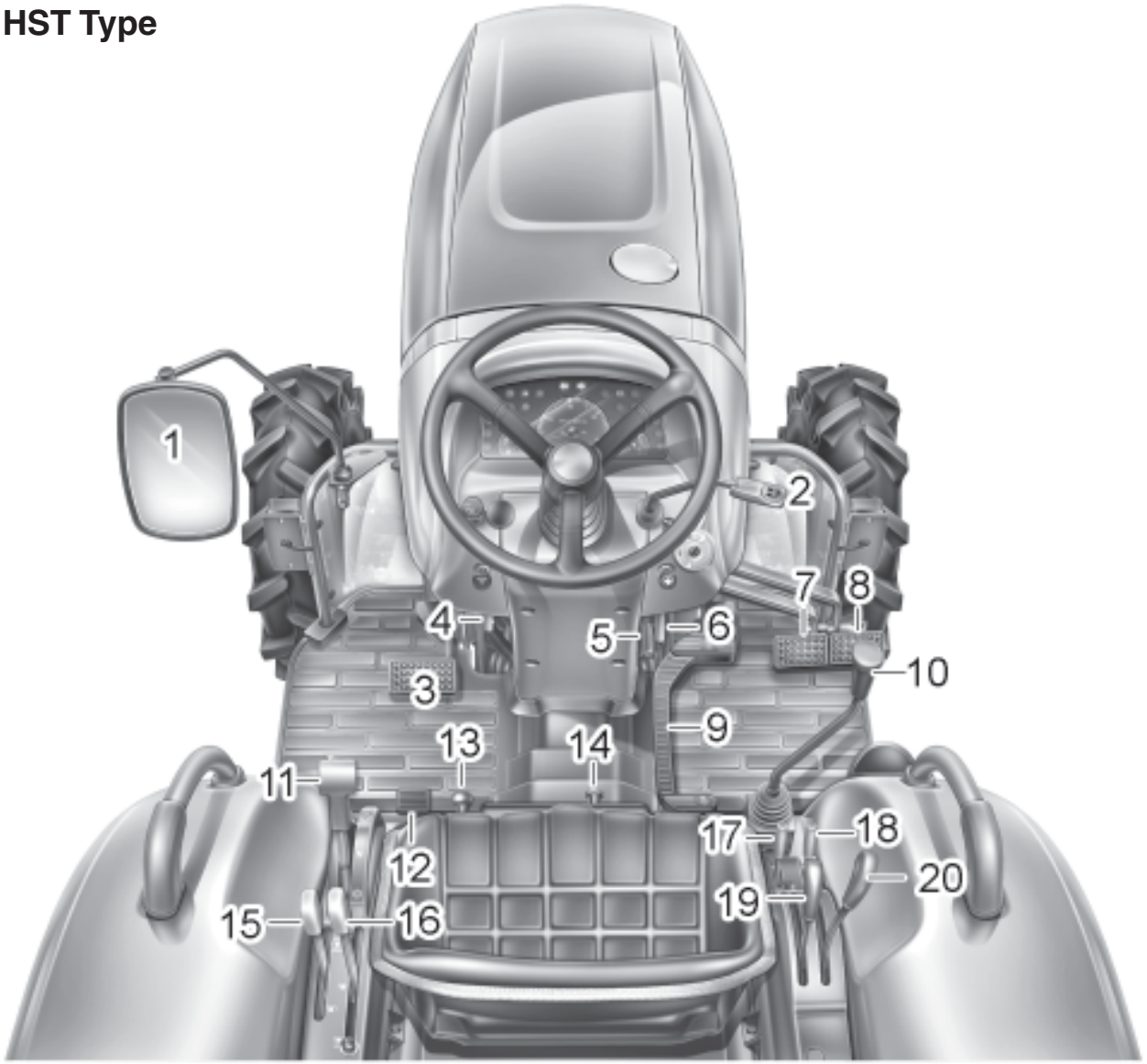
TYPE MECANIQUE



704O406C

(1) Retroviseur
(2) Levier de vitesse principal
(3) Accelérateur à main
(4) Levier de vitesse principal
(5) Pédale d'embrayage
(6) Levier de déblocage
(7) Levier du frein de stationnement
(8) Pédale du frein gauche (L)
(9) Pédale du frein droit (Dr)
(10) Levier Joystick
(11) Levier de gamme (lente/rapide)
(12) Levier d'enclenchement de pontavant
(13) Levier du frein de stationnement
(14) Levier de prise de force ventrale (Option)
(15) Levier d'embrayage de la prise de force rrièr
(16) Manette de réglage de la vitesse de l'attelage à 3 points
(17) Pédale du blocage du différentiel
(18) Accelerateur a pied
(19) Levier hydraulique à double action (A, B)
(20) Levier hydraulique à double action (C, D) (Option)
(21) Levier de relevage
(22) Levier du contrôle d'effort

HST Type



704O407C

(1) Retroviseur
(2) Accelérateur à main
(3) Pédale d'embrayage
(4) Levier de déblocage
(5) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(6) Levier d'enclenchement du régulateur de vitesse
(7) Pédale du frein gauche (L)
(8) Pédale du frein droit (Dr)
(9) Pédale d'avancement
(10) Levier Joystick
(11) Levier de gamme (lente/rapide)
(12) Pédale du blocage du différentiel
(13) Levier d'enclenchement de pontavant
(14) Manette de réglage de la vitesse de l'attelage à 3 points
(15) Levier de prise de force ventrale (Option)
(16) Levier d'embrayage de la prise de force rrièr
(17) Levier hydraulique à double action (A, B)
(18) Levier hydraulique à double action (C, D) (Option)
(19) Levier de relevage
(20) Levier du contrôle d'effort

VÉRIFICATIONS 5-2
FONCTIONNEMENT DU NOUVEAU TRACTEUR 5-3
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR 5-4
FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR 5-11
VÉRIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE 5-23

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

C'est une bonne habitude de connaître l'état de son tracteur avant de le démarrer. Avant chaque utilisation, vous devez procéder à quelques vérifications.

⚠ PRUDENCE

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Procédez à l'entretien et aux vérifications alors que le tracteur est sur une surface plane, que le moteur est arrêté et que le frein de stationnement est mis.**
- **Remplir le réservoir (voir "CONTROLE QUOTIDIEN" au chapitre des entretiens périodiques)**
- **Maintenez propres et lisibles les autocollants d'avertissement, de danger et d'attention (voir "autocollants DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION" au chapitre des consignes de sécurité.)**

VÉRIFICATIONS

- Faites une inspection visuelle générale
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur
- Vérifiez le niveau d'huile de la transmission
- Vérifiez le niveau du réfrigérant
- Nettoyez la grille et le radiateur
- Vérifiez le filtre à air
- Vérifiez les pédales et les articulations du frein.
- Vérifiez tous les compteurs du tableau de bord
- Vérifiez les phares, les feux arrière et tous les éclairages de travail.
- Vérifiez que tous les câblages accessibles sont en bon état
- Vérifiez que la ceinture de sécurité et le ROPS arceau sont en bon état
- Vérifiez le plein de carburant (voir "vérifications journalières" au chapitre des révisions régulières)
- Vérifiez toutes les étiquettes de danger et d'avertissement.

FONCTIONNEMENT DU NOUVEAU TRACTEUR

La vie utile du tracteur dépend de la conduite et de l'entretien du tracteur.

Un tracteur tout neuf, qui vient de sortir de la ligne de production a évidemment été vérifié mais certaines pièces n'ont pas été rodées et elles ne sont pas encore adaptées entre elles, vous devez donc faire très attention en conduisant le tracteur pendant les 50 premières heures, et aller très lentement et éviter de lui faire faire des efforts trop grands ou de le faire marcher trop longtemps, jusqu'à ce que les différentes pièces soient bien "ajustées" entre elles. La façon de conduire pendant la période de rodage sera décisive pour la vie utile du tracteur.

Il est donc très important de faire un bon rodage pour obtenir du tracteur un rendement maximum et pour qu'il dure le plus longtemps possible.

Pour conduire un nouveau tracteur, suivez les précautions suivantes :

- Ne conduisez pas trop vite pendant les cinquante premières heures d'utilisation.
- Ne démarrez pas et ne freinez pas brusquement.
- Quand il fait froid, attendez que le tracteur se réchauffe.
- Ne dépassez pas les vitesses nécessaires.
- Faites attention en conduisant le tracteur sur les routes ou sur les terrains irréguliers.

Ces précautions ne sont pas uniquement valables pour les tracteurs neufs, elles sont une bonne pratique à suivre habituellement pour que votre tracteur dure longtemps et en bonnes conditions.

CHANGEMENT DE L'HUILE LUBRIFIANTE SUR UN NOUVEAU TRACTEUR

Vous devez faire spécialement attention à l'huile de lubrification sur votre nouveau tracteur. Les nouvelles pièces ne sont pas encore adaptées entre elles et elles ne sont pas encore complètement réglées. De petits morceaux métalliques risquent de s'accumuler dans le système de lubrification quand les pièces commencent à "rouler" et l'utilisation continuelle de l'huile contaminée risque d'endommager le tracteur.

Vous devez donc changer l'huile du tracteur après chaque période de rodage.

Pour avoir plus de détails sur le changement de l'huile et la programmation du service, aller au chapitre "Entretien".

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les accidents corporels :

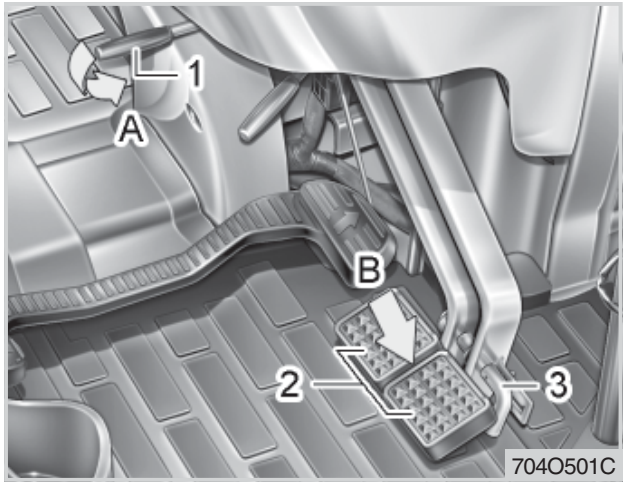
- **Vous devez lire et comprendre les étiquettes de précaution du tracteur.**
- **Faites attention à la ventilation quand vous faites démarrer le tracteur dans un bâtiment ou dans une zone fermée. N'oubliez jamais que les gaz d'échappement peuvent être mortels.**
- **Ne faites jamais démarrer le tracteur si vous êtes encore au sol pour vous éviter les accidents .**

IMPORTANT

- **La garantie sera annulée et vous risquez d'endommager le tracteur si vous utilisez du fluide de démarrage ou de l'éther pour le mettre en marche.**
- **Une bonne méthode de redémarrage du moteur après une longue période d'immobilisation est de tirer la commande d'arrèt moteur, et d'actionner la clé de contact. Ceci permet à l'huile de revenir lubrifier toutes les pièces du moteur.**
- **Pour éviter d'endommager le démarreur et la batterie, n' actionnez jamais le démarreur du tracteur pendant plus de 10 secondes chaque fois.**

STARTING THE ENGINE

EU-HST type



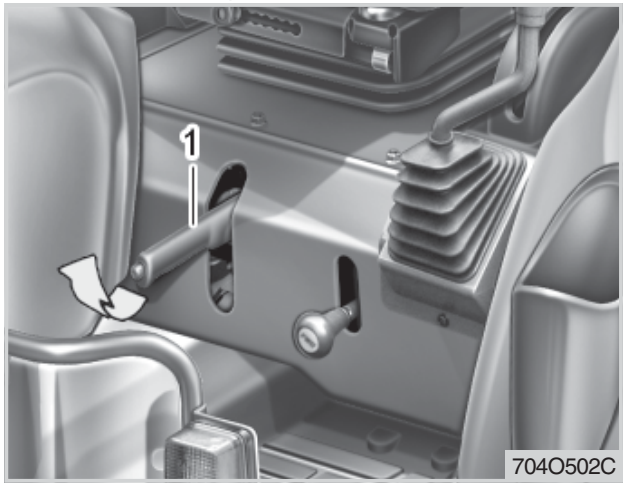
(1) Levier du frein de stationnement
(2) Pédales du frein
(3) Inter blocage des pédales du frein
(A) "Appuyer" (B) "Vers le bas"

1. S'ASSURER QUE LE FREIN DE STATIONNEMENT EST BIEN MIS

(1) Pour régler le frein de stationnement :
  1) Bloquez entre elles les pédales du frein
  2) Appuyez sur les pédales du frein
  3) Bloquez les pédales du frein avec le levier du frein de stationnement.

(2) Pour libérer le frein de stationnement, appuyez encore une fois sur les pédales du frein.

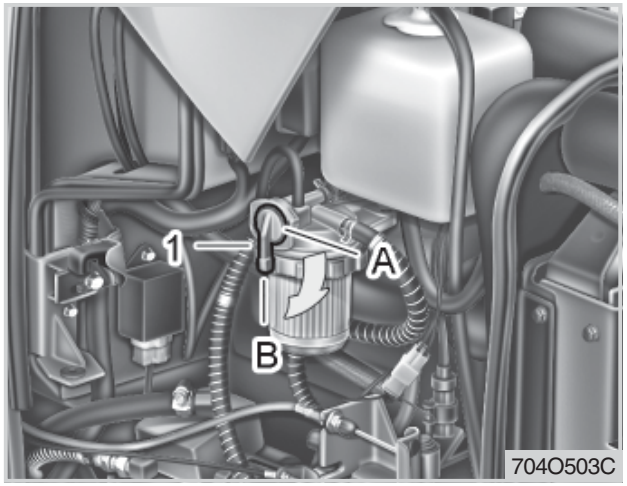
Mecanique type



(1) Levier du frein de stationnement

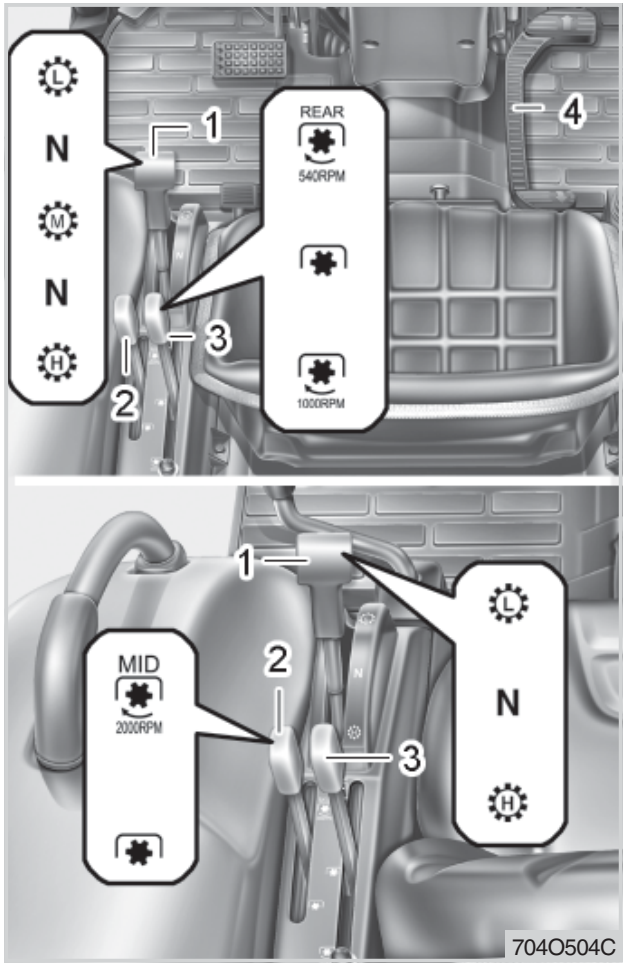
IMPORTANT

- **Vérifiez que les pédales du frein de stationnement sont appuyées à fond avant de lever le levier du frein de stationnement.**



(1) Robinet d'ouverture du carburant
(A) FERMÉ (B) OUVERT

2. VÉRIFIER QUE IE ROBINET D'OUVERTURE DU CARBURANT EST SUR LA POSITION OUVERTE.



(1) Levier de gamme (rapide / lente)
(2) Levier de prise de force ventrale (Option)
(3) Leviers prises de force
(4) Pédale de vitesse d'avancement

"Engagé"
"Désengagé"

H *"Vitesse haute"*
N *"Position neutre"*
M *"Vitess Moyenne"*
L *"Vitesse Lente"*

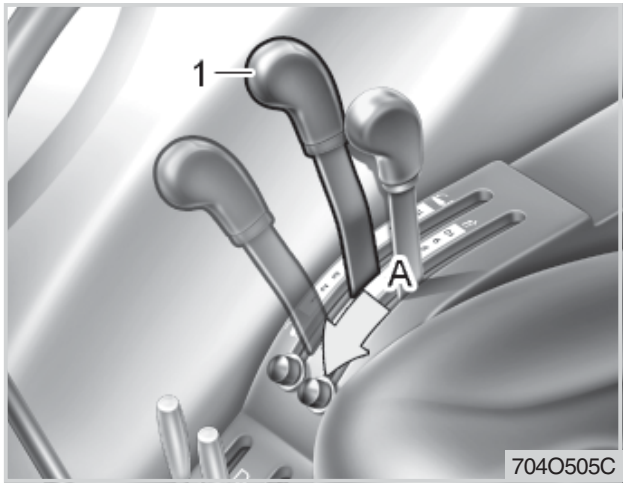
3. PLACER LE LEVIER DE L'EMBRAYAGE DE LA PRISE DE FORCE SUR LA POSITION "OFF"

4. PLACER LA PÉDALE DU CONTRÔLE DES VITESSES SUR LA POSITION "POINT MORT"

5. PLACER LE LEVIER DU CHANGEMENT DE VITESSE (HI-LO) SUR LA POSITION "POINT MORT".

REMARQUE

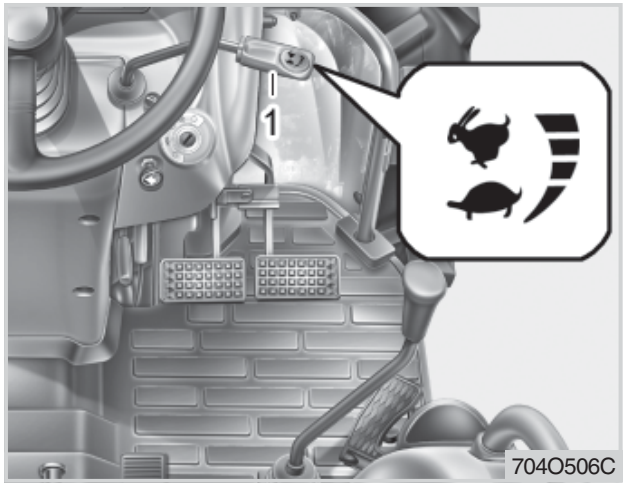
- La pédale du contrôle de la vitesse revient automatiquement au point mort en levant le pied de la pédale.



(1) Levier du contrôle de position
(A) "DOWN" (EN BAS)

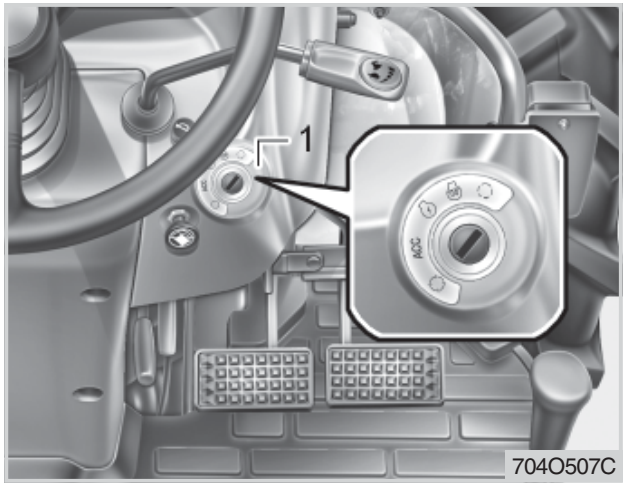
6. DÉPLACER LE LEVIER DU CONTRÔLE DE POSITION

Pour baisser l'outil agricole, déplacez le levier du contrôle de position vers l'avant.



(1) Levier de l' accélérateur à main
"AUGMENTER"
"DIMINUER"

7. POUSSEZ L'ACCELERATEUR A MAIN JUSQUE MI-COURSE



(1) Interrupteur de la clef de contact

(STOP) ARRÊT *( ) Chauffage manuel*

(ACC) Bloquer (CLEF MISE)

( ) DÉMARRAGE

( ) On(Préchauffage automatique)

8. METTRE LA CLEF DANS LA SERRURE DE LA CLEF DE CONTACT ET LA TOURNER JUSQU'À LA POSITION "ON".

Si un préchauffage supplémentaire est nécessaire, ramener la clé en position " off ", puis recommencer la même procédure, ou amener la clé sur la position "préchauffage manuel" et la maintenir. Ne pas préchauffer plus de 15 secondes, et pas plus de 10 fois consécutives.

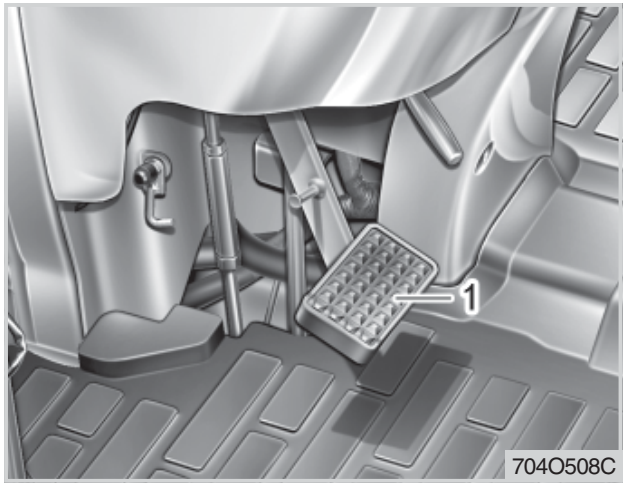
Si la température du liquide de refroidissement est supérieure à 60°C, le préchauffage ne fonctionne pas. Dans ce cas, il suffit de tourner la clé sur la position "démarrage".

REMARQUE

Si la température extérieure est plus froide, un préchauffage plus long est nécessaire.

AVERTISSEMENT

- ***Ne pas utiliser le démarreur plus de 10 secondes consécutives.***
- ***Si le moteur ne démarre pas, ramener la clé sur la position "off", attendre 30 secondes et recommencer la procédure de démarrage.***
- ***Ne jamais actionner le démarreur avant que le moteur ne soit arrêté.***



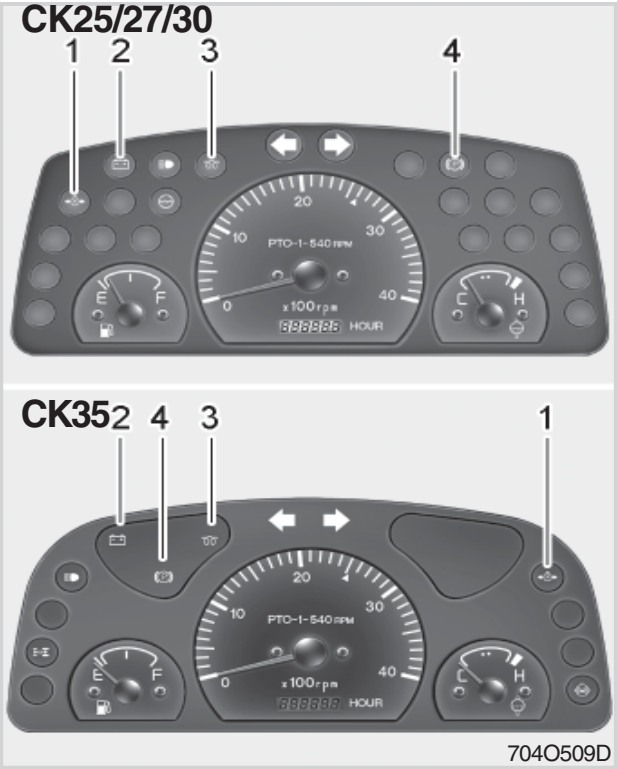
(1) Clutch Pedal

9. APPUYER SUR LA PEDALE D'EMBRAYAGE

10. TOURNER LA CLÉSUR LA POSITION "DEMARRAGE" ET LA RELACHER UNE FOIS LE MOTEUR DEMARRE.

IMPORTANT

- **Le moteur ne démarrera pas tant que les leviers de gamme (rapide/lente) et d'embrayage de prise de force n'auront pas été ramené en position debrayée.**



(1) Pression de l'huile du moteur
(2) Charge électrique
(3) Indicateur de bougie de pré-chauffage
(4) Frein de stationnement

11. VÉRIFIER QUE TOUS LES VOYANTS AVERTISSEMENT SONT ÉTEINTS SUR LE TABLEAU DE BORD.

12. RELÂCHER LA PÉDALE D'EMBRAYAGE.

Si un voyant est resté allumé, vous devez arrêter immédiatement le moteur, et en chercher la cause.

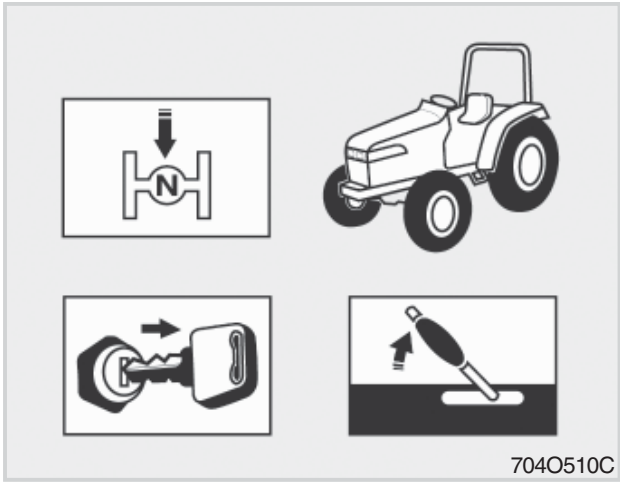
[VÉRIFIEZ LES VOYANTS AVEC LE VÉRIFICATEUR RAPIDE (EASY CHECKER)]

1. Quand la clef de contact est sur la position "ON" (CONNECTÉE), les voyants (1) et (2) doivent s'allumer. Quand une panne se produit quelque part, et que le moteur marche, un voyant correspondant à ce point, va s'allumer.
2. L'indicateur des bougies de pré-chauffage (3) s'allumera aussi quand vous mettez la clef de contact sur la position ON pour chauffer le moteur et s'éteindra automatiquement une fois cette opération terminée.
3. Le voyant du frein de stationnement (4) s'allume en engageant le frein et s'éteint quand le frein est libéré.

IMPORTANT

- **Les vérifications journalières faites uniquement avec le Easy Check, ne sont pas suffisantes. Soyez toujours vigilants pour réaliser toutes les vérifications journalières. (voir "DAILY CHECK" au chapitre 10)**

ARRÊT DU MOTEUR



1. Avant d'arrêter le moteur, diminuez la vitesse jusqu'au ralenti.
2. Enlevez la clef.

CHAUFFAGE

⚠ PRUDENCE

- **Pendant que le moteur chauffe, vérifiez que le frein de stationnement est bien mis.**
- **Pendant que le moteur chauffe, vérifiez que tous les leviers hydroliques sont au point mort.**

Aprés avoir fait démarrer le moteur du tracteur, laissez-le chauffer pendant au moins cinq minutes avant de mettre une charge quelconque au tracteur. Vous risquez de provoquer de sérieux dommages, tels qu'une usure prématurée, des cassures ou des grippages en ne laissant pas le moteur chauffer suffisamment.

CHAUFFAGE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION À BASSES TEMPÉRATURES

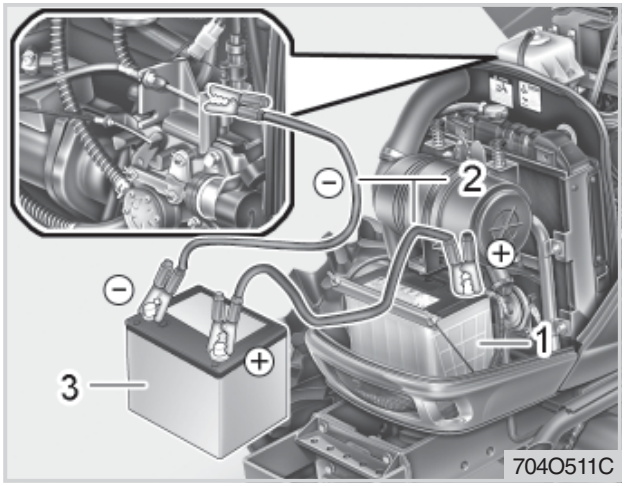
- L'huile hydraulique sert de fluide de transmission pour protéger et lubrifier les pièces mobiles. Ce fluide circule aussi à travers le circuit hydraulique pour la réalisation de certaines fonctions telles que la direction, l'attelage à 3 points et autres. Quand il fait froid, l'huile est froide et plus visqueuse. Ce qui risque de retarder la circulation de l'huile ou bien, la pression hydraulique sera anormalement basse assez longtemps après la mise en marche du moteur, ce qui risque de provoquer des problèmes dans le circuit hydraulique. Pour l'éviter, suivez les indications suivantes:
- Faites chauffer le moteur au ralenti haut en suivant les indications du tableau suivant:

Température ambiante	Temps de chauffage nécessaire
Au dessus de 0°C (32 °F)	au moins 5 min.
0 ~ -10 °C (32 ~ 14 °F)	5 ~ 10 minutes
-10 ~ -20 °C (14 ~ -4 °F)	10 ~ 20 minutes
En dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 20 min.

IMPORTANT

- **Avant de faire marcher le tracteur en charge totale, attendez que le moteur soit suffisament chaud.**

DÉMARRAGE AVEC DES PINCES



(1) Batterie déchargée
(2) Câbles de démarrage
(3) Batterie auxiliaire

⚠ PRUDENCE

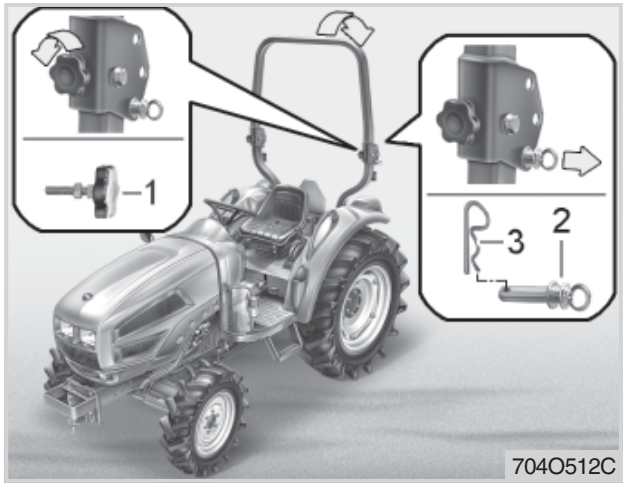
- **Placez la batterie loin de toute source de chaleur, feu, étincelles, cigarettes, etc.**
- **Ne faites jamais démarrer le tracteur avec des pinces, quand la batterie du tracteur est congelée.**
- **Ne branchez pas le câble du pont (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée.**
- **Utilisez une connexion de masse loin de la batterie.**

Suivez les instructions suivantes pour faire démarrer le moteur en faisant un pont avec des câbles, d'une façon sécuritaire :

1. Pour faire un démarrage avec des pinces, utilisez une batterie du même voltage que celle qui est abîmée. Mettez la batterie dans un lieu sûr et oú les câbles de démarrage puissent arriver.
2. Mettez le frein de stationnement et le levier de transmission au point mort.
3. Mettez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
4. Placez la pince rouge à la borne positive de la batterie déchargée et fixer l'autre extrémité à la borne positive de la batterie auxiliaire.
5. Pincez le câble noir aux bornes du moteur ou autre source de masse et fixez l'autre extrémité au câble négatif de la batterie auxiliaire.
6. Si la batterie auxiliaire est dans un autre véhicule, elle ne doit pas toucher le tracteur. Faites démarrer le moteur du véhicule après avoir brancher les câbles et le laisser marcher pendant quelques instants. Débranchez tous les accessoires des deux véhicules.
7. Débranchez les câbles de la batterie dans l'ordre contraire à celui dans lequel vous les avez branchés.

FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR

PLIAGE DE L'ARCEAU (ROPS)

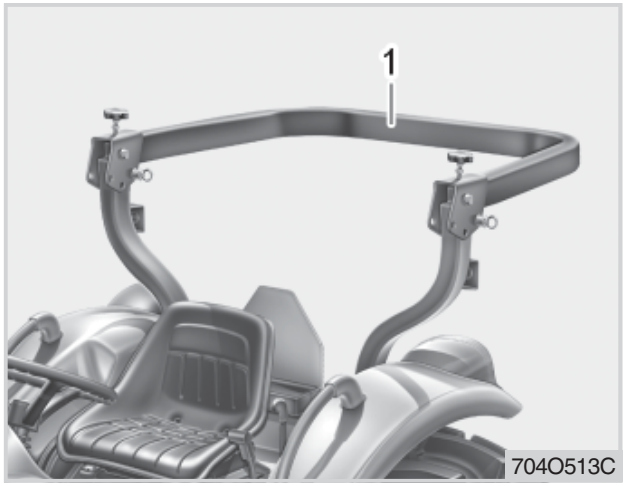


(1) Boulon (2) Goupille de fixation
(3) Goupille à pinces

1. Enlevez la goupille à pinces et la goupille de fixation.

⚠ PRUDENCE

- **Vous devez toujours arrêter le moteur, enlever la clef de contact et mettre le frein de stationnement avant de lever ou de plier l'arceau.**
- **Faites-le toujours dans une position sûre et stable, dans la partie arrière du tracteur.**
- **Le pliage de l'arceau ne doit se faire que lorsque c'est absolument indispensable et vous devez le remettre en position verticale le plus tôt possible.**



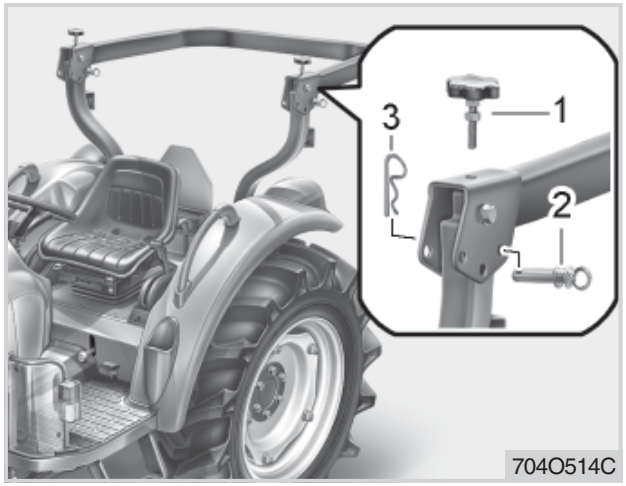
(1) ROPS

2. Desserrez le boulon et pliez l'arceau.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents personnels :

- **Tenez bien l'arceau avec les deux mains et pliez lentement et soigneusement l'arceau.**



(1) Boulon (2) Goupille de fixation
(3) Goupille à pinces

3. Alignez les trous de la goupille, introduisez la goupille de fixation, ensuite fixez-la avec la goupille à pinces.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents personnels :

- **Vérifiez que les goupilles sont bien placées et bien fixées.**

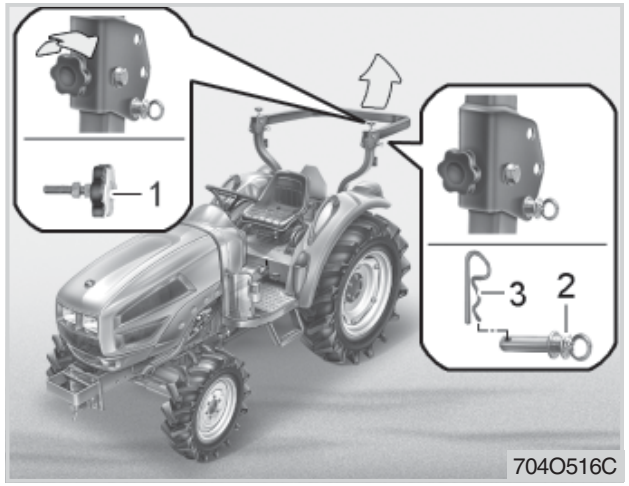
POUR METTRE L' ARCEAU EN POSITION VERTICALE

1. Enlevez le boulon, la goupille à pinces et la goupille de fixation.
2. Placez l'arceau en position verticale.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents personnels :

- **Levez lentement et soigneusement l'arceau.**



(1) Boulon (2) Goupille de fixation
(3) Goupille à pinces

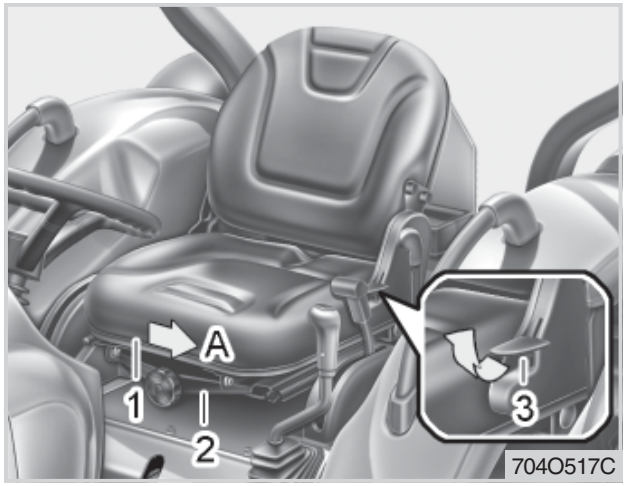
3. Alignez les trous de la goupille, introduisez la goupille de fixation, ensuite fixez-la avec la goupille à pinces.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Vérifiez que la goupille est bien installée et bien fixée.**

DÉMARRAGE



(1) Reglage de la position du siège de l'opérateur
(2) Réglage du poids
(3) Levier pour régler l'inclinaison du siège
(A) Tirer

1. RÉGLAGE DE LA POSITION DE L'OPÉRATEUR

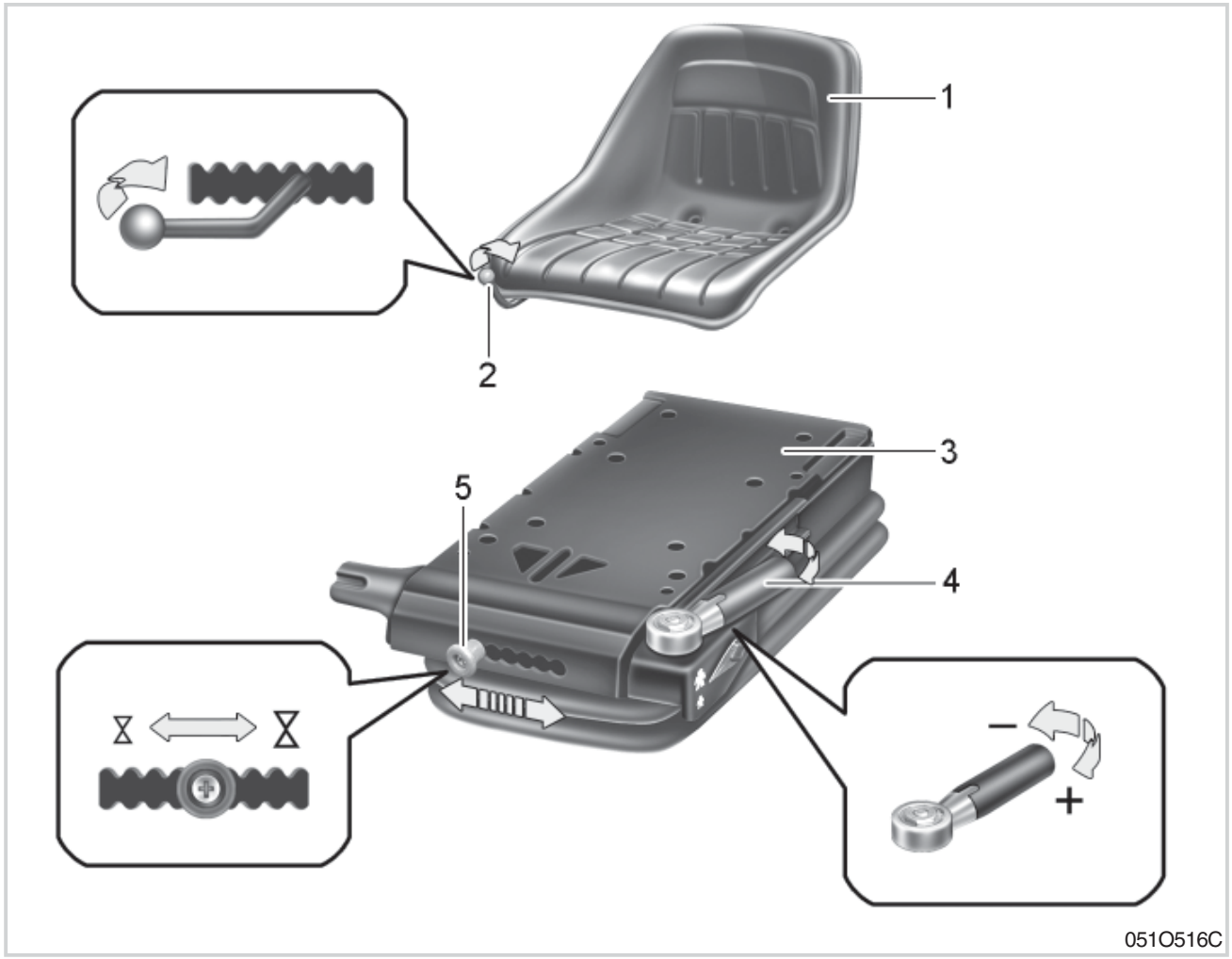
(1) SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Après chaque réglage, vérifiez que le siège est bien fixé.**
- **Vous ne devez jamais laisser monter un accompagnateur dans le tracteur, le conducteur doit être seul.**

SIEGE



(1) Siège
(2) Réglage Horizontal (glissières)
(3) Suspension du siège
(4) Réglage de hauteur
(5) Réglage de poids

Le siège monté sur votre tracteur possède de nombreux réglages.

Avant d'utiliser le tracteur, il est important de régler correctement le siège sur une position confortable.

1. Le levier 3 contrôle la position du siège en fonction de la taille du chauffeur. Utilisez le levier pour changer la position du siège.
2. Pour changer la position du siège (vers l'avant ou l'arrière), levez le levier et pousser ou tirer le siège vers l'avant ou l'arrière.
3. Vous pouvez également modifier la hauteur du siège en utilisant le levier. Tirez le levier vers l'avant et déplacez le vers la gauche ou la droite selon le réglage désiré.

⚠ PRUDENCE

- **Une seule personne assise.**
- **Ne pas régler le siège alors que le tracteur est utilisé.**
- **La maintenance et la réparation du siège ne doivent être faites que par du personnel qualifié.**

1. RÉGLAGE DE LA POSITION DE L'OPÉRATEUR

(1) SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

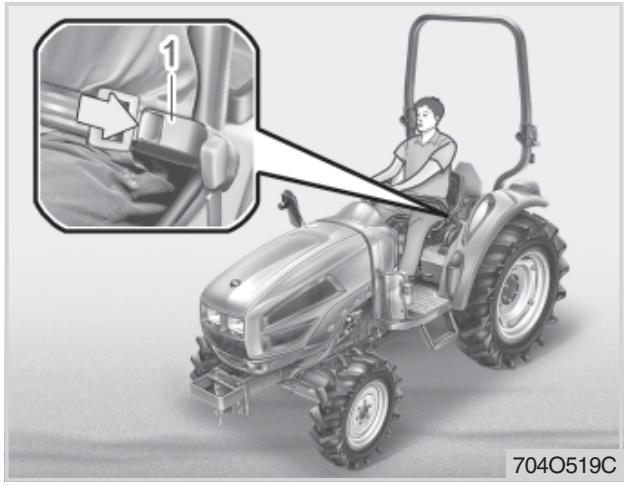
- **Après chaque réglage, vérifiez que le siège est bien fixé.**
- **Vous ne devez jamais laisser monter un accompagnateur dans le tracteur, le conducteur doit être seul.**

(2) RÉGLAGE AVANT/ARRIERE

Tirez sur le levier du réglage de position et faites glisser le siège en arrière ou en avant selon la position recherchée.

⊕ IMPORTANT

- **Après avoir réglé le siège de l'opérateur, vérifiez que le siège est bloqué correctement.**



(1) Ceinture de sécurité

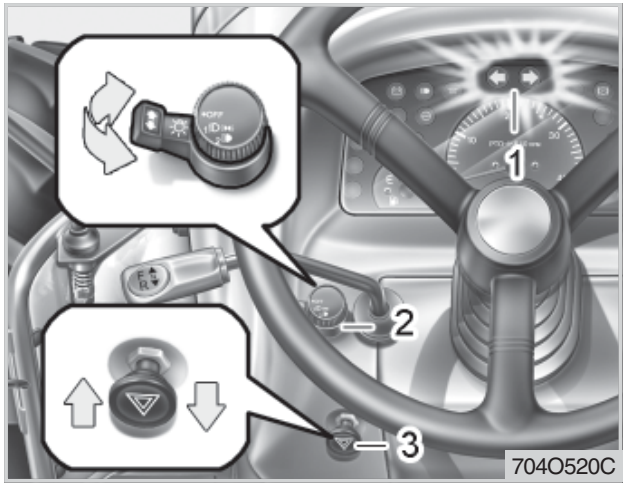
(3) CEINTURE DE SÉCURITÉ

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Quand l'arceau est installé, utilisez toujours une ceinture de sécurité.**
- **Mais si le tracteur n'a pas de système ROPS installé, ou si celui-ci est démonté, vous ne devez pas utiliser la ceinture de sécurité.**

Réglez correctement la ceinture de sécurité et accrochez la boucle. La ceinture de sécurité est du type rétractile autobloquante.



(1) Clignotant / signal de détresse
(2) Interrupteur des clignotants
(3) Interrupteur des signaux de détresse

2. SÉLECTIONNER LES POSITIONS DE L'INTERRUPTEUR DES FEUX

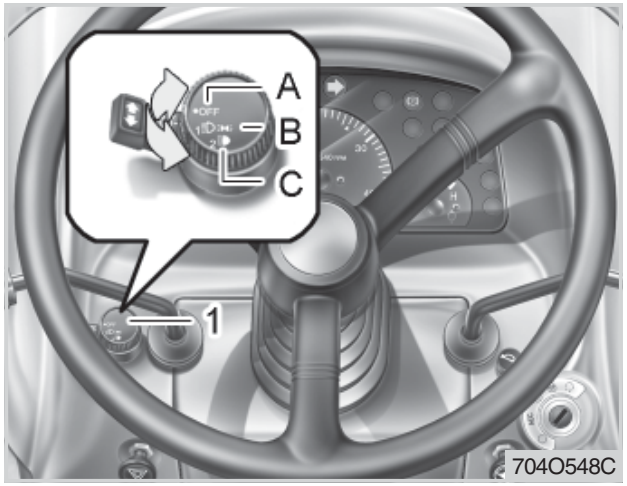
(1) INTERRUPTEUR DES SIGNAUX DE DÉTRESSE

En faisant marcher l'interrupteur des signaux de détresse, les lumières de détresse clignotent à côté de celle des clignotants sur le tableau de bord. Pour les éteindre, placez l'interrupteur sur la position : éteindre ("OFF").

(2) INTERRUPTEUR DES CLIGNOTANTS (SIGNAL DE DIRECTION)

Pour indiquer un virage à droite, poussez-le en avant.

Pour indiquer un virage à gauche,poussez-le en arrière.



(1) Interrupteur des phares
(A) "OFF" (arret)
(B) "ON (LOW)" (Marche (croisement))
(C) "ON (HIGH)" (Marche (phare))

Quand le clignotant est mis vers la gauche ou vers la droite, le voyant correspondant clignotera et l'autre restera éteinte.

(3)INTERRUPTEUR DES PHARES

(A): Phares principaux ÉTEINTS (OFF).

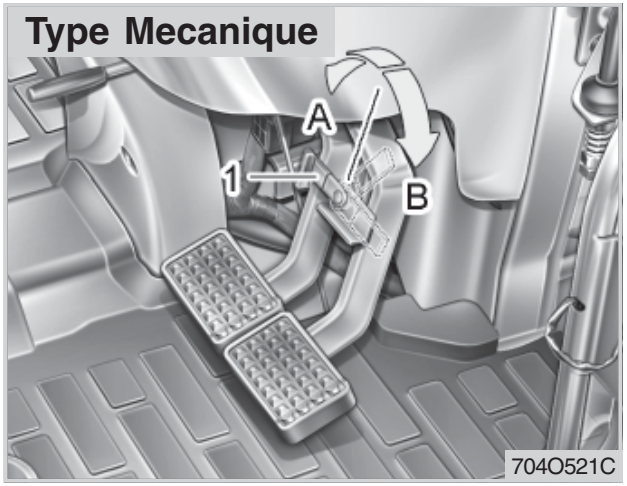
(B): Phares principaux-feux de croisement - ALLUMÉS

(C): Phares principaux-feux de route ALLUMÉS

REMARQUE

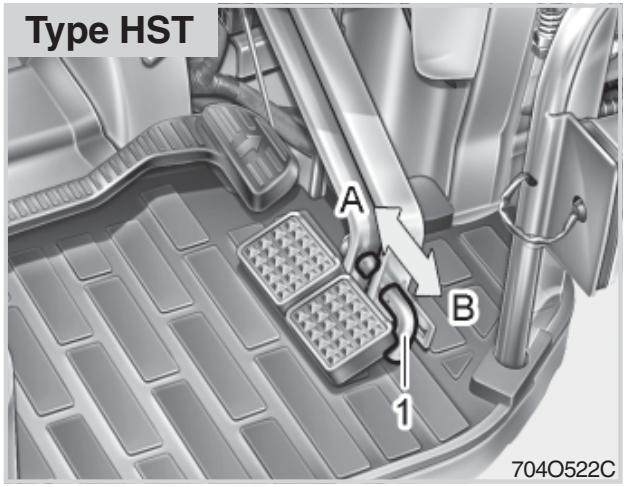
- Remettez l'interrupteur au centre après avoir réalisé l'opération.

Type Mecanique



(1) Inter blocage
(A) Blocage (B) Libération

Type HST



(1) Inter blocage
(A) Blocage (B) Libération

3. VÉRIFICATION DE LA PÉDALE DU FREIN

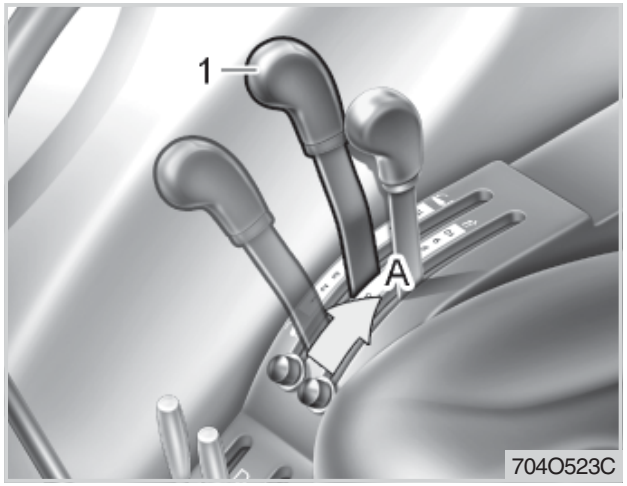
(1)PÉDALE DU FREIN (DROITE ET GAUCHE)

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'accidents:

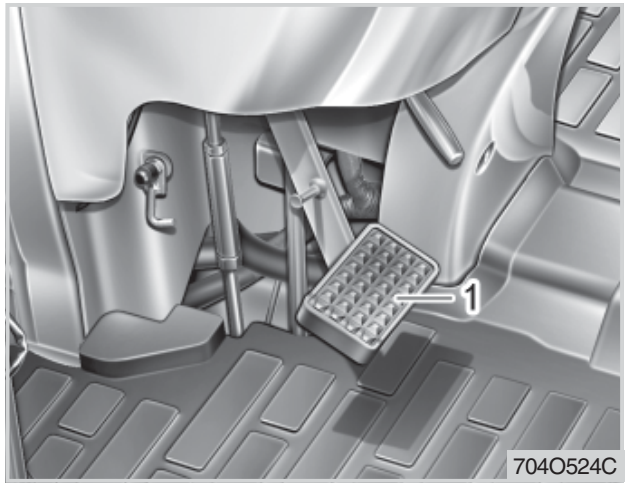
- ***Quand vous ne freinez que sur un seul frein de la roue arrière, le tracteur peut patiner et, s'il va trop vite, il risque de se renverser.***

1. Avant de conduire votre tracteur sur la route ou avant de mettre le frein de stationnement, vérifiez de bien bloquer entre elles les pédales de frein de gauche et de droite, comme indiqué sur le dessin suivant.
2. Utilisez les freins individuels pour aider dans les virages brusques à faible vitesse (seulement en conduisant dans les champs). Enlevez le blocage de la pédale du frein et n'appuyez que sur une seule pédale.
3. Vérifiez que les pédales de frein ont bien le même réglage quand vous les utilisez bloquées entre elles.



(1) Levier du contrôle de position
(A) UP (vers le haut)

4. LEVER L'OUTIL AGRICOLE (VOIR LE CHAPITRE "HYDRAULIQUE")



(1) Pédale d'embrayage

5. APPUYER SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE(TYPE MECANIQUE)

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents:

- **Ne lâchez pas brusquement l'embrayage, le tracteur pourrait faire un saut en avant .**
- **Les modèles HST n'ont pas de pédale d'embrayage.**

L'embrayage est désembrayé quand la pédale est appuyée à fond.

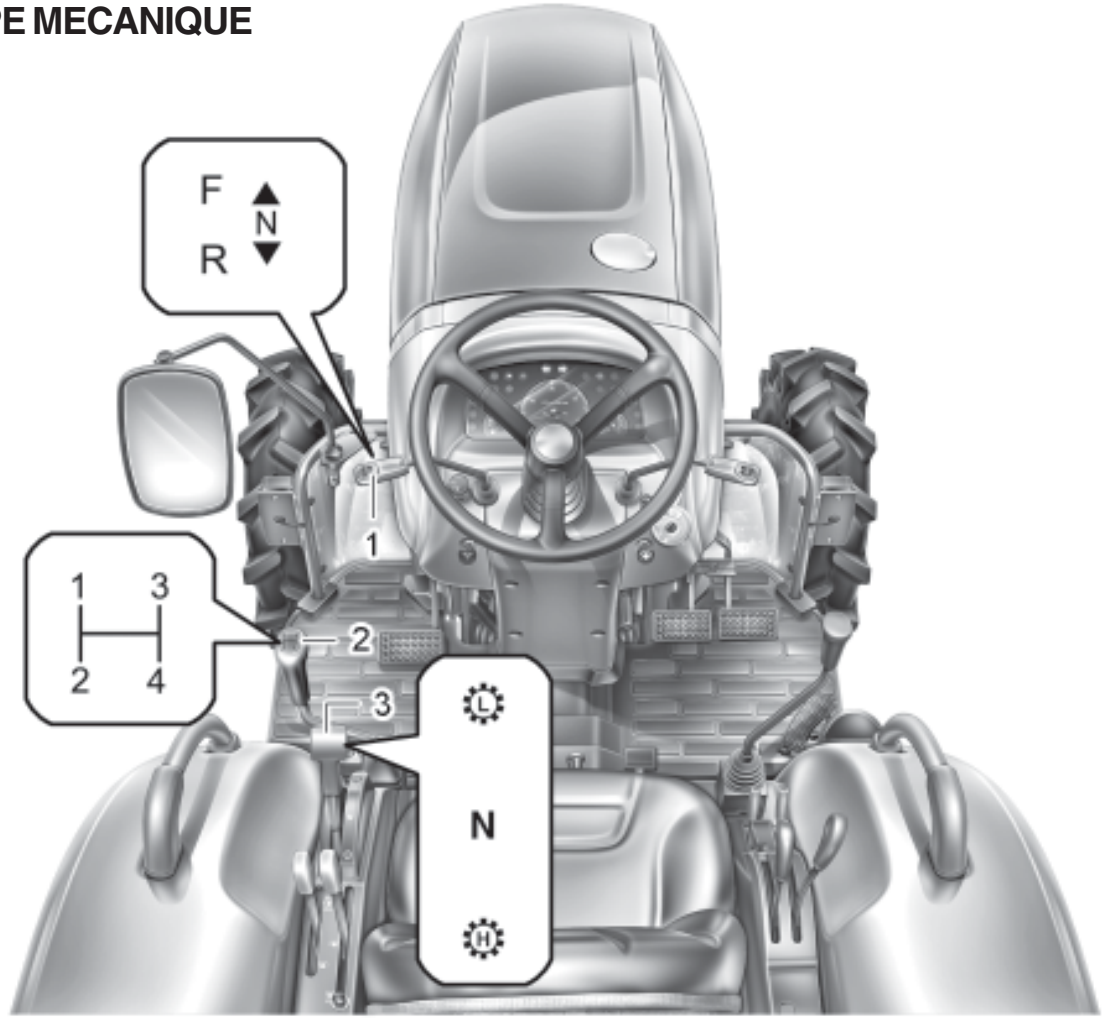
6. SÉLECTION DE LA VITESSE DE DÉPLACEMENT

⊕ IMPORTANT

Pour éviter d'user prématurément l'embrayage, il est recommandé de :

- **embrayer lentement et de débrayer rapidement.**
- **ne pas laisser le pied appuyé sur l'embrayage.**
- **choisir la marche et les vitesses du moteur en accord avec le type du travail réalisé.**

TYPE MECANIQUE



704O525C

(1) Levier d'inverseur
(2) Levier de vitesse principal
(3) Levier de gamme de vitesse (Rapide-lente)

N - *"Position neutre"*
H - *"RAPIDE"*
L - *"LENTE"*
F - *"Avant"*
R - *"Arrière"*

(1) LEVIER D'INVERSEUR (TYPE MECANIQUE)

Pousser vers l'avant ou tirer vers l'arrière pour sélectionner la marche avant ou arrière. La direction d'avancement peut être modifiée sans changer le rapport principal.

IMPORTANT

Le levier d'inverseur synchronisé peut être déplacé si le tracteur bouge encore très lentement, mais une inversion très rapide peut sérieusement endommager la transmisison.

(2) LEVIER DE VITESSE PRINCIPAL (TYPE MECANIQUE)

Le levier de vitesse principal est entièrement synchronisé pour changer de vitesse sans s'arrêter, juste en appuyant sur la pédale d'embrayage.

(3) LEVIER DE GAMME (RAPIDE- LENTE)

Le levier de gamme peut seulement être déplacé lorsque le tracteur est à l'arrêt, et l'embrayage débrayé.

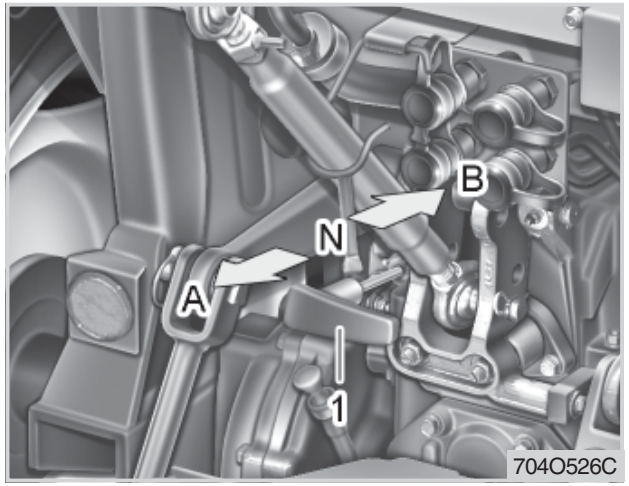
S'il est difficile de changer de gamme, procédez de la façon suivante.

1. Assurez-vous que le levier du changement de gamme des marches est au point mort.
2. Libérez la pédale de l'embrayage (de type Mecanique) ou appuyez légèrement sur la pédale du contrôle de vitesse pour faire tourner les marches dans la transmission. Libérez la pédale du contrôle de vitesse au point mort (seulement HST).
3. Appuyez sur la pédale de l'embrayage (type Mecanique) et changez alors le levier de la gamme des vitesses.

IMPORTANT

- **Pour éviter tout dommage à la transmission, enfoncez la pédale d'embrayage et arrêtez le tracteur avant de changer de gamme.**
- **En gamme rapide, et à faible régime moteur, le tracteur peut caler si une trop grande puissance est demandée en traction.**
  Dans ce cas, utiliser la gamme lente ou augmenter le régime moteur.
- **La transmission hydrostatique est un équipement très précis.**
  En cas d'utilisation très prolongée, s'assurer que les filtres à huile soient remplacés régulièrement.

(4)GAMME RAMPANTE



(1) Gamme Rampante
(A) "LENTE" *(N) "NEUTRE"*
(B) "HAUTE"

LEVIER DU CHANGEMENT DES GAMMES TRÈS LENTE

Si la vitesse très lente est mal utilisée, vous risquez d'endommager l'unité, faites donc attention à ce qui suit :

1. Moments d'utilisation possibles :
- Un labour profond.
- Quand maintenir une vitesse constante à cause des dures conditions du champ est impossible.
- Transplants.
- Chargement et déchargement de marchandise.

2. Utilisations interdites
- Utilisation des vitesses rampantes pour se dégager d'un sol détrempé
- Travaux de traction
- Travail avec un chargeur frontal
- Travail avec une lame à neige frontale

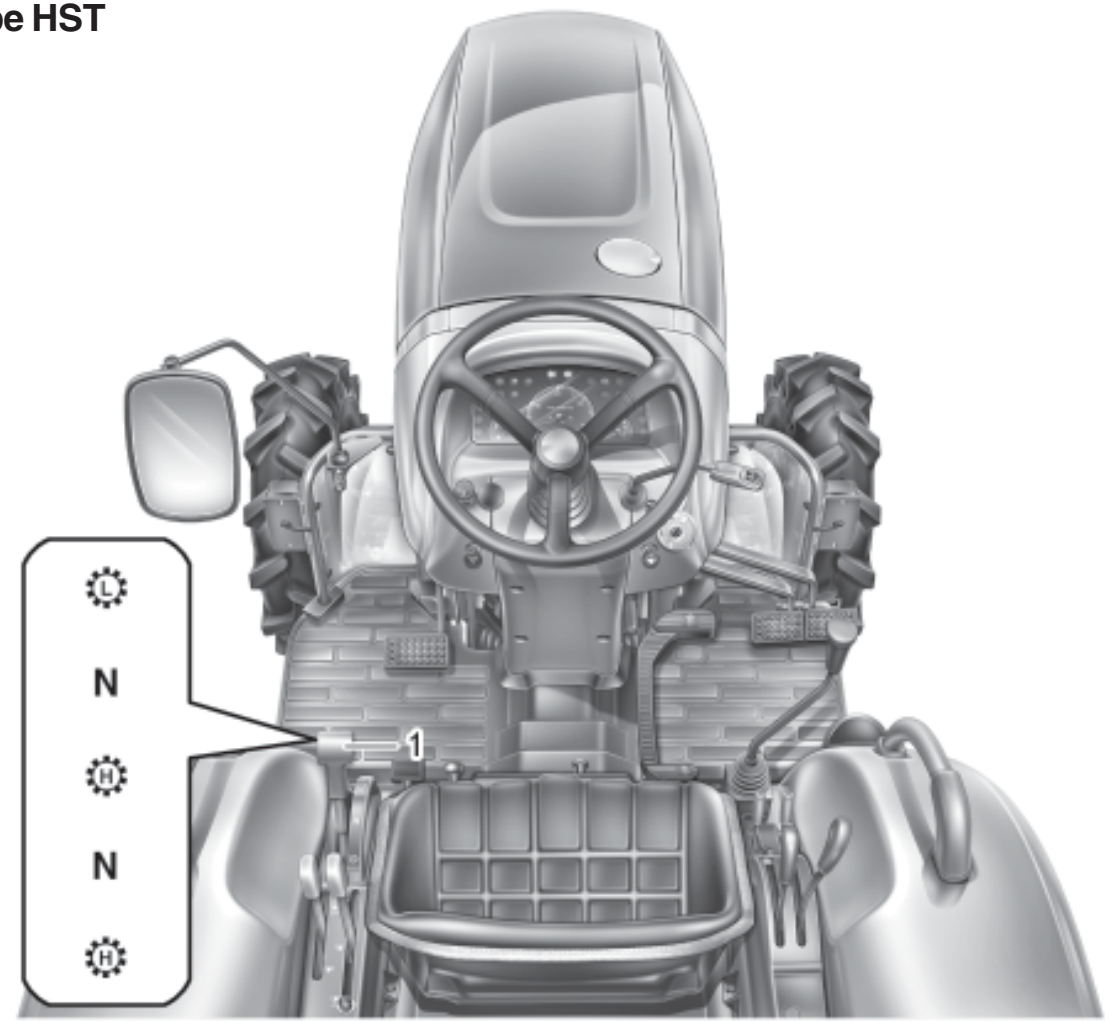
3. Observation
- Pour changer les vitesses, enfoncer complètement la pédale d'embrayage.

⚠ PRUDENCE

- **Pour arrêter le tracteur, débrayez d'abord l'embrayage et ensuite appuyez sur la pédale du frein. Parce que la gamme du pseudo glissement (mouvement lent) lui donne un couple de moteur élevé à vitesse lente avant, le freinage devient inefficace.**
- **Pour éviter d'endommager la transmission, ne changez pas d'avant en arrière et vice-versa quand le tracteur est en marche.**

Avec une transmission de marches très lente, le conducteur peut utiliser des engrenages 16 F et 16 R.

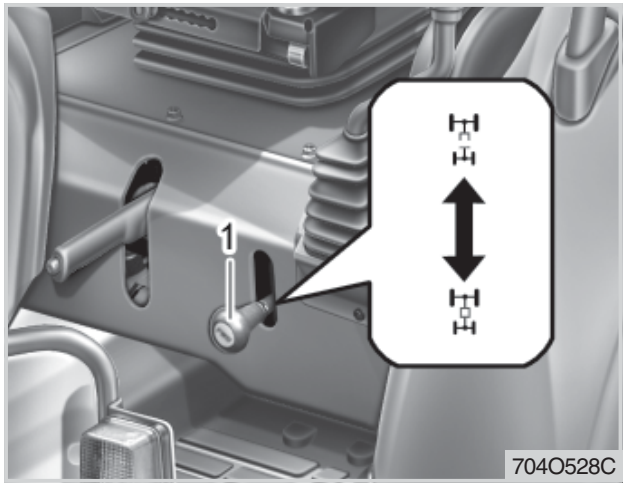
Type HST



704O527C

(1) Levier de vitesse de gamme des marches (Hi-Lo)

H *"VITESSE HAUTE"*
N *"POINT MORT"*
M *"VITESSE MOYENNE"*
L *"VITESSE BASSE"*



(1) Interrupteur de la traction avant

"ACTIONNÉ" *"DÉBRAYÉ"*

(5)LEVIER D'ENCLENCHEMENT DE PONT AVANT

Le pont ne doit être engagé que lorsque le tracteur est à l'arrèt. Déplacez le levier sur la position "ON" (4 RM) pour enclencher le pont avant.

LA TRACTION AVANT EST EFFICACE POUR LES TRAVAUX SUIVANTS :

1. Quand vous avez besoin d'une force de traction supérieure, par ex. pour travailler dans un champ très humide, pour tirer une remorque ou en travaillant avec un chargeur à l'avant.
2. En travaillant sur un sol sablonneux.
3. En travaillant un sol dur,le cultivateur rotatif pouvant pousser le tracteur en avant.

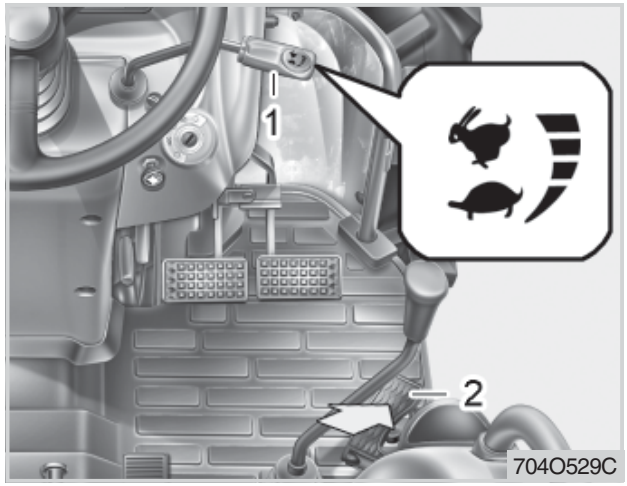
⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Vous ne devez pas mettre la traction avant en conduisant en vitesses de route. Le tracteur pourrait s'arrêter brusquement .**

IMPORTANT

- **Enfoncez la pédale d'embrayage avant d'enclencher le pont avant.**
- **Les pneus s'usent beaucoup plus vite lorsque le tracteur se déplace en 4 roues motrices sur les routes bitumées ou pavées.**



(1) Accelerateur à main (2)Accelerateur à pied
AUGMENTER RÉDUIRE

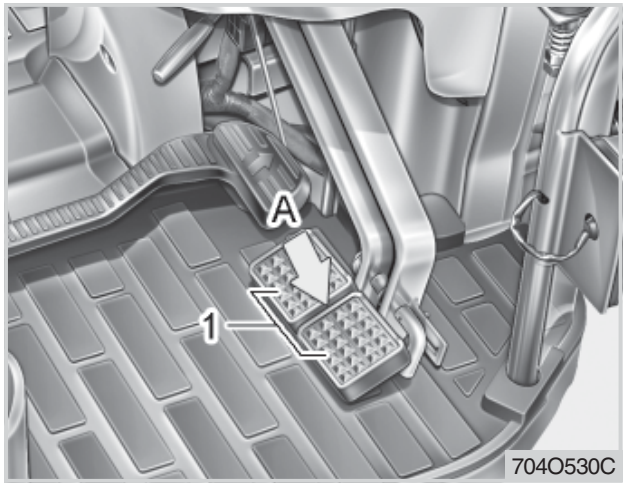
7. ACCÉLÉRER LE MOTEUR

(1) LEVIER ACCELERATEUR À MAIN

En poussant en avant le levier accelerateur à main , la vitesse du moteur diminuera. En tirant en arrière le levier, la vitesse augmentera.

(2) ACCELERATEUR ÀPIED

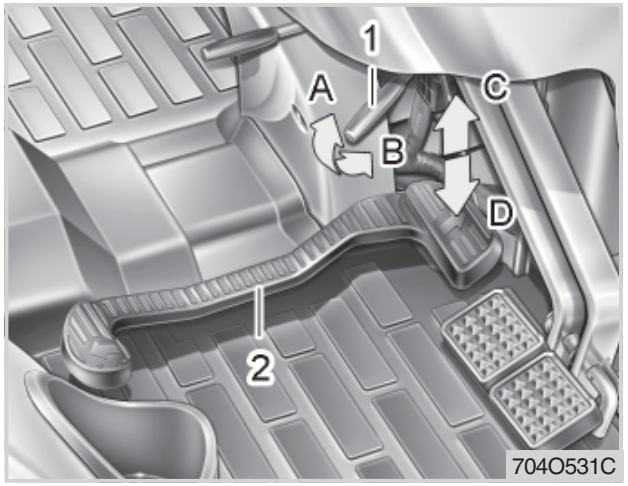
Utilisez accelerateur à pied la route. Poussez-le vers le bas pour augmenter la vitesse. l' accelerateur à pied est bloqué avec le levier de l' accelerateur manuel ; quand vous utilisez l' accelerateur à pied, maintenez le levier du manuel en position de ralenti faible.



(1) Pédales du frein
(A) Appuyer sur

8. DÉBLOQUER LE FREIN DE STATIONNEMENT ET LÂCHER LENTEMENT LA PÉDALE DE L'EMBRAYAGE

Pour libérer le frein de stationnement, il suffit d'appuyer encore une fois sur les pédales du frein. Une fois libéré, l'indicateur du frein de stationnement s'éteindra sur le tableau de bord.



(1) Levier de régulateur de vitesse
(2) Pédale de vitesse d'avancement
(A) Verrouiller *(C) Diminuer*
(B) Relacher *(D) Augmenter*

9. APPUYER SUR LA PÉDALE DU CONTRÔLE DE VITESSE (TYPE HST)

(1) PÉDALE DU CONTRÔLE DE VITESSE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'accidents:

- ***Si votre tracteur bouge tout seul, sur un sol plat et avec votre pied sur la pédale du contrôle, vous ne devez pas conduire le tracteur.***
- ***Contactez immédiatement votre revendeur KIOTI.***

1. MARCHE AVANT

   Appuyez sur la pédale avec le bout de votre pied droit pour avancer.

2. MARCHE ARRIERE

   Appuyez sur la pédale avec le talon de votre pied droit pour reculer.

IMPORTANT

- **Pour ne pas endommager la transmission hydrostatique, ne modifiez pas les réglages des butées.**

(2) REGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse est conçu pour améliorer l'efficacité du tracteur, aisni que le confort du conducteurt. Ce système maintient une vitesse de déplacement constante, en bloquant mécaniquement la position de la pédale d'avancement.

[Pour enclencher le régulateur de vitesse]

1. Avec la pédale d'avancement, avancez à la vitesse souhaitée, puis abaissez le levier du régulateur de vitesse sur la position "activé".
2. Retirez votre pied de la pédale d'avancemnt, et la vitesse souhaitée sera conservée.

[Pour débrayer le régulateur de vitesse]

1. Ramenez le levier vers le haut.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la pédale d'avancement, le régulateur de vitesse se débraye.
- Lors du démarrage du tracteur assurez-vous que le régulateur de vitesse soit bien débrayé.
- En arrêtant le tracteur, pensez à débrayer le régulateur de vitesse.
- Le régulateur de vitesse est inopérant en marche arrière.
- Le régulateur de vitesse peut se débrayer automatiquement si une surcharge est appliqué à la transmission.

IMPORTANT

- **Pour éviter d'endommager le contrôle de croisière, n'appuyez pas sur la pédale des marches arrière quand il est activé.**

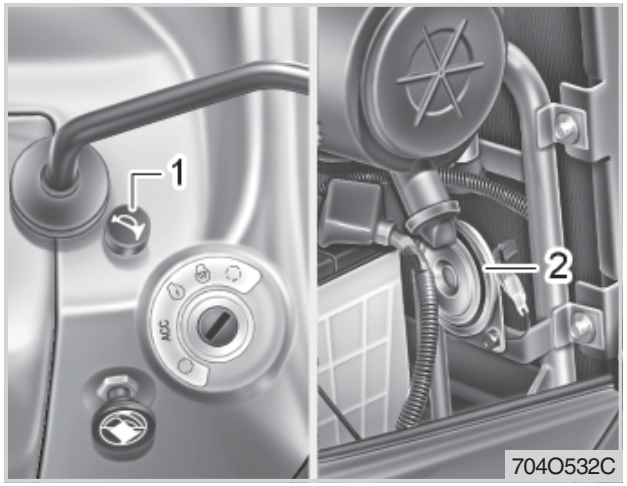
PRUDENCE

- **Pour éviter les risques d'accidents et pour maintenir un contrôle maximum, vous ne devez pas utiliser le contrôle de croisière avec des vitesses élevées ou en conduisant le tracteur sur la route.**

ARRÊT

1. Réduisez la vitesse jusqu'au ralenti.
2. Appuyez sur l'embrayage et la pédale du frein (Modèle Mecanique)
3. Quand le tracteur est arrêté, déconnectez la P.T.O. (prise de force), baissez l'outil agricole, placez la transmission au point mort, lâchez la pédale du frein et mettez le frein de stationnement.
4. Type HST : Retirez votre pied de la pédale d'avancemnt, réduisez la vitesse jusqu'au ralenti.
5. Placer le levier du changement de vitesse (HI-LO) sur la position "Pointmort", suivez numéral.3 dessus.

KLAXON



(1) Contacteur de klaxon
(2) Klaxon

VÉRIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE (CK25/27/30)

ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR SI :

704O533C

(1) Panneau de contrôle
(2) Jauge a carburant
(3) Compteur horaire , compte-tour
(4) Jauge de température du réfrigérant

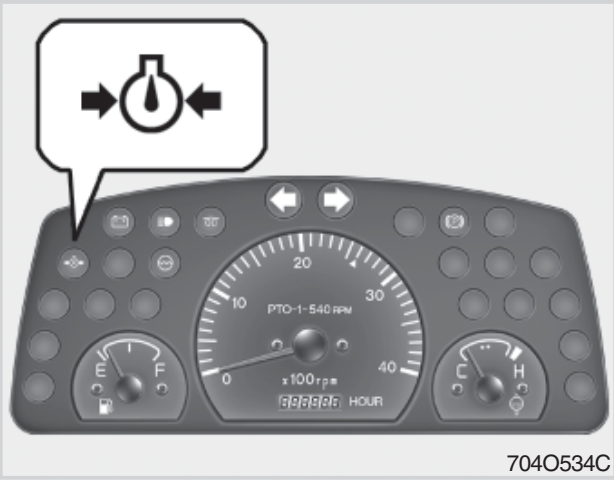
- Le régime accelère ou ralentit brutalement.
- Des bruits inhabituels se produisent.
- Les fumées d'échappement de viennent noires.

En cours de conduite, faites tous les tests précédents pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur.

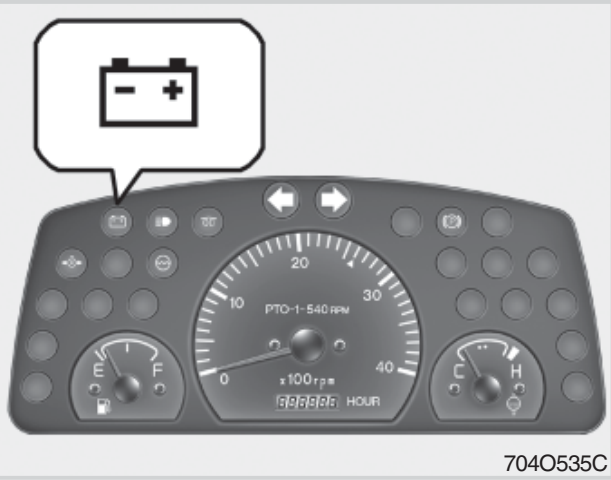
PANNEAU DE CONTRÔLE

Si une lampe témoin s'allume lorsque le moteur tourne, arrètez immédiatement le moteur et recherchez la cause.

Ne pas utiliser le tractteur si une lampe témoin est allumée.



704O534C



704O535C

PRESSION D'HUILE

Si la pression d'huile dans le moteur chute en dessous du niveau défini, la lampe témoin s'allume. Si cela se produit lorsque le tracteur fonctionne, et si la lampe ne s'éteind au dela de 1000 tr/min, vérifiez le niveau d'huile.

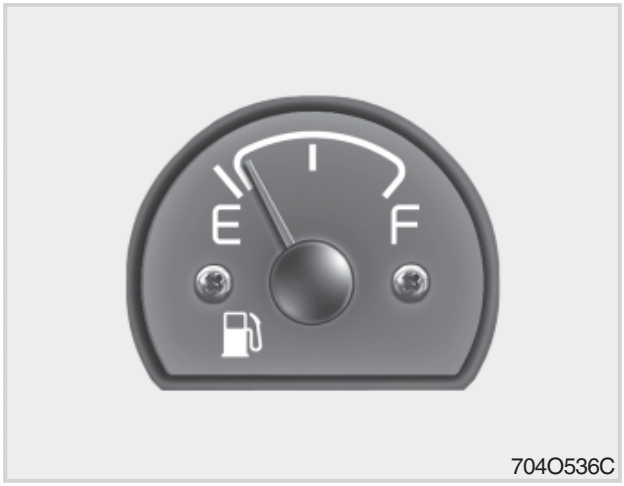
CHARGE DE LA BATTERIE

Si l'alternateur ne recharge pas la batterie, la lampe témoin s'allume sur la panneau de contrôle. Si cela se produit lorsque le tracteur fonctionne, vérifiez le circuit de charge ou consultez votre revendeur **KIOTI**.

REMARQUE

- Pour les contrôles et l'entetien de votre tracteur, consultez votre revendeur **KIOTI**.

JAUGE A CARBURANT



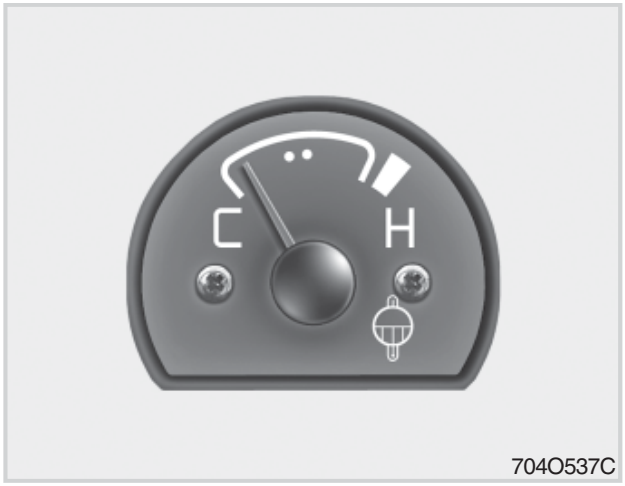
(1) Jauge à carburant
"E" VIDE "F" PLEIN

Quand la clef de contact est connectée, la jauge a carburant indique le niveau du combustible.

Faites attention à ne pas vider complètement le réservoir du combustible. Sinon l'air risque d'entrer dans le système.

Dans ce cas, vous devrez purger le système (voir "purge du Système du Combustible" au chapitre Révisions Régulières).

JAUGE DE LA TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRANT



(1) Jauge de température
"C" FROID "H" CHAUD

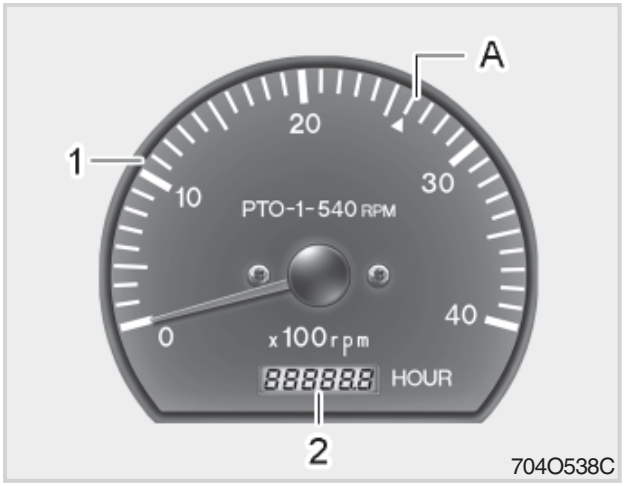
⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **N'enlevez pas le bouchon du radiateur avant que la température du réfrigérant soit très en dessous de son point d'ébullition. Puis desserrez légèrement le bouchon jusqu'à la butée pour libérer la pression avant de l'enlever complètement**

En connectant la clef de contact ("ON") ce compteur indique la température du réfrigérant. "C" indique le froid et "H" le chaud.

COMPTEUR HORAIRE/ COMPTE-TOURS



(1) Compte-tours (2) Compteur horaire
(A) P.D.F.: 540 tr/min

1. Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur ainsi que la vitesse moteur pour obtenir une vitesse de P.D.F. de 540 tr/min.
2. Le compteur horaire indique, avec 5 chiffre, le nombre d'heure d'utilisation du tracteur.
3. Le fonctionnement du compteur-horaire est basé sur un régime moteur moyen de 2200 tr/min.

   Un régime moteur inférieur à 2200 tr/min fait tourner le compteur horaire moins vite qu'une pendule normale. Un régime moteur supérieur à 2200 tr/min fait tourner le compteur plus vite qu'une pendule normale.

VÉRIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE(CK35)

ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR SI :

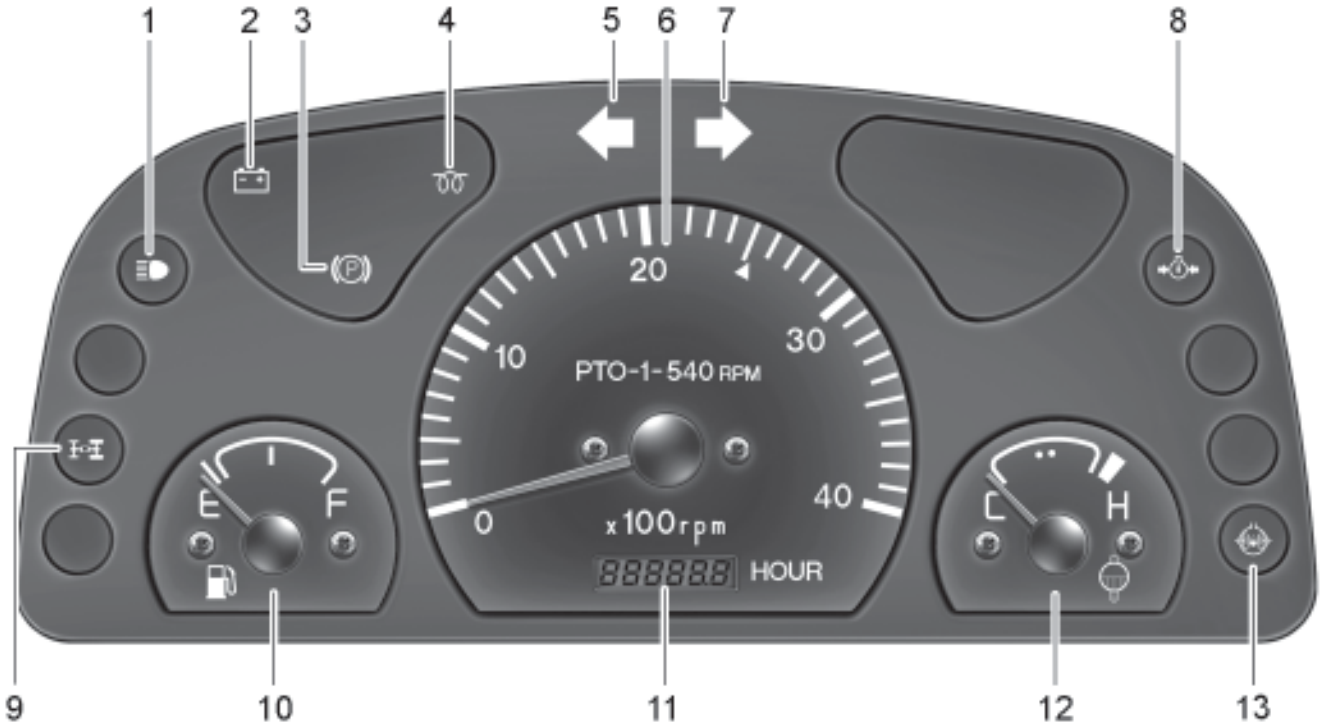
704O548A

- La vitesse du moteur descend ou accélère brusquement.
- Vous entendez des bruits étranges.
- Les gaz d'échappement sont noirs.

Vérifiez régulièrement tous les compteurs et les normes de fonctionnement du tracteur.

(1) Voyant de la charge de la batterie
(2) Compteur de vitesse
(3) Voyant de la pression de l'huile du moteur
(4) Jauge a carburant
(5) Jauge de température du réfrigérant

PANNEAU DE CONTRÔLE



704O549A

(1) Phares principaux – Feux de route
(2) Voyant de la charge de la batterie
(3) Voyant du frein de stationnement
(4) Voyant des bougies de prechauffage
(5) Clignotant gauche
(6) Compteur de vitesse
(7) Clignotant droit
(8) Voyant de la pression d'huile du moteur
(9) Voyant du pont avant
(10) Jauge a carburant
(11) Compteur horaire
(12) Jauge de la température du réfrigérant
(13) Differentiel

Si les voyants s'allument quand le moteur marche, vous devez l'arrêter immédiatement et en chercher la cause.

N'utilisez jamais le tracteur avec les voyants allumés.

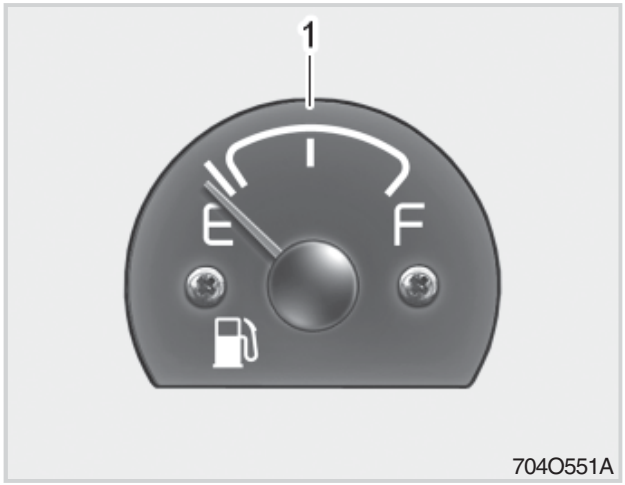
COMPTEUR DE VITESSE

(1) Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du moteur et la vitesse de fonctionnement de la prise de force à 540 rpm.

Le compteur horaire indique, avec 5 chiffres, les heures pendant lesquelles le tracteur a tourné.

JAUGE A CARBURANT



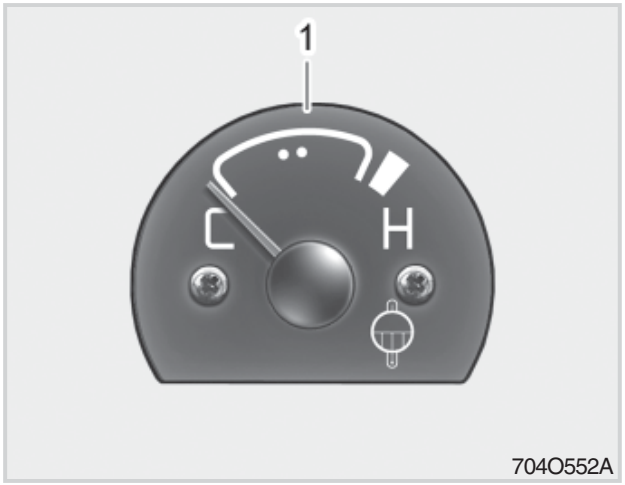
(1) Jauge à carburant
"E" VIDE "F" PLEIN

Quand la clef de contact est connectée, la jauge a carburant indique le niveau du combustible.

Faites attention à ne pas vider complètement le réservoir du combustible. Sinon l'air risque d'entrer dans le système.

Dans ce cas, vous devrez purger le système (voir "purge du Système du Combustible" au chapitre Révisions Régulières).

JAUGE DE LA TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRANT



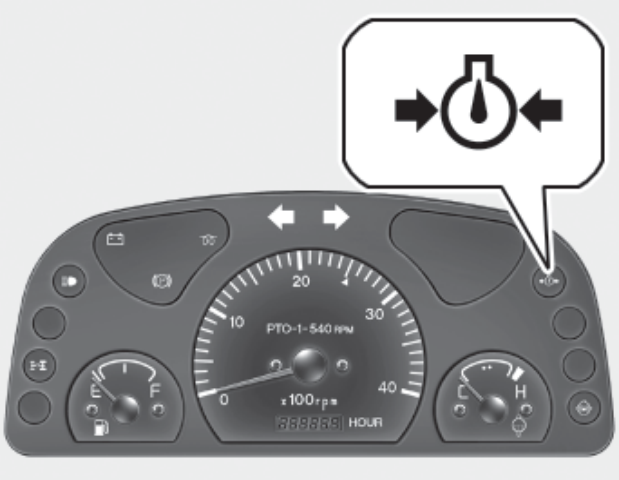
(1) Jauge de température
"C" FROID "H" CHAUD

En connectant la clef de contact ("ON") ce compteur indique la température du réfrigérant. "C" indique le froid et "H" le chaud.

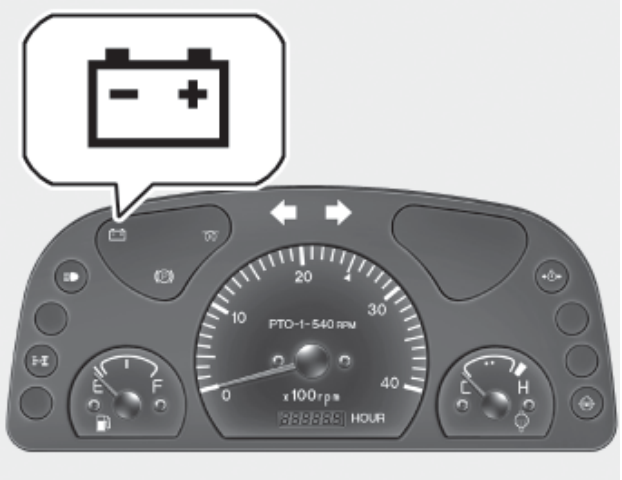
⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

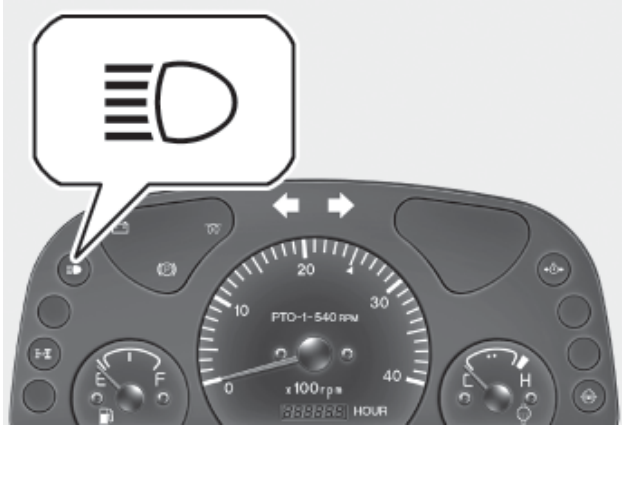
- **N'enlevez pas le bouchon du radiateur avant que la température du réfrigérant soit très en dessous de son point d'ébullition. Puis desserrez légèrement le bouchon jusqu'à la butée pour libérer la pression avant de l'enlever complètement**



Si la pression de l'huile du moteur du tracteur se trouve en dessous de la normale, le voyant s'allumera.

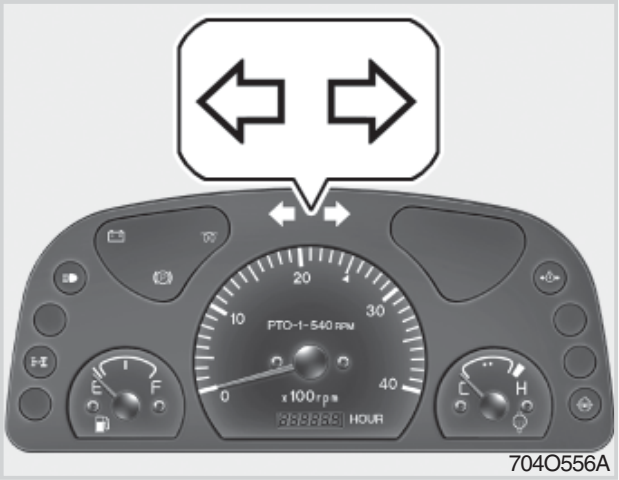


Quand la batterie ou l'alternateur sont en défaut, le voyant s'allume (le voyant allumé avec la CLEF MISE en marche est normal).



Quand les phares principaux sont en position de feux de route, une lumière indicatrice s'allumera sur le tableau de bord.

CLIGNOTANTS



704O556A

Quand le clignotant est mis soit à gauche soit à droite, le voyant vert correspondant clignotera.

INDICATEUR DE BOUGIES DE PRECHAUFFAGE

704O557A

En plaçant la clef de contact sur la position "ON", l'indicateur des bougies de prechauffage s'allumera.

VOYANT DU FREIN DE STATIONNEMENT

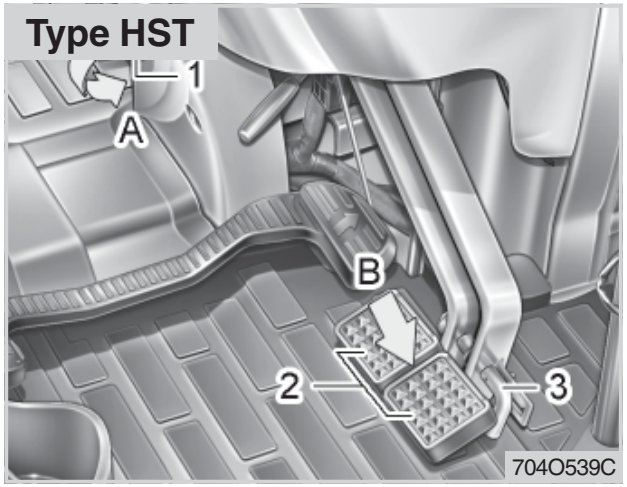
704O558A

Quand le levier du frein de stationnement est activé, le voyant correspondant s'allumera en rouge.

STATIONNEMENT

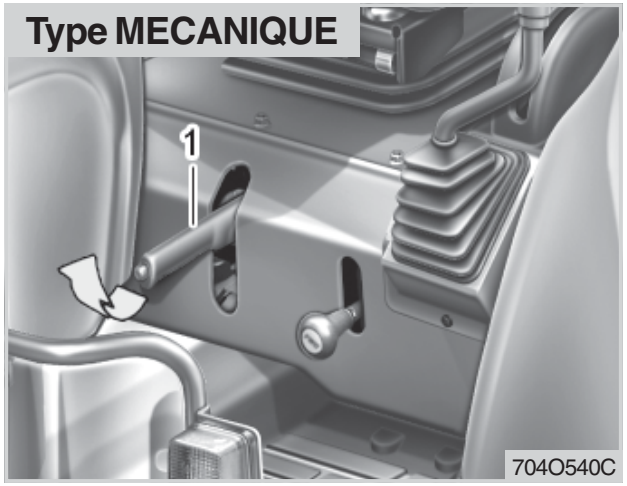
LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT

Type HST



(1) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(2) Pédales de frein
(3) Verrouillage des pédales de frein
(A) VERS LE BAS (B) APPUYER

Type MECANIQUE



(1) Levier de verrouillage du frein de stationnement

⚠ PRUDENCE

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Toujours verrouiller le frein de stationnement et arrêter le moteur avant de quitter le tracteur.**

1. Pour vous garer, vérifiez toujours que vous avez bien mis le frein de stationnement.
2. Pour mettre le frein de stationnement :
   1) Bloquez entre elles les pédales du frein.
   2) Appuyez sur les pédales du frein.
   3) Bloquez les pédales du frein avec le levier du frein de stationnement.

IMPORTANT

- **Pour éviter d'endommager le levier du frein de stationnement, vérifiez que les pédales du frein sont bien appuyées à fond avant de tirer sur le levier du frein de stationnement.**

⚠ AVERTISSEMENT

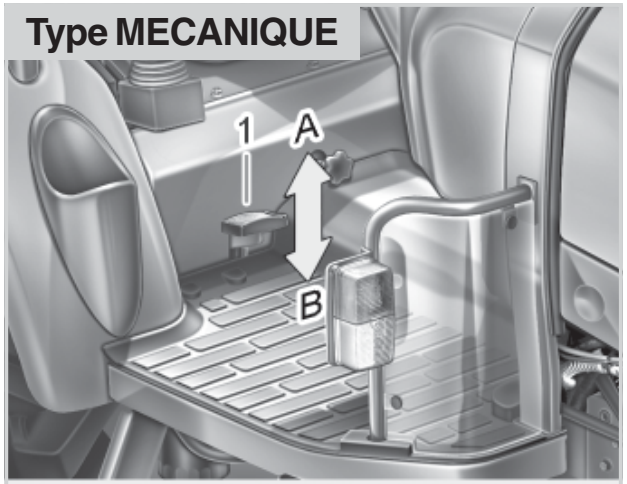
- ***Verrouiller le frein de stationnement, et placer des cales sous les roues arrière.***
- ***Lors d'un stationnement sur une pente, placer le levier de vitesse principal sur la 1ère vitesse lente avant si le tracteur est face à la montée, ou sur la 1ère vitesse lente arrière si le tracteur est face à la pente. Verrouiller le frein de stationnement, et placer des cales sous les roues arrière.***
- ***Ne pas stationner sur des pentes trop fortes.***
- ***Laisser une vitesse engagee avec le moteur arrete n'empechera pas le tracteur de rouler sur une pente. Stationner autant que possible sur un sol plat.***

2. Avant de descendre du tracteur, arrêtez la P.D.F., abaissez l'outil, placez tous les leviers en position neutre, verrouillez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
3. Si vous devez stationnement sur une pente, pensez à placer des cales devant les roues.

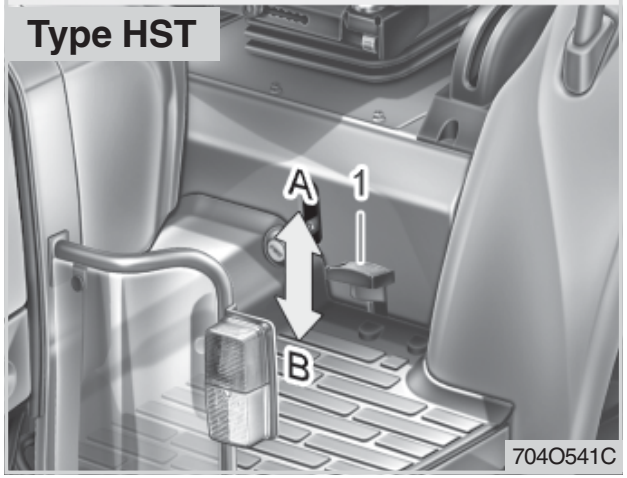
TECHNIQUES D'UTILISATION

BLOCAGE DE DIFFERENTIEL

Type MECANIQUE



Type HST



(1) BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL
(A) DÉCONNECTÉ
(B) CONNECTÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'accidents à cause de la perte de contrôle de la direction:

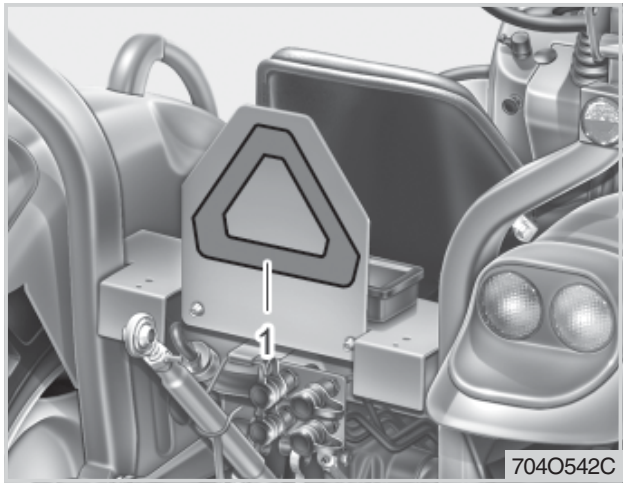
- ***Il ne faut pas conduire le tracteur à haute vitesse avec le blocage du différentiel activé.***
- ***Il ne faut pas essayer de braquer quand le blocage du différentiel est activé.***

Si l'une des roues patine, utilisez le blocage du différentiel. Ainsi les deux roues tourneront ensemble. Le blocage du différentiel ne s'active qu'en appuyant sur la pédale.

IMPORTANT

- **En utilisant le blocage du différentiel, ralentissez toujours le moteur et appuyez sur le blocage du différentiel.**
- **Si le blocage du différentiel ne peut se libérer comme cela est expliqué plus haut, appuyez légèrement sur les pédales du frein en alternant.**

FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR SUR LA ROUTE



(1) Symbole repléchissant

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Pour assurer un arrêt en ligne droite en conduisant à vitesse de route, bloquez ensemble les pédales du frein. Le tracteur peut se renverser si les freinages sont inégaux à la vitesse de route.**
- **En roulant sur la route avec un outil agricole monté sur l'attelage à 3 points, il faut être sûr que le contrepoids de la partie avant est suffisant pour maintenir une direction efficace.**

Les feux de détresse et le signal SMV doivent toujours être propres et visibles. Vous devrez aussi mettre les feux et le signal reflechissant sur les équipements remorqués.

FONCTIONNEMENT EN PENTE ET SUR UN TERRAIN IRRÉGULIER

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Pour monter une pente raide, vous devez toujours le faire en marche arrière. Si vous le faites en marche avant, le tracteur peut se renverser en arrière. Pour plus de sécurité, il est préférable d'éviter les pentes et les versants trop inclinés.**
- **Évitez de changer de vítesse en montant ou en descendant une pente.**
- **En travaillant sur une pente, ne débrayez jamais l'embrayage et ne mettez pas le point mort, vous pourriez perdre le contrôle du tracteur.**
- **Ne conduisez pas le tracteur près des bords et des tranchées qui pourraient s'écrouler sous le poids du tracteur, surtout si le sol est instable ou mouillé.**

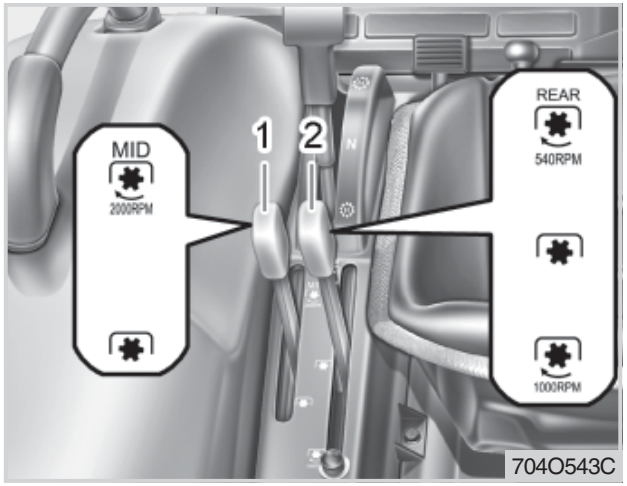
1. Vérifiez que les roues sont bien réglées pour un maximum de stabilité.
2. Réduisez la vitesse sur les routes au sol irrégulier, sur les pentes et quand vous braquez brusquement.
3. Utilisez les vítesses en accord avec la pente et évitez d'utiliser le frein.

INSTRUCTIONS POUR UTILISER LA DIRECTION ASSISTÉE

1. La direction assistée ne s'active que lorsque le moteur est en marche. Diminuez les vitesses jusqu'à ce que la direction soit un peu plus lourde. Avec le moteur à l'arrêt, le tracteur fonctionne de la même façon que ceux qui n'ont pas de direction assistée.
2. En tournant le volant de la direction à fond, la soupape de libération de la pression se met en marche. Ne gardez pas le volant dans cette position trop longtemps.
3. Pour évitez d'user les pneus, et d'endommager la partie avant, ne tournez le volant que lorsque le tracteur est en mouvement.
4. La direction assistée rend la direction plus facile et plus légère. Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez sur route à grande vitesse.

FONCTIONNEMENT DE LA P.D.F.(PRIS DE FORCE)

LEVIER DU CHANGEMENT DE LA P.T.O.



(1) Levier d'embrayage de la prise de force ventrale
(2) Levier d'embrayage de la prise de force arrière

DEBRAYE *EMBRAYE*

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arretez la P.D.F. (Prise de force), arrêtez le moteur et attendez que tous les éléments giratoires soient complètement arrêtés avant de connecter, déconnecter, régler ou nettoyer tous les équipements activés par la prise de force.**

1. La position de vitesse du tracteur est de 540 rpm.
2. L'embrayage doit fonctionner pour mettre en mouvement l'électro hydraulique du changement de la prise de force (PTO). Appuyez à fond sur la pédale de l'embrayage pour arrêter le mouvement du tracteur et ceux des équipements activés par la prise de force (PTO) avant de faire le changement avec le levier des changements de vitesse de la prise de force (PTO).

IMPORTANT

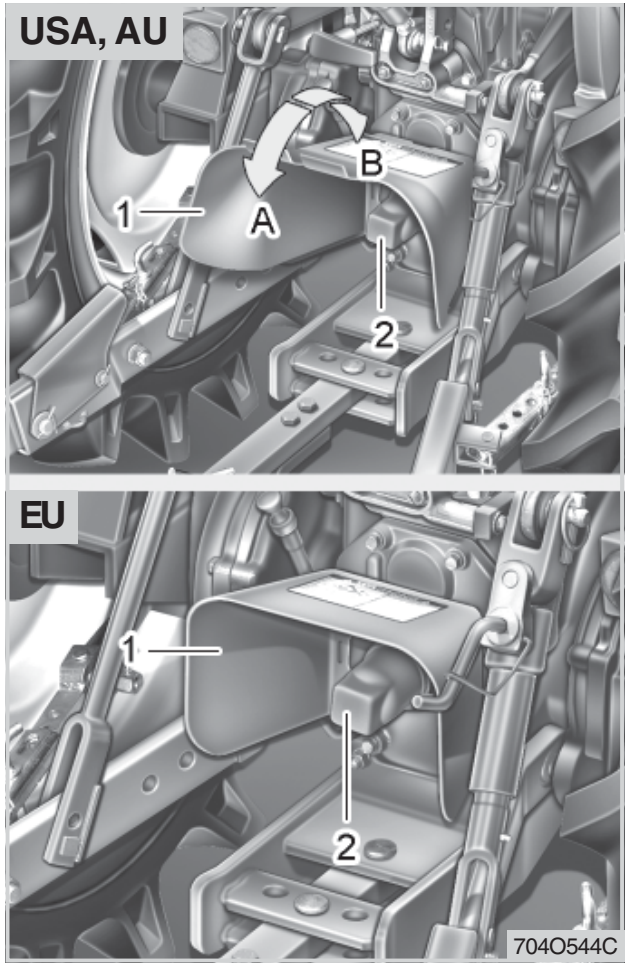
- **Afin d'éviter les charges de choc dans la prise de force, réduisez la vitesse du moteur avant de demarer la P.D.F., puis accelerez à la vitesse recommandée.**
- **Pour éviter d'endommager la transmission, débrayez complètement l'embrayage principal avant de mettre en mouvement le levier du changement des marches de la P.D.F.**

Modèle	CK25/2730/35
Rpm du moteur	2,646
Axe de la PDF	6-Canelure
Vitesse de PDF	540

REMARQUE

- Il y a un repère indiquant le régime de P.D.F. (540 tr/min) sur le compte-tours.
- Le moteur du tracteur ne démarrera pas si le levier de P.D.F. est sur la position “ON”.

PROTECTION ET BOUCHON DE L’AXE DE LA PRISE DE FORCE

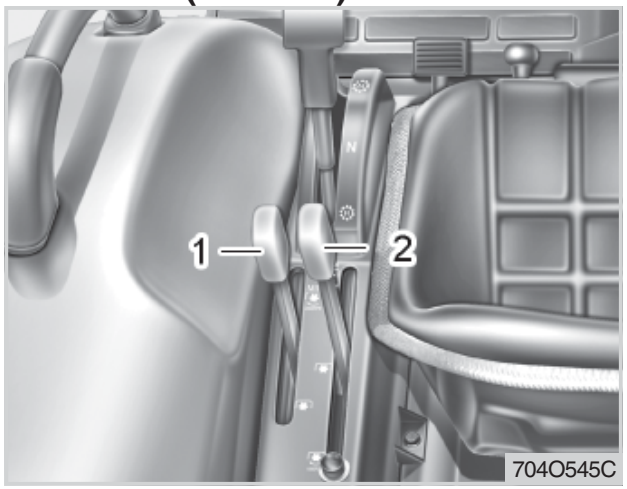


(1) Protection d’arbre de P.D.F.
(2) Capuchon de protection
(A) Position normale
(B) Position haute

Le déflecteur se re bascule vers le haut, pour faciliter le montage de l’arbre de transmission de l’outil.

Vous devez toujours maintenir la protection de la prise de force à sa place et n’oubliez pas de remettre le bouchon quand vous n’utilisez pas l’essieu de la prise de force.

LEVIER DE LA PRISE DE FORCE VENTRAL (OPTION)



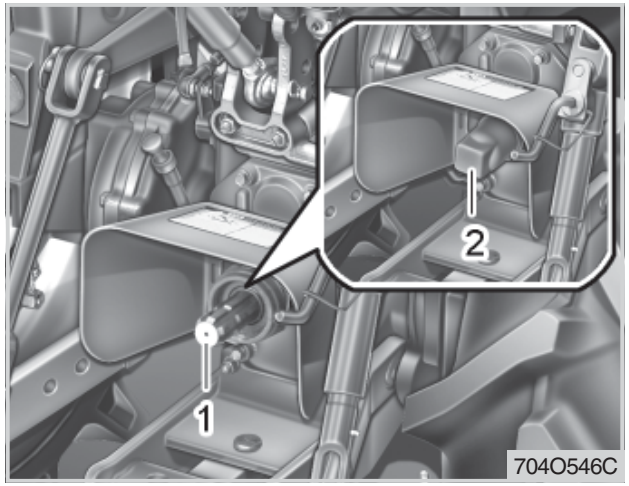
(1) Levier de prise de force ventrale
(2) Levier de prise de force arriere

Pour embrayer la P.D.F. ventrale, placezle levier de P.D.F. et le levier de P.D.F.ventrale sur la position “embrayée” Cetteopération nécessite de débrayer avec lapédale d’embrayage.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d’éviter de vous blesser

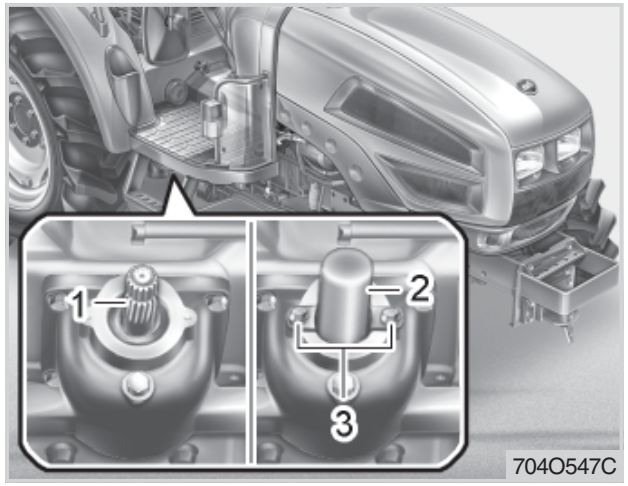
- ***Avant de commencer à travailler, assurez vous de choisir le leviercorrect de P.D.F. (arriére/ ventrale).***
- ***Ne pas utiliser des access-oiresentraînés par la P.D.F arriére etdes accessoires entraînes par la P.D.F. ventrale en même tem-ps.***



(1) P.D.F
(2) Capuchon de protection

(1) VITESSE DE LA PTO ARRIÈRE ET VENTRALE

RÉVOLUTIONS DE LA PRISE DE FORCE [mn^{-1} (rpm)]				
	PDF ARRIÈRE		1st	540
			2nd	1,000
	PDF VENTRALE		2,000	



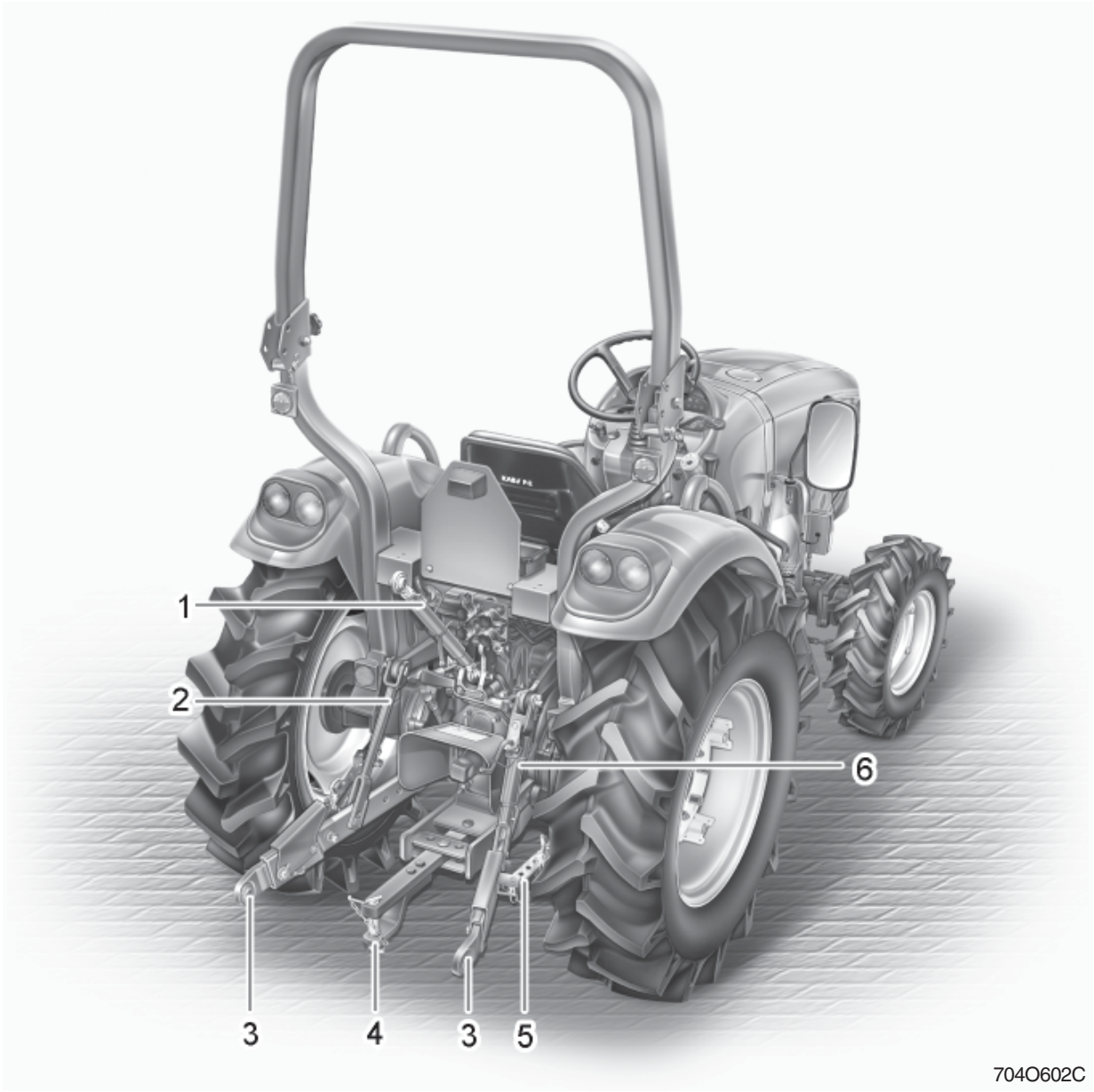
(1) Prise de force ventrale
(2) Bouchon de l’essieu de la prise de force ventrale
(3) Vis

(2) BOUCHON DE L’ESSIEU DE LA PRISE DE FORCE MOYENNE (OPTION)

La prise de force ventrale (Mid PTO) est disponible pour les outils agricoles homologués par **KIOTI**.

ATTELAGE À TROIS POINTS ET BARRE DE TRACTION ... 6-2
ATTELAGE 3 POINTS 6-3
BARRE DE TRACTION 6-5

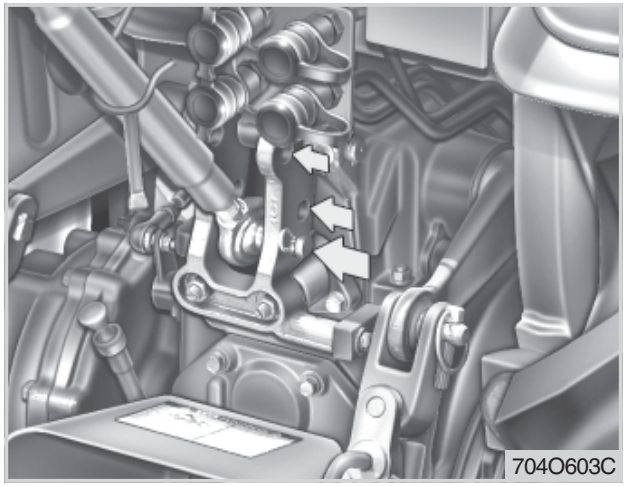
ATTELAGE À TROIS POINTS ET BARRE DE TRACTION



(1) Articulation supérieure
(2) Bras de relevage (gauche)
(3) Articulation inférieure
(4) Barre de traction
(5) Stabilisateur télescopique
(6) Bras de relevage (droite)

ATTELAGE 3 POINTS

PREPARATIONS POUR L'ATTELAGE DE L'OUTIL



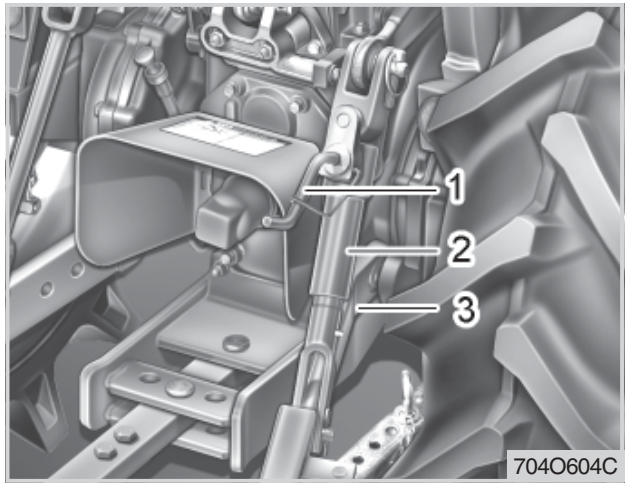
SELECTION DU TROU D'ATTELAGE DU 3ÈME POINT

Sélectionnez le bon trou en vous référant au "Guide d'emploi de l'attelage hydraulique" au chapitre Hydraulique.

BARRE D'ATTELAGE

Retirez la barre d'attelage si les accessoires attelés sont très près du tracteur.

ATTELAGE ET DEPOSE DES OUTILS



(1) Écrou
(2) Chandelle réglable (droite)
(3) Bras inférieur

⚠ PRUDENCE

Afin d'éviter de vous blesser:

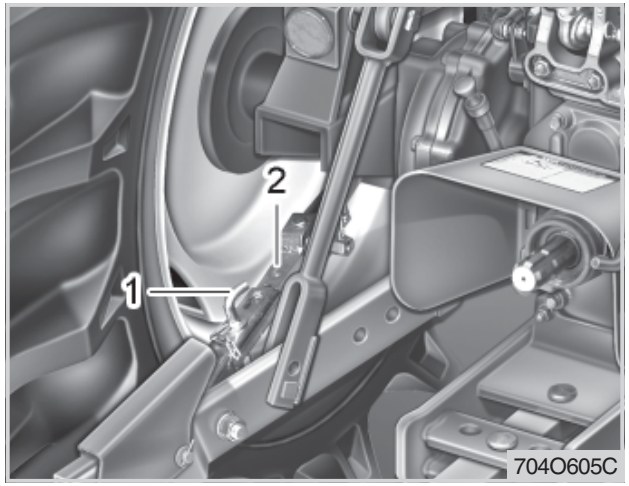
- **Arrêtez complètement le moteur.**
- **Ne restez pas debout, entre le traceur et l'outil, même si le frein de stationnement est engagé.**
- **Avant d'atteler ou de déposer l'outil, arrêtez le tracteur sur une surface plane et stable.**
- **Lorsque un outil ou un autre accessoire est attelé à l'attelage 3 points du tracteurs, vérifiez bien la connexion de l'arbre de PDF: il doit pouvoir tourner librement, sans interférence, ni séparation possible ni risque de se tordre.**

CHANDELLE REGLABLE (DROITE)

Chandelle de relevage - pour régler la position horizontale de l'outil, tournez la manivelle de la chandelle droite. La plupart des accessoires sont conçus pour fonctionner horizontalement. Verrouillez la position désirée en bloquant la manivelle avec le verrou basculant.

ARTICULATION SUPÉRIEURE

1. Réglez l'angle de l'outil à la position voulue, en raccourcissant ou en alongeant l'articulation supérieure.
2. La longueur correcte de l'articulation supérieure varie selon le type de l'outil utilisé.



(1) Goupille
(2) Stabilisateur téléscopique

STABILISATEURS

Les stabilisateurs sont conçus pour régler le déport latéral d'un outil lors de son utilisation.

Ils sont également utilisés pour centrer l'outil par rapport au tracteur.

⚠ AVERTISSEMENT

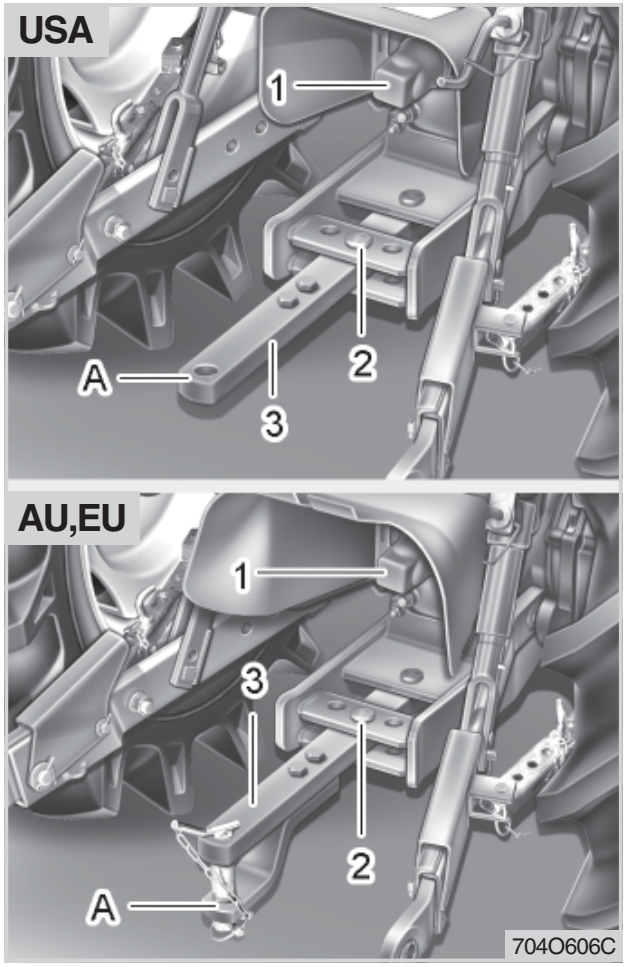
- ***Soyez très prudent lorsque vous réglez les tendeurs. Des outils lourds pourraient tanguer et provoquer de graves blessures.***

Régler les stabilisateurs téléscopiques de façon à ce que l'outil puisse se déplacer de 5 à 6 cm latéralement.

Le stabilisateur telescopique doit etre suffisament tendu pour empecher tout deplacement intempestif de l'outil lorsque celui-ci est en position relevee.

BARRE DE TRACTION

REGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA BARRE D'ATTELAGE



(1) Axe de prise de force
(2) Goujon de la barre de traction
(3) Barre de traction
(A) Orifices

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'accidents :

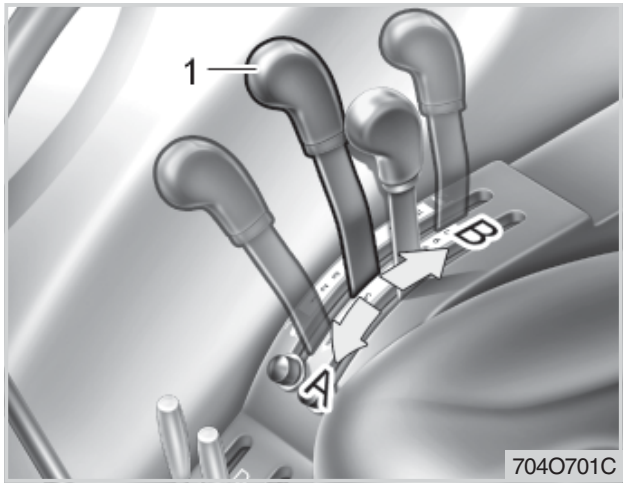
- ***Il ne faut jamais accrocher les outils à l'articulation supérieure, à l'essieu arrière ou à un point au dessus de la barre de traction. Sinon le tracteur risque de se renverser en arrière et peut provoquer des accidents mortels.***

La charge nominale de la barre de traction est indiquée au chapitre "LIMITES DES OUTILS".

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ATTELAGE À 3 POINTS 7-2
HYDRAULIQUE AUXILIAIRE 7-4

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ATTELAGE À 3 POINTS

CONTRÔLE DE POSITION



(1) Levier de contrôle de position
(A) DOWN (EN BAS) (B) UP (EN HAUT)

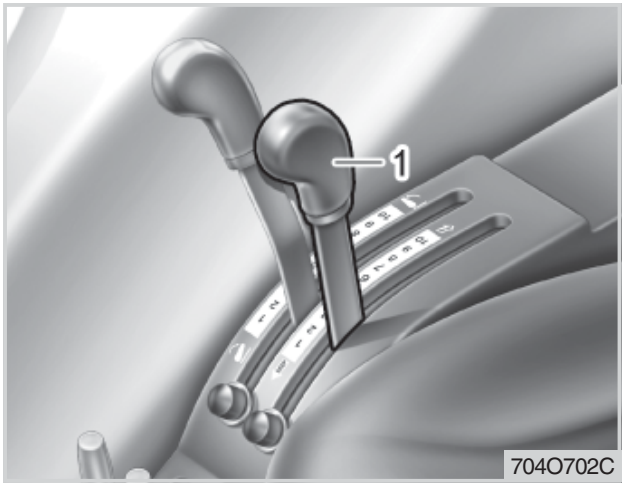
Le relevage hydraulique se met en marche en activant le levier de contrôle de position. Ce levier contrôle l'élévation de l'outil monté sur l'attelage à trois points.

Placer le levier du contrôle d'effort sur la position souhaitee et regler la profondeur de travail de l'outil avec le levier de contrôle de position.

IMPORTANT

- **Si après un long stationnement du tracteur ou après avoir changé l'huile de la transmission, l'attelage à trois points ne s'élève pas quand vous placez le levier de contrôle de position sur "UP", suivez les instructions suivantes pour faire une purge de l'air :**
  1. **Arrêtez le moteur.**
  2. **Placez le levier du contrôle hydraulique sur la position "DOWN" (EN BAS) et faites démarrer le moteur.**
  3. **Faites marcher le moteur au ralenti bas pendant au moins 30 secondes pour purger l'air du système.**
- **Ne travaillez pas avec le tracteur tant que le moteur est froid. Sinon le système hydraulique risque de s'endommager, attendez que le moteur soit chaud.**
- **Si vous entendez des bruits en levant l'outil, une fois que le levier de contrôle de position est levé, c'est que le mécanisme hydraulique n'est pas bien réglé.Corrigez le réglage pour ne pas risquer d'endommager l'unité. Contactez votre concessionnaire KIOTI au sujet de ce réglage.**

LEVIER DE CONTRÔLE D'EFFORT(IF EQUIPPED)

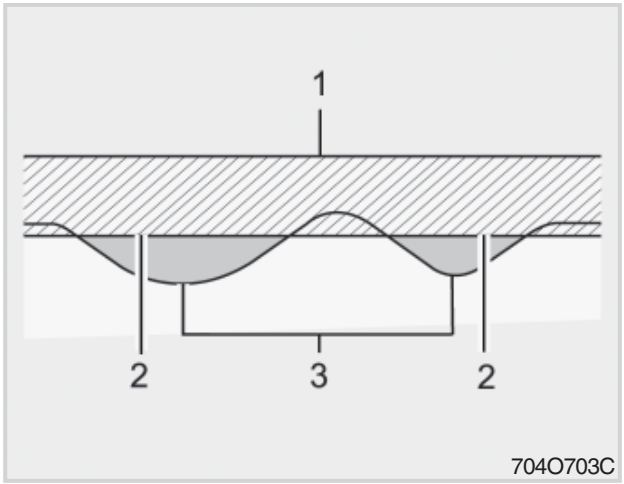


(1) Levier du contrôle de d'effort

Ceci contrôlera l'effort de traction de l'outil. Comme la charge sur l'attelage 3 points varie du fait des conditions de sol, le système de contrôle d'effort compense ces changements en abaissant ou relevant l'outil afin de maintenir une traction constante.

Placer le levier de contrôle de position dans sa position la plus basse et regler l'effort de traction avec le levier de contrôle l'effort.

CONTRÔLE MIXTE

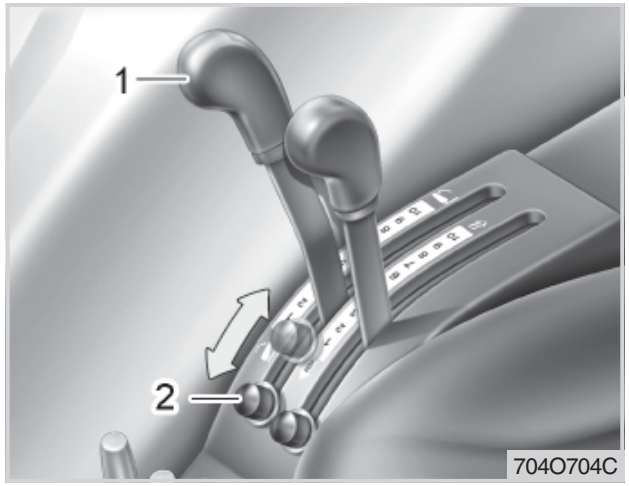


(1) Surface du sol
(2) Limite de pénétration de l'outil
(3) Sol mou

En contrôle d'effort, lorsque l'effort diminue, l'outil descend automatiquement pour augmenter l'effort. Pour limiter cette descente, placer le levier de contrôle de position sur la position la plus basse souhaitée. Abaisser le levier de contrôle d'effort jusqu'au point où l'outil se trouve à la profondeur désirée.

Cela empêche l'outil d'aller trop profond et causer une perte de traction et de vitesse.

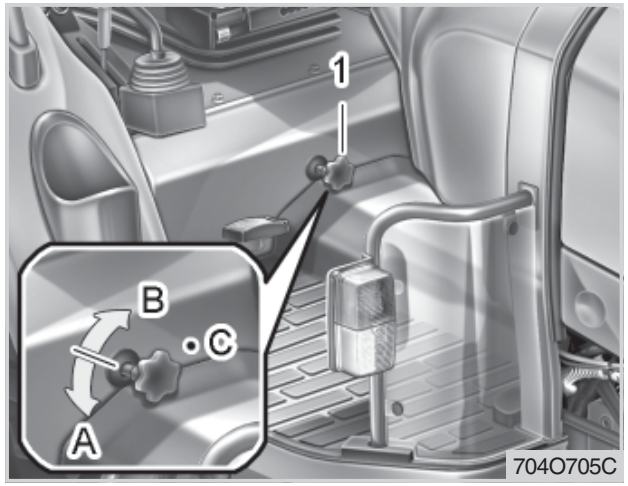
LIMITE DE DESCENTE DE L'OUTIL



(1) Levier du contrôle de position
(2) Vis de blocage

La limite basse peut être réglée en modifiant la position du boulon d'arrêt. Ramener ce boulon vers l'arrière augmente la limite basse, et le pousser vers l'avant la rabaisse.

VITESSE DE DESCENTE DE L'ATTELAGE À TROIS POINTS



(1) Robinet de vitesse de descente de l'attelage à 3 points
(A) "FAST"(RAPIDE) (C) "LOCK" (BLOCAGE)
(B)"SLOW" (LENT)

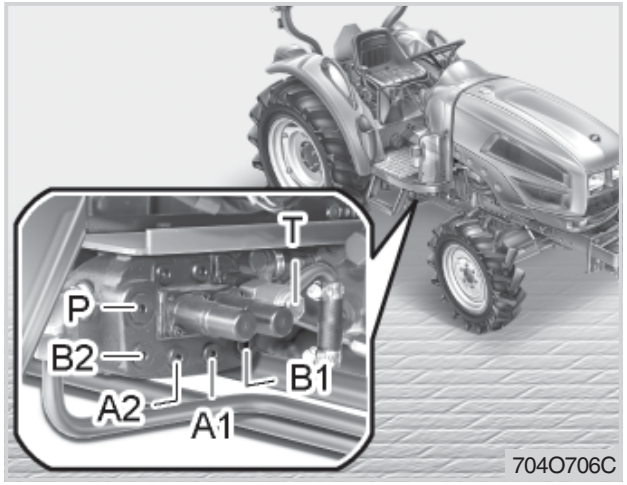
⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Une vitesse rapide de descente risque de provoquer des accidents. La vitesse de descente doit se régler sur deux secondes ou plus.**

Vous pouvez contrôler la vitesse de descente de l'attelage à 3 points, en réglant le robinet de vitesse de descente de l'attelage à 3 points.

HYDRAULIQUE AUXILIAIRE
VANNE DU JOYSTICK

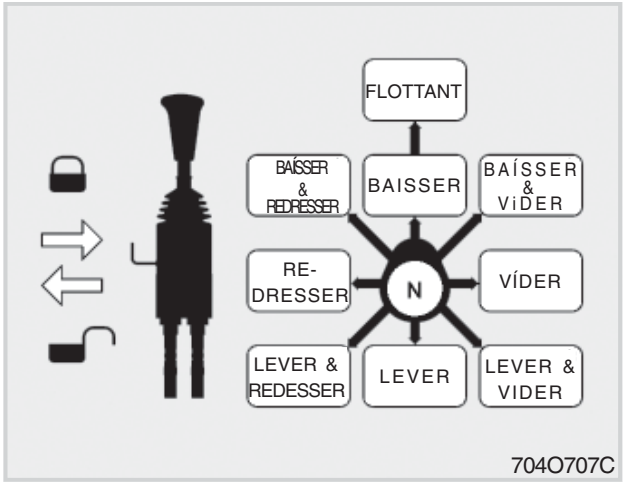


(T) Al réservoir (P) depuis la pompe
(A1) port A1 (A2) port A2
(B1) port B1 (B2) port B2

- *Cylindre du bras : A1, B1*
- *Cylindre du godet : A2, B2*

REMARQUE

- Quand le levier est dans l'un des angles, les verins de levee et du godet cuillère marchent en même temps. Néanmoins, les positions identifiées par la* ne sont pas recommandés pour creuser du fait d'un manque de puissance de levage.



Déplacer légèrement le levier de contrôle jusqu'à la position "N", pour commencer à faire des essais. Élevez lentement le bras du chargeur, suffisamment pour que le godet ne touche pas le sol quand il est complètement retourné. Faites lentement les cycles de renversement et retour.

IMPORTANT

- **Vous devez placer le godet sur le sol quand le bras ou le godet ne fonctionnent pas selon ce qui est indiqué sur l'étiquettes, ensuite arrêtez le moteur et libérez toute la pression hydraulique. Réessayez et corrigez toutes les connexions hydrauliques.**

TYPE DE SOUPAPE À DEUX ÉTAPES

Ce bloc de commande de chargeur possède une position de bennage à deux étages. La 1ère position est la position normale, obtenue en amenant le levier vers la droite.

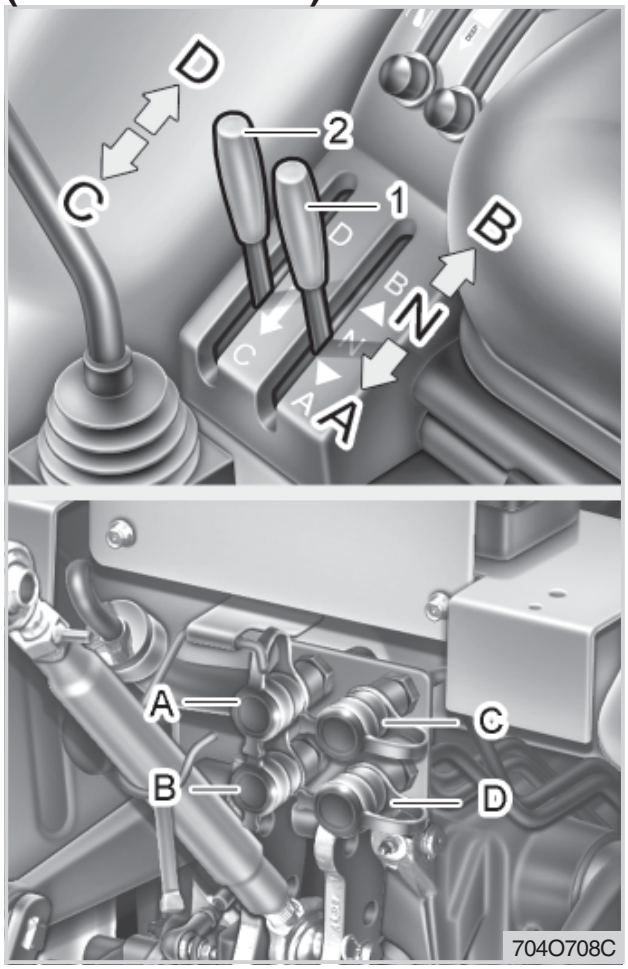
La puissance est importante et le contrôle du bennage très précis. Cette position doit être utilisée pour l'utilisation de tout autre accessoire avec le bloc de commande du chargeur.

La 2nde position, obtenue en poussant le levier encore plus à droite, accélère la vitesse de bennage. Ces deux positions sont séparées par une plage neutre.

IMPORTANT

- **Il ne faut pas déplacer le levier du contrôle sur la position flottante tant que le godet n'est pas sur le sol.**

LEVIER À DOUBLE ACTION (S'IL Y EN A UN)



(1) Levier de la vanne à double action
(2) Levier de la vanne à double action
(A) PORT A *(C) PORT C*
(B) PORT B *(D) PORT D*

Pression ⇨ Retour ⬅

Port		Pousser	Tirer
Levier1	A	In ⬅	Out ⇨
	B	Out ⇨	In ⬅
Levier2	C	In ⬅	Out ⇨
	D	Out ⇨	In ⬅

	Taille de l'accoupleur
Port A, B, C, D	PT 1/2"

Déplacez le levier vers l'avant ou l'arrière et maintenez le. Ceci fera monter ou descendre l'accessoire. Une fois relâché, le levier revient au point neutre.

IMPORTANT

- **Il ne faut pas maintenir le levier en position "tirer" ou "pousser" quand le cylindre a fini sa course, parce que l'huile pourrait passer à travers la soupape de libération de la pression. Attention l'huile peut surchauffer en passant dans la vanne pendant de longues périodes.**

REMARQUE

- Votre revendeur Kioti peut vous fournir des adaptateurs pour les tuyaux hydrauliques.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Il faut arrêter le moteur et libérer la pression avant de connecter ou déconnecter les tuyaux.**
- **Ne jamais vérifier les fuites avec les mains.**

CONNECTION

1. Nettoyez les deux príses.
2. Retirez les bouchons anti-poussière.
3. Placez la príses de l'outil dans la príses hydraulique du tracteur.
4. Tirez légèrement sur la príses de l'outil pour vérifier que les príses sont bien connectés.

DÉCONNECTION

1. Nettoyez les prises.
2. Libérez la pression, en déplaçant les leviers de contrôle hydraulique avec le moteur arrêté. Tirez droit sur les tuyaux de la príse hydraulique pour la libérer.
3. Nettoyez l'huile et la poussière de la príse, ensuite replacez les bouchons anti-poussière.

PNEUS, BANDE DE ROULEMENT ET CONTREPOIDS

PNEUS 8-2
EMPREINTE 8-3
CONTREPOIDS (OPTION) 8-4

8

PNEUS

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'accidents :

- ***N'essayez pas de monter vous-même les pneus. C'est le travail d'un personnel qualifié.***
- ***Soyez attentif à la pression des pneus qui doit toujours rester la même. Ne les gonflez pas au-dessus de la pression qui est indiquée sur le manuel de l'opérateur.***

⊕ IMPORTANT

- **N'utilisez pas de pneus plus grands que ceux qui sont spécifiés.**
- **Si vous souhaitez monter des pneumatiques d'une taille différente que la taille d'origine, consultez votre revendeur KIOTI.**

PRESSIONS DE GONFLAGE

La pression des pneus est réglée en usine, mais petit à petit, elle va lentement baisser de façon naturelle. Il faut donc la vérifier tous les jours et gonfler les pneus quand cela est nécessaire.

		CK25/CK27		CK30/CK35	
		Dimensions des pneumatiques	Pression de gonflage	Dimensions des pneumatiques	Pression de gonflage
Arrière	Agricole	9.5-24, 6PR	207kPa(2.1kgf/cm², 30psi) 179kPa(1.8 kgf/cm², 26 psi)	11.2-24, 6PR	179kPa(1.8 kgf/cm², 26 psi)
	Gazon	13.6-16, 4PR	97kPa(1.0kgf/cm², 14psi) 172kPa(1.8 kgf/cm², 25 psi)	41x14.0-20, 4PR	172kPa(1.8 kgf/cm², 25 psi)
	IND	15-19.5, 6PR	207kPa(2.1kgf/cm², 30psi)	15-19.5, 6PR	207kPa(2.1 kgf/cm², 30 psi)
Avant	Agricole	6-14, 4PR	196kPa(2.0kgf/cm², 28psi) 248kPa(2.5 kgf/cm², 36 psi)	7-14, 6PR	248kPa(2.5 kgf/cm², 36 psi)
	Gazon	25x8.50-14, 4PR	152kPa(1.5kgf/cm², 22psi) 207kPa(2.1 kgf/cm², 30 psi)	27x8.50-15, 4PR	207kPa(2.1 kgf/cm², 30 psi)
	IND	25x8.50-14, 6PR	345kPa(3.5kgf/cm², 50psi)	25x8.50-14, 6PR	345kPa(3.5 kgf/cm², 50 psi)

** IND... pour industriel.*

REMARQUE

- Avec une charge avant et avec une charge complète de poids à l'avant, maintenez la pression maximum des pneus avant.

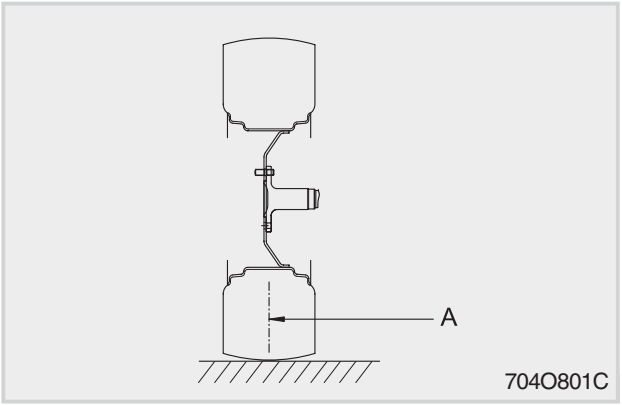
EMPREINTE

ROUES AVANT

L'écartement des roues avant ne peut pas être changé.

IMPORTANT

- **Ne tournez pas les disques avant pour obtenir un écartement plus large.**



(A) Empreinte

Modèles	Pneus	Empreinte
CK25 CK27	6-14 Agricole	1,107 mm (43.6 in.)
	25X8.50-14 Gazon	1,147 mm (45.2 in.)
	25x8.50-14 IND	1,146 mm (45.1 in.)
CK30 CK35	7-14 Agricole	1,105 mm (43.5 in.)
	27X8.50-15 Gazon	1,126 mm (44.3 in.)
	25x8.50-14 IND	1,146 mm (45.1 in.)

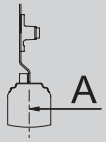
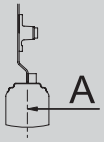
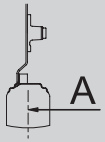
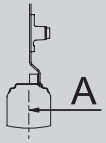
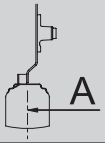
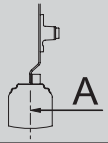
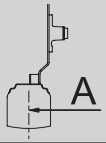
** IND... pour industriel*

ROUES ARRIERE

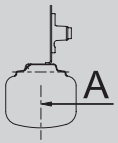
La voie des roués arrière peut être réglée comme indiqué, avec les pneumatiques standard.

Pour changer la largeur de la voie.

1. Enlevez les boulons de roue, maintenant la jante sur le moyeu.
2. Changez la position de la jante et du voile sur le moyeu, remettez et resserrez les boulons de roue.

Modèles							
CK25/CK27 9.5-24 Agricole	978mm (38.5in.)	978mm (38.5in.)	1,062mm (41.8in.)	1,094mm (43.1in.)	1,178mm (46.4in.)	1,178mm (46.4in.)	1,294mm (50.9in.)
CK30/CK35 11.2-24 Agricole	-	-	1,054mm (41.5in.)	1,102mm (43.4in.)	1,170mm (46.1in.)	1,186mm (46.7in.)	1,302mm (51.3in.)

(A) Empreinte

Modèles	
CK25/CK27 13.6-16 Gazon	1,182mm (46.5in.)
CK30/CK35 41x14.0-20 Gazon	1,174mm (46.2in.)
CK25/CK30/CK35 15-19.5 IND	1,202mm (47.3in.)

(A) Empreinte

IMPORTANT

- **Montez toujours les roues et les pneumatiques comme indiqué sur les schémas.**
- **Si le montage est différent, vous risquez d'endommager la transmission.**
- **Lorsque vous remettez une roue en place, serrez les boulons de roue au couple suivant, et contrôlez ce serrage après avoir roulé environ 200 mètres; puis ensuite aux intervalles stipulés dans le tableau d'entretien.**
  Torques : 226 N·m (23 kgf·m, 166 lbf·ft)

CONTREPOIDS (OPTION)

CONTREPOIDS AVANT

(1) Masses de roue arrière (non commercialisées en France)
(2) Masses avant

⚠ PRUDENCE

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Un contrepoids additionnel sera nécessaire lors du transport d'outils lourds. Lorsque l'outil est relevé, conduisez doucement et prudemment, même si un contrepoids est installé.**
- **Ne gonflez pas les roues avant à l'eau pour garder le contrôle de la direction.**

CONTREPOIDS AVANT

Vous pouvez fixer les contrepoids avant à la partie avant du châssis du tracteur. Vous devez consulter le manuel de l'outil pour savoir quel est le poids que vous devez mettre, ou allez voir votre concessionnaire **KIOTI**, qui vous donnera les indications opportunes.

⊕ IMPORTANT

- **Ne surchargez jamais les pneus.**
- **N'ajoutez pas plus de poids que celui qui est indiqué sur le tableau suivant.**

Poids maximum	17 Kg x 5 pièces (187 livres)

CONTREPOIDS ARRIÈRE

N'ajoutez de poids sur les roues arrières que si cela est vraiment nécessaire pour améliorer la traction ou la stabilité du tracteur. La quantité du poids à ajouter doit correspondre exactement au travail que vous devez réaliser et vous devez l'enlever dès que vous n'en avez plus besoin.

Vous devez l'ajouter aux poids des roues arrières.

POIDS SUR LES ROUES ARRI?ES`

Les poids des roues arrières se montent sur les roues arrières. Regardez dans le manuel de votre outil pour connaître le poids que vous devez ajouter ou allez voir votre concessionnaire **KIOTI** local.

⊕ IMPORTANT

- **Ne surchargez jamais les pneus.**
- **N'ajoutez pas plus de poids que celui qui est indiqué sur le tableau suivant**

Poids maximum pour chaque roue	20 Kg x 4 pièces (88.2 livres)

AGENDA DES RÉVISIONS TECHNIQUES 9-2
LUBRIFIANTS 9-4

9

AGENDA DES RÉVISIONS TECHNIQUES

Nº.	Période		Fréquence des révisions de service															Après	Page de référence
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	
1	Huile du moteur	Changer	⊙	o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-8
2	Filtre de l'huile du moteur	Remplacer	⊙			o				o				o				o	Toutes les 200h	10-8
3	Filtre de l'huile hydraulique	Remplacer	⊙			o				o				o				o	Toutes les 200h	10-10
4	Filtre de l'huile de transmission (HST)	Remplacer	⊙			o				o				o				o	Toutes les 200h	10-10
5	Fluide de la transmission	Changer	⊙							o								o	Toutes les 400h	10-9
6	Huile de pont de l'essieu avant	Changer	⊙							o								o	Toutes les 400h	10-11
7	Graissage	-	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	Toutes les 50h.	10-12
8	Système du démarrage du moteur	Vérifier	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	Toutes les 50h.	
9	Serrage des ecrous de roue	Vérifier	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	Toutes les 50h	10-13
10	État de la batterie	Vérifier		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les100h.	10-17
11	Élément du filtre à air	Nettoyer		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les100h.	10-14
		Remplacer																	Chaque année.	10-21
12	Élément du filtre a carburant	Nettoyer		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-15
		Remplacer								o									Toutes les 400h	10-21
13	Courroie du ventilateur	Régler		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-18
14	Embrayage	Régler	⊙	o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-11
15	Frein	Régler		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-16
16	Tuyau et collier du radiateur	Vérifier				o				o				o				o	Toutes les 200h	10-19
		Remplacer																	Tous les 2 ans	10-24
17	Tuyau de l'huile de la direction assistée	Vérifier				o				o				o				o	Toutes les 200h	10-20
		Remplacer																	Tous les 2 ans	10-24

Nº.	Période		Fréquence des révisions de service																Après	Page de référence
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
18	Tuyau a carburant	Vérifier		o		o		o		o		o		o		o		o	Toutes les 100h	10-15
		Remplace																	Tous les 2 ans	10-24
19	Tuyauterie de l'huile du HST	Régler				o				o				o				o	Toutes les 200h	10-20
		Remplacer																	Tous les 2 ans	10-24
20	Convergence	Régler				o				o				o				o	Toutes les 200h	10-20
21	Tolérance des soupapes du moteur	Régler																o	Toutes les 800h	10-21
22	Système de refroidissement	Nettoyer																	Tous les 2 ans	10-22
23	Lîquide	Changer																	Tous les 2 ans	10-22
24	Système a carburant	Purger																	Quand c'est nécessaire	10-25
25	Eau dans l'embrayage	Vider																		10-25
26	Fusible	Remplacer																		10-25
27	Ampoule	Remplacer																		10-26

IMPORTANT

- **REMARQUE : Il faut faire les révisions indiquées avec un ⊙ après les 50 premières heures de fonctionnement.**

LUBRIFIANTS

Pour éviter les risques d'endommager vos équipements, n'utilisez que les fluides KIOTI, les huiles et les graisses d'origine ou équivalents.

<table>
<tr><th rowspan="2">Nº.</th><th rowspan="2">Points</th><th colspan="2">Capacités</th><th rowspan="2">Lubrifiants</th></tr>
<tr><th>HST</th><th>MÉCANIQUE</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Combustible</td><td colspan="2">30ℓ (7.9 U.S.gal.)</td><td>No.2-D diesel
No.1-D diesel si temperature en dessous
-10°C (14°F)</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Réfrigérant</td><td colspan="2">CK25 /27: 7.4ℓ (2.0 U.S.gal.)
CK30/35 : 7.8ℓ (2.1 U.S.gal.)</td><td>Eau douce propre avec en antigel</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Carter du moteur</td><td colspan="2">5.8ℓ (1.53 U.S.gal.)</td><td>Huile du moteur : Classement de service API CC ou CD
<table><tr><td>Au dessus de 25ºC (77ºF)</td><td>SAE30, SAE10W-30 ou 15W-40</td></tr><tr><td>De 0 à 25ºC (32 à77ºF)</td><td>SAE20, SAE10W-30 ou 15W-40</td></tr><tr><td>Au dessous de 0ºC (32ºF)</td><td>SAE10W, SAE5W-30 ou 10W-30</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>4</td><td>Boîte de transmission</td><td>30ℓ
(7.93 U.S.gal.)</td><td>27ℓ
(7.13 U.S.gal.)</td><td><table><tr><td>Exxonmobil</td><td>Mobilfluid 423 ó 424
Exxon Hydraul 560</td></tr><tr><td>Shell</td><td>DONAX-TD/TD Plus</td></tr><tr><td>BP</td><td>Tractran UTH</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>5</td><td>Pont de l'essieu avant</td><td colspan="2">4.5ℓ (1.19 U.S.gal.)</td><td>Huile pour transmission SAE 90</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6</td><td>Graissage</td><td colspan="2">Nombre de points de graissage</td><td>Capacité</td><td>Quantité normale</td></tr>
<tr><td>Bornes de batterie</td><td colspan="2">2</td><td>Type de graisse</td><td>Graisse multi-fonction</td></tr>
</table>

⚠ AVERTISSEMENT

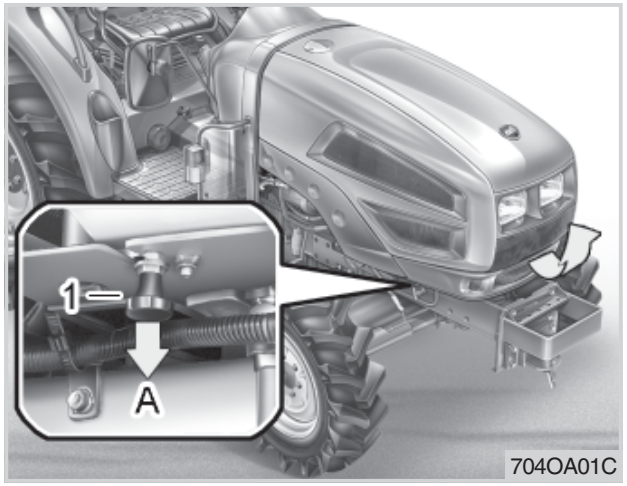
- ***Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.***
- ***Corrigez le niveau d'huile quand cela est nécessaire avant de vous mettre à travailler.***
- ***Pour vérifier et ajouter l'huile à votre tracteur, vous devez toujours le faire sur une surface plate et nivelée.***
- ***Pour éviter les risques d'accidents, arrêtez toujours le moteur et mettez le frein de stationnement avant d'effectuere n'importe quel service***

10

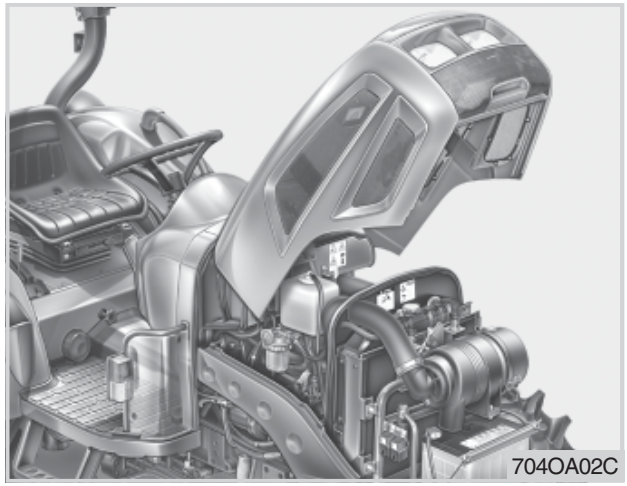
COMMENT OUVRIR LE CAPOT DU MOTEUR 10-2
VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES 10-3
LES PREMIÈRES 50 HEURES 10-8
TOUTES LES 50 HEURES 10-12
TOUTES LES 100 HEURES 10-14
TOUTES LES 200 HEURES 10-19
TOUTES LES 400 HEURES 10-21
TOUTES LES 600 HEURES 10-21
TOUTES LES 800 HEURES 10-21
TOUS LES ANS 10-22
TOUS LES 2 ANS 10-22
RÉVISIONS D'ENTRETIEN QUAND CELA EST NÉCESSAIRE . 10-25

COMMENT OUVRIR LE CAPOT DU MOTEUR

CAPOT



(1) Bouton (A) Tirer



⚠ PRUDENCE

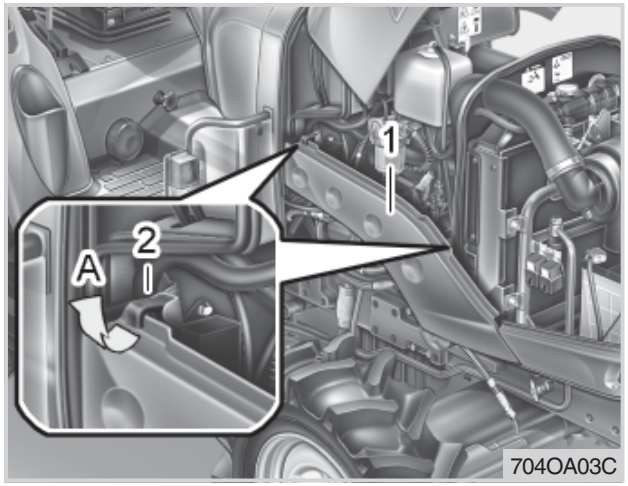
Pour éviter les risques d'accidents provoqués par le contact avec les pièces mobiles :

- **N'ouvrez jamais le capot ou le capot latéral quand le moteur est en marche.**
- **Ne touchez jamais le silencieux ou les tuyaux d'échappement quand ils sont chauds, cela risque de provoquer des brûlures graves.**

Pour ouvrir le capot moteur, tirer le bouton vers le bas.

Pour enlever les protections laterales, lever le capot, localiser les attaches de maintien aux extremite des panneaux. Lever les attaches et enlever les panneaux. Faire l'operation inverse pour remettre en place les protections.

COUVERCLE DU MOTEUR



(1) Ouverture latérale (2) Loquet
(A) Pousser

Vous n'avez pas besoin d'enlever l' ouverture latérale pour faire les révisions journalières de votre tracteur.

VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES

Pour votre propre sécurité et pour augmenter la vie utile de votre tracteur, faites une révision consciencieuse, tous les jours, avant de le mettre en marche.

⚠ PRUDENCE

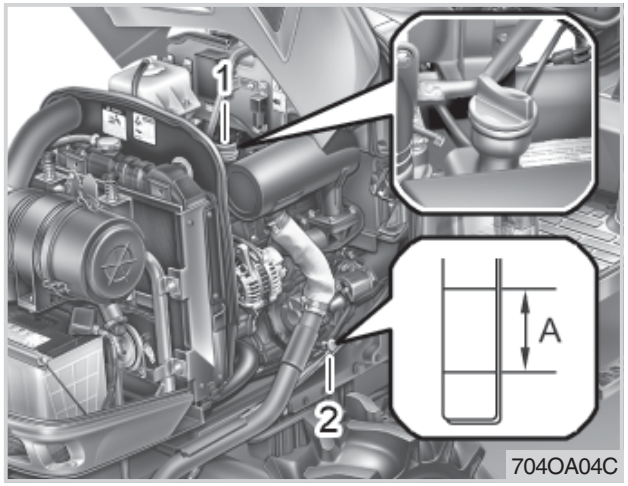
Pour éviter les risques d'accidents :

- **Vous devez faire les vérifications et les révisions d'entretien du tracteur sur un terrain plat, le moteur arrêté et le frein de stationnement mis.**

INSPECTION DE TOUS LES JOURS

Regardez tout autour et en dessous du tracteur, pour voir s'il n'y a pas de vis desserrées, des saletés accumulées ou des pièces cassées ou usées.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR



(1) Bouchon de l'huile (2) Jauge
(A) Niveau d'huile acceptable dans cette zone.

IMPORTANT

- **Si vous voulez utiliser l'huile d'un fabricant ou d'une viscosité différente à celle qui est dans le moteur, vous devez vidanger toute la vieille huile. Vous ne devez jamais mélanger deux types d'huile différente.**
- **Ne mettez jamais en marche le moteur si le niveau d'huile est trop bas.**

⚠ PRUDENCE

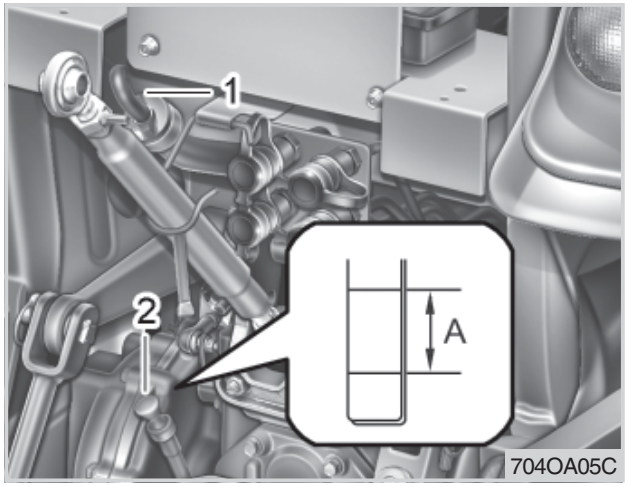
Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez le moteur avant de vérifier le niveau d'huile du moteur.**

1. Garez le tracteur sur une surface plate.
2. Vérifiez l'huile avant de démarrer ou, après avoir arrêté le moteur pendant 5 minutes ou plus.
3. Pour vérifier le niveau d'huile, sortez la jauge, nettoyez-la avec un chiffon, remettez-la et sortez-la encore une fois. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les deux rainures. Si le niveau est trop bas, rajoutez de la nouvelle huile jusqu'au niveau recommandé, par le bouchon de remplissage d'huile.

   (Voir "LUBRIFIANTS" au chapitre Entretien).

VÉRIFICATION DU NIVEAU DU FLUIDE DE LA TRANSMISSION



(1) Jauge
(2) Bouchon du remplissage de l'huile
(A) Niveau acceptable d'huile dans cette zone

1. Garez le tracteur sur une surface plate, baissez l'outil et arrêtez le moteur.
2. Vérifiez le niveau du fluide avec la jauge. Si le niveau est trop bas, par le bouchon de remplissage de l'huile, rajoutez de la nouvelle huile jusqu'au niveau recommandé.
   (Voir "LUBRIFIANTS" au chapitre Entretien).

IMPORTANT

- **Ne mettez jamais en marche le moteur si le niveau d'huile est trop bas.**

VÉRIFICATION ET REMPLISSAGE

(1) Couvercle du réservoir du carburant

Capacité du réservoir du carburant	30ℓ (7.9 U.S. galons)

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Ne fumez pas en faisant le plein.**
- **Arrêtez le moteur avant de faire le plein.**

1. Mettez la clef de contact sur "ON", pour vérifier le niveau du carburant en regardant le compteur correspondant.
2. Faites le plein du carburant quand le compteur indique qu'il ne reste qu' ¼ ou moins.
3. En hiver, utilisez un carburant pour températures au dessus de -10ºC (14ºF).

IMPORTANT

- **Soyez vigilants et ne laissez pas les saletés entrer dans le système du carburant.**
- **Faites attention à ne pas vider complètement le réservoir parce que si l'air entre dans le système, vous serez obligé de faire une purge avant le démarrage suivant.**
- **Faites attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Dans ce cas, vous devez immédiatement nettoyer le liquide renversé pour éviter les risques d'incendie.**
- **Pour éviter l'accumulation de condensation (eau), faites le plein avant de vous garer pour la nuit.**

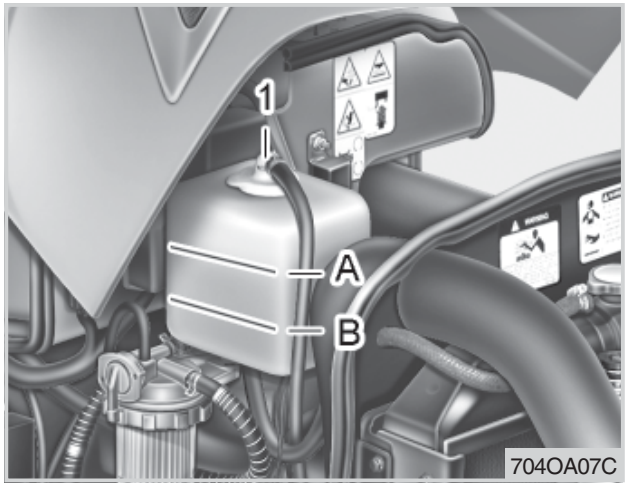
REMARQUE

- No.2-D est un carburant moins volatile pour le moteur industriel (SAE J313 JUN87).
- Type de carburant Diesel selon ASTM D975

Point d'inflammation ºC (ºF)	Eau et sédiment volume %	Résidu de carbone sur le 10% de résidu %	Cendres, poids %
Min	Max	Max	Max
52 (125)	0.05	0.35	0.01

Températures de distillation, ºC (ºF) Point 90%:		Viscosité cinétique cSt oo mm2/s a 40ºC		Viscosité Saybolt, SUS à 100ºF		Poids souffre %	Corrosion de la bande de cuivre	Indice du cétène
Min	Max	Min	Max	Min	Max	Max	Max	Min
282 (540)	338 (640)	1.9	4.1	32.6	40.1	0.50	No.3	40

VÉRIFICATION DU NIVEAU DU RÉFRIGÉRANT



(1) Réservoir de récupération
(A) PLEIN (B) BAS

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **N'enlevez pas le bouchon du radiateur quand le réfrigérant est encore chaud. Quand le radiateur est froid, tournez lentement le bouchon jusqu'à la première butée et attendez que s'échappe le trop plein de pression avant d'enlever complètement le bouchon.**

1. Vérifiez que le niveau du réfrigérant se trouve entre les marques de "plein" et "bas" du réservoir de récupération.
2. Quand le niveau du réfrigérant descend à cause de l'évaporation, rajoutez de l'eau jusqu'au niveau de "plein".

   En cas de fuites, ajoutez de l'antigel et de l'eau mélangés, dans les proportions indiquées, jusqu'au niveau de "plein".

   (Voir "Lavage du système de réfrigération et changement du réfrigérant " dans le programme Entretien tous les 2 ans).

⊕ IMPORTANT

- **Si vous devez enlever le bouchon, suivez les précautions indiquées plus haut et resserrez bien le bouchon.**
- **Utilisez de l'eau propre, douce et de l'antigel pour remplir le réservoir de récupération.**
- **En cas de fuite d'eau, voyez votre concessionnaire local KIOTI.**

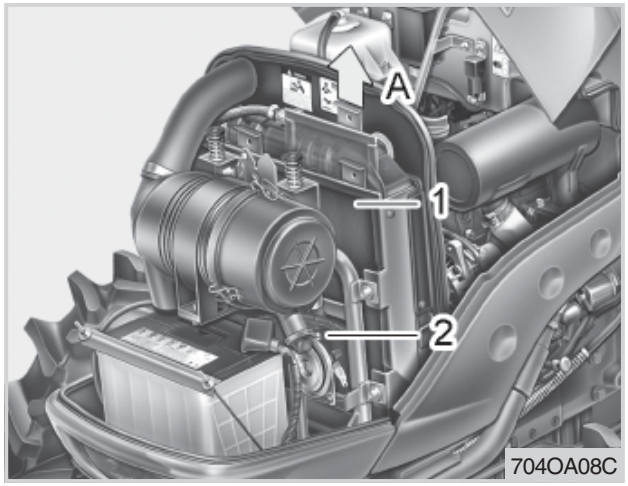
VÉRIFICATION DES PÉDALES DU FREIN ET D'EMBRAYAGE

1. Vérifiez le mouvement libre des pédales du frein et de l'embrayage et leur fonctionnement souple.
2. Vous devez régler ces pédales si les mesures ne sont pas les bonnes. (Voir "réglage des pédales du frein et de l'embrayage" dans le programme Entretien toutes les 100 heures).

📖 REMARQUE

- Les pédales du frein doivent être égales quand vous les appuyez.

NETTOYAGE DE LA GRILLE DU RADIATEUR



(1) Radiateur d'eau (2) Radiateur d'huile
(A) Tirez vers le haut

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez complètement le moteur avant d'enlever la grille.**
- **Le moteur / radiateur peuvent être très chauds.**

1. Vérifier la calandre avant et les grilles latérales pour vérifier qu'elles sont propres et qu'il ne reste plus aucune saleté.
2. Levez l'écran et enlevez toutes les saletés. Remettez l'écran en place.

IMPORTANT

- **La calandre et la grille doivent être libre de toute saleté afin d'éviter que le moteur ne chauffe trop et permettre une bonne entrée de l'air dans le filtre à air.**

VÉRIFICATION DES CALIBRES MESUREURS ET DES ASSISTANTS DE VÉRIFICATIONS

1. Surveillez les voyants, les compteurs et des assistants de vérification sur le tableao de bord.
2. Remplacez ce qui est cassé.

VÉRIFICATION DES PHARES PRINCIPAUX, DES FEUX DE DÉTRESSE, ETC.

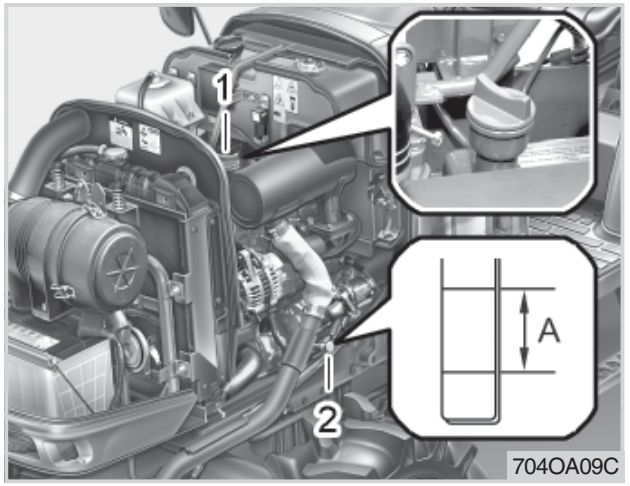
1. Surveillez les éclairages pour voir si les ampoules ou les optiques sont en bon état.
2. Remplacez celles qui ne marchent pas.

VÉRIFICATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET DE L'ARCEAU (ROPS)

1. Vérifiez toujours le matériel de fixation de la ceinture de sécurité et de l'arceau **(ROPS)** avant de conduire votre tracteur.
2. Remplacez ce qui est abîmé.

LES PREMIÈRES 50 HEURES

CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR

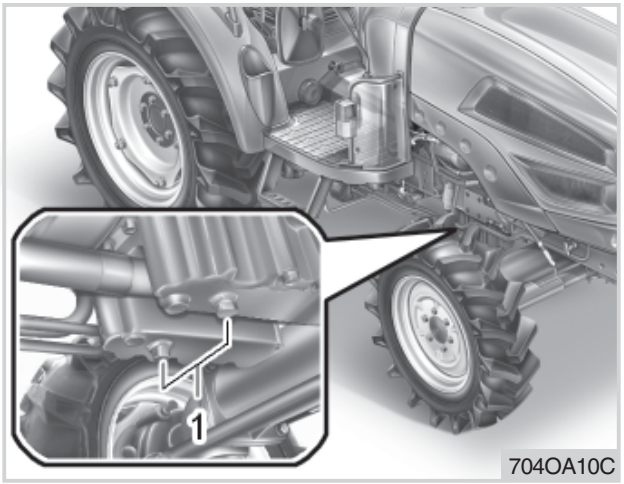


(1) Bouchon de l'huile (2) Jauge
(A) Niveau d'huile acceptable dans cette zone.

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Assurez-vous que le moteur est bien arrêté avant de changer l'huile.**
- **Attendez que le moteur se refroidisse suffisamment, l'huile peut être chaude et risque de vous brûler.**



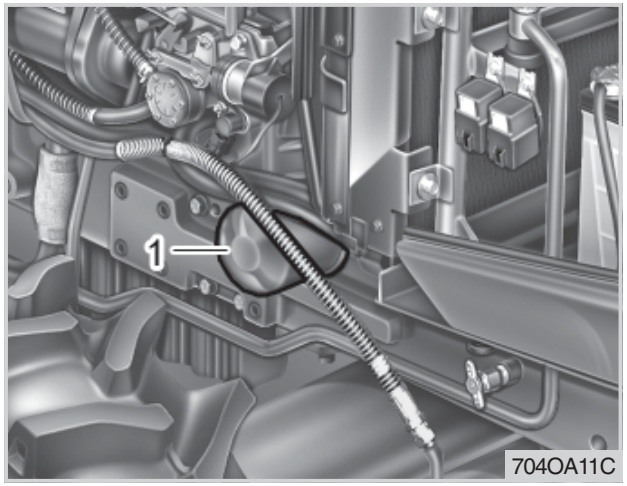
(1) Bouchon de vidange

1. Pour vidanger l'huile usagée, enlevez le bouchon de vidange qui se trouve à la base du moteur et vidangez complètement le carter d'huile.

   Vous pouvez facilement vidanger complètement même si le moteur est encore chaud.
2. Après la vidange, remettez le bouchon de la vidange.
3. Remplissez avec une nouvelle huile jusqu'à la rainure indicatrice de la jauge.

Capacité de l"huile avec filtre	5.8 ℓ(1.53U.S.galons)

REMPLACER LE FILTRE À HUILE DU MOTEUR



(1) Filtre de l'huile du moteur

⊕ IMPORTANT

- **Pour éviter de risquer d'endommager gravement le moteur, utilisez seulement un filtre original KIOTI.**

⚠ PRUDENCE

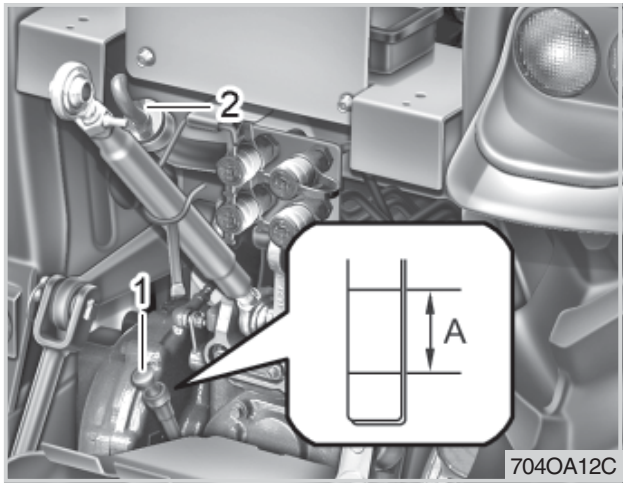
Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez complètement le moteur avant de changer la cartouche du filtre de l'huile.**
- **Attendez que le moteur soit froid, l'huile peut être chaude et vous brûler.**

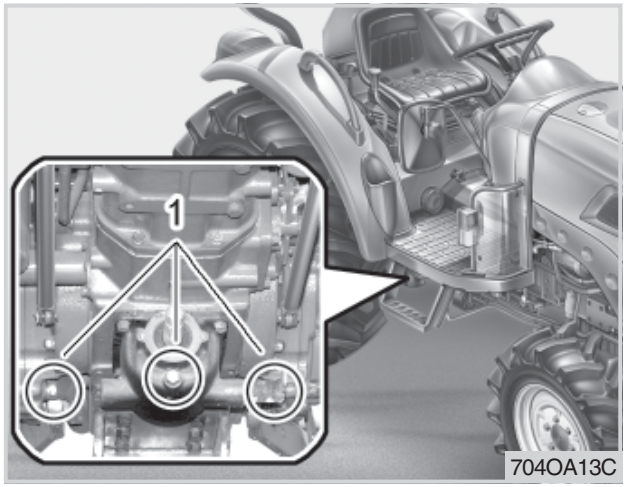
1. Mettez le plateau de l'huile sous le moteur.
2. Retirez le filtre de l'huile.
3. Appliquez une pellicule de l'huile du moteur propre sur le joint de caoutchouc neuf.
4. Serrez le filtre pour qu'il entre en contact avec la surface de montage.

   Faites un demi tour de plus à la main pour serrer le filtre.
5. Le niveau d'huile du moteur diminue un peu après le changement du filtre, Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite à l'endroit du joint et vérifiez le niveau de l'huile avec la jauge. Rajoutez de l'huile jusqu'au niveau indiqué si besoin est.

CHANGER LE FLUIDE DE LA TRANSMISSION



(1) Jauge *(2) Bouchon*
(A) Níveau d'huile



(1) Bouchons de vidange

⊕ IMPORTANT

- **Ne conduisez pas le tracteur immédiatement après avoir changer le fluide de la transmission.**
- **Faites marcher le moteur à une vitesse moyenne pendant quelques minutes pour éviter d'endommager la transmission.**

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

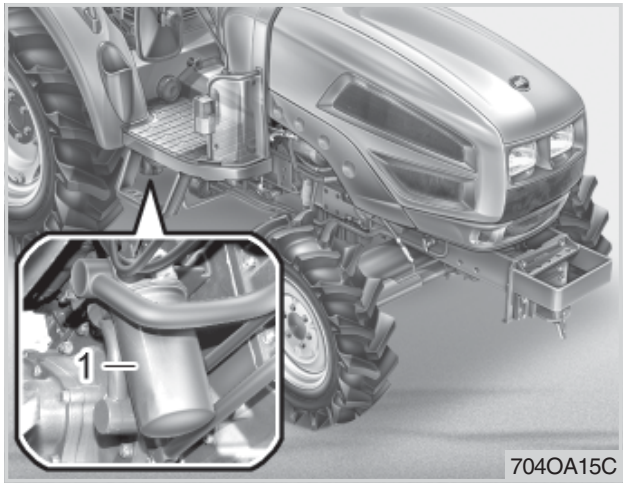
- **Attendez que le moteur se refroidisse suffisamment parce que l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Pour vidanger la vieille huile, enlevez le bouchon de la vidange qui se trouve dans la partie inférieure de la boîte de transmission et des différentiels. Vidangez complètement l'huile dans le plateau de vidange.
2. Après la vidange, remettez le bouchon de vidange.
3. Remplissez avec le fluide jusqu'à la ligne supérieure de la jaugé.

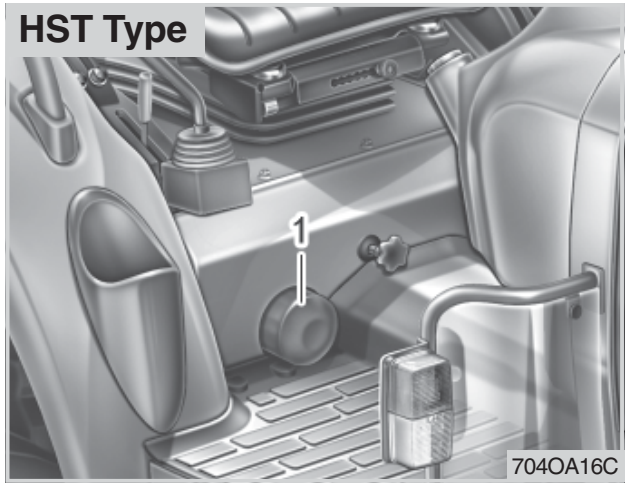
   (Voir "LUBRIFICANTS" au chapitre Entretien).
4. Laissez tourner le moteur quelques minutes, arrêtez-le et vérifiez encore une fois le niveau du fluide et remplissez jusqu'au niveau recommandé.

Capacité de l'huile	
MANUAL	27 ℓ (7.13 U.S.galons)
HST	30 ℓ (7.93 U.S.galons)

REMPLACER LE FILTRE DE L'HUILE HYDRAULIQUE ET LE FILTRE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION



(1) Filtre de l'huile hydraulique



(1) Filtre de l'huile HST

⚠ PRUDENCE

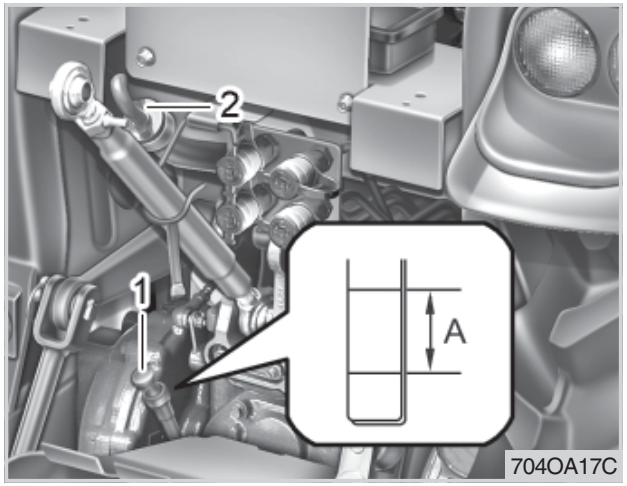
Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez complètement le moteur avant de changer la cartouche du filtre de l'huile.**

1. Mettez le plateau de l'huile sous le filtre de l'huile hydraulique.
2. Enlevez le filtre de l'huile.
3. Mettez une pellicule d'huile sur le joint en caoutchouc du filtre neuf.
4. Bien serrez le filtre jusqu'à ce qu'il rentre en contact avec la surface de montage. Serrez alors le filtre à la main, mais seulement un demi tour de plus.
5. Une fois que le nouveau filtre est en place, remplissez la transmission avec de l'huile jusqu'au niveau indiqué sur la jauge.
6. Laissez tourner le moteur quelques minutes, arrêtez-le et vérifiez encore une fois le niveau de l'huile, et rajoutez de l'huile jusqu'au niveau recommandé.
7. Vérifiez que le fluide de transmission ne fuit pas à l'endroit du joint.
8. Les modèles HST ont un filtre hydraulique et un filtre HST.

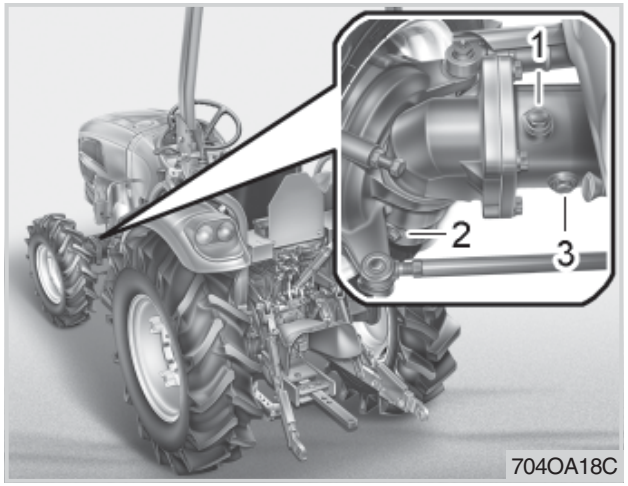
⊕ IMPORTANT

- **Pour éviter les risques d'endommager sérieusement le système hydraulique, utilisez toujours un filtre original KIOTI.**



(1) Jauge *(2) Bouchon*
(A) Níveau d'huile

CHANGER L'HUILE DE LA BOÎTE DE L'ESSIEU AVANT

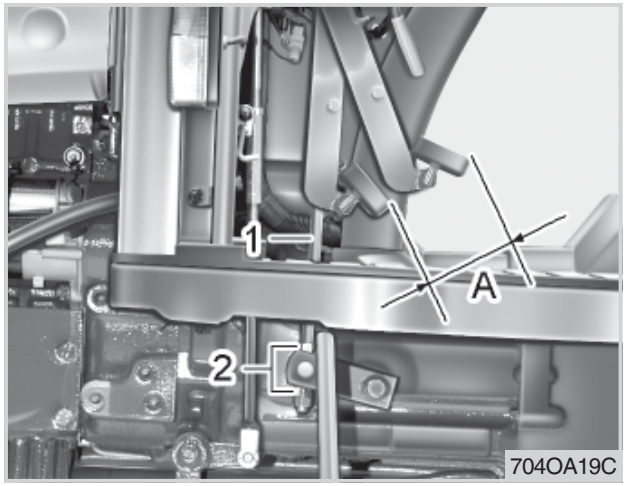


(1) Bouchon de remplissage
(2) Bouchon de vidange
(3) Bouchon de vérification

1. Pour vidanger, retirez les bouchons de vidange droit et gauche et celui du remplissage du pont de l'essieu avant et vidanger complètement l'huile dans le plateau de vidange.
2. Après la vidange, remettez les bouchons à leur place.
3. Enlevez le bouchon de vérification du niveau d'huile.
4. Remplissez l'huile jusqu'au bouchon de vérification. (Voir "LUBRIFIANTS" au chapitre Entretien).
5. Après le remplissage, remettez le bouchon de remplissage et le bouchon de vérification à leur place.

Capacité de l'huile	4.5 ℓ(1.19 U.S.galons.)

REGLER LA PÉDALE D'EMBRAYAGE



(1) Tige de l'embrayage *(2) Ecrou*
(A) Parcours libre

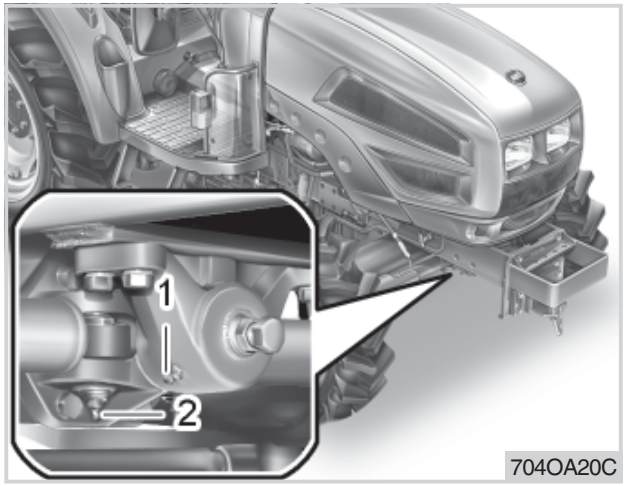
Parcours libre (A) correct de la pédale de l'embrayage	20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 pouce.) sur la pédale

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clef de contact.
2. Appuyez doucement sur la pédale de l'embrayage et mesurez le parcours libre dans la partie supérieure de la course de la pédale.
3. Si vous devez le régler, desserrez l'écrou de blocage, enlevez la clavette, y réglez la longueur de la tige dans des limites acceptables.
4. Resserrez l'écrou de blocage et remettez à sa place la clavette.

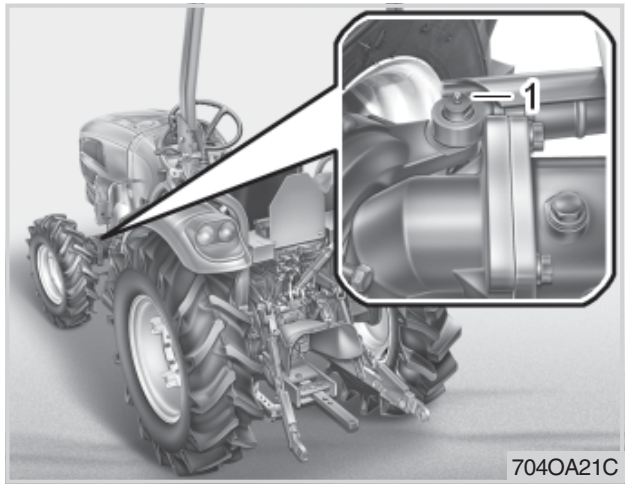
TOUTES LES 50 HEURESS

LUBRIFIER LES POINTS DE GRAISSAGE

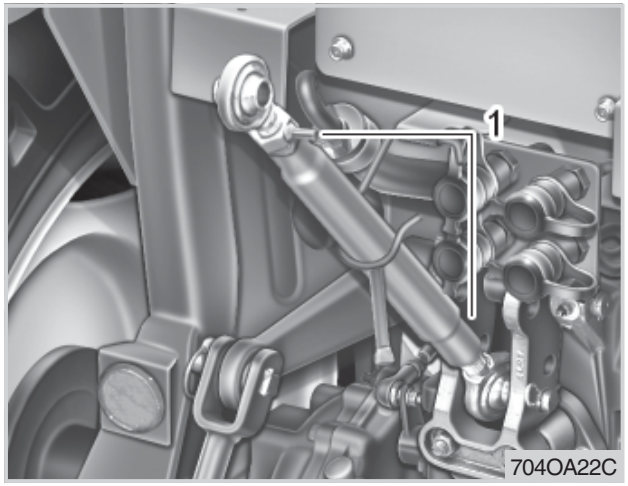
Toutes les 50 heures, ou selon les besoins, vous devez appliquer une petite quantité de graisse polyvalente sur les points suivants. Pour travailler avec le tracteur dans des conditions d'humidité extrêmes, de boue ou de poussière, vous devrez lubrifier ces points plus souvent.



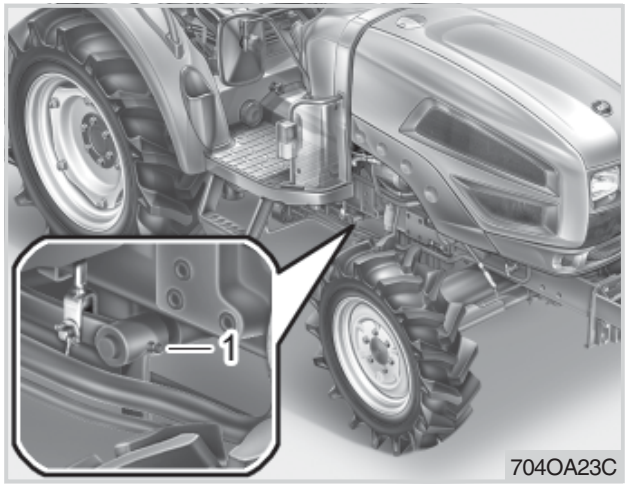
(1) Graissez le (pivot de l'essieu du support avant).
(2) Graissez le (cylindre de la direction assistée, droite, gauche).



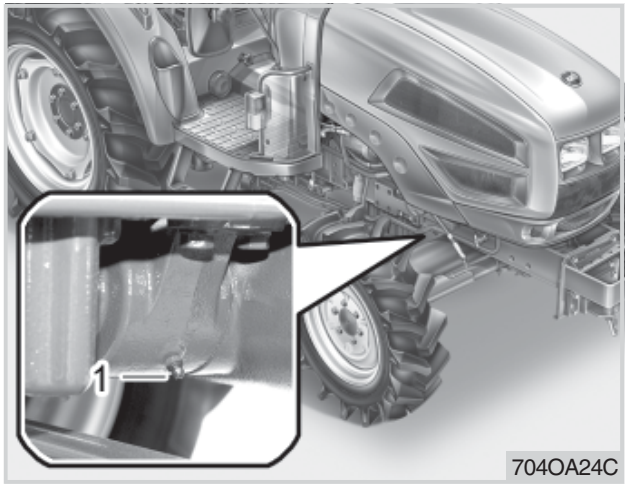
(1) Graissez le (cylindre de la direction assistée, droite, gauche).



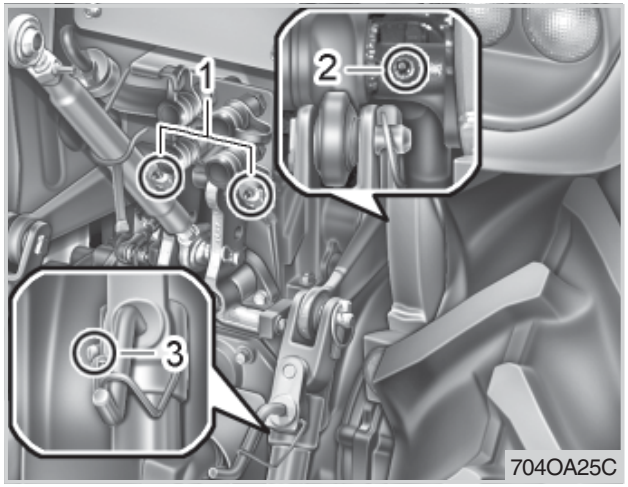
(1) Graissez le 3ème point



(1) Graissez les tringles (Levier du frein, gauche, droite).

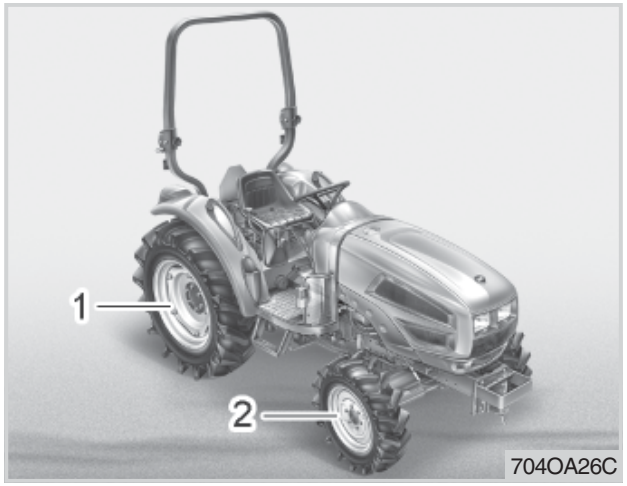


(1) Graissez le(Pivot de l'essieu du support arrière).



(1) Support de l'articulation supérieure
(2) Support du cylindre hydraulique
(3) Barre d'élévation

VÉRIFICATION DU SERRAGE DES ECROUS DES ROUES



(1) 68.6 N·m (7 kgf·m, 50.6 livres. pieds)
(2) 284.4 N·m (29 kgf·m, 290.7 livres. pieds)

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Ne conduisez jamais le tracteur avec la jante, la roue ou l'essieu desserrés.**
- **Après avoir desserré des écrous, vous devez les resserrer au couple de serrage spécifié.**
- **Vérifiez souvent touts les écrous et resserrez-les si besoin est.**

Vérifiez les écrous des roues régulièrement, surtout s'ils sont neufs. S'ils sont desserrés, resserrez-les de la façon suivante.

TOUTES LES 100 HEURES

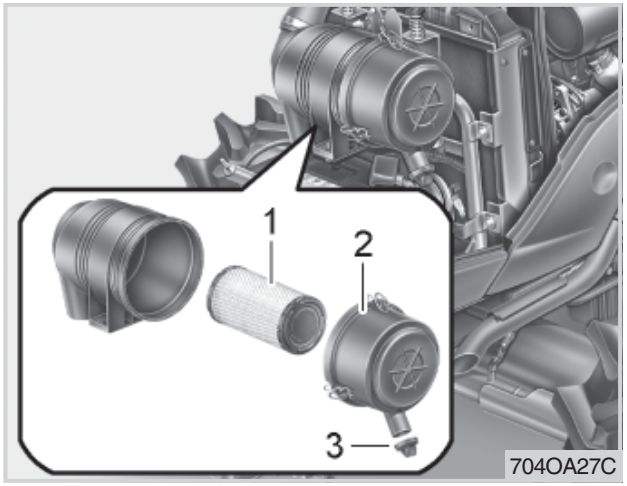
CHANGER L'HUILE DU MOTEUR

Voir “les premières 50 heures” , page 10-8.

RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE L'EMBRAYAGE

Voir “les premières 50 heures”, page 10-11.

NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT PRIMAIRE DU FILTRE À AIR



(1) Fíltre (2) Couvercle
(3) Soupape d'évacuation

1. Enlevez le couvercle du filtre à air et l'élément fíltrant.
2. Nettoyez-le :
   1) Quand de la poussière sèche est restée collée au filtre, faites souffler dedans de l'air comprimé en le faisant tourner. La pression de l'air comprimé doit se trouver en dessous de 686 kPa (7 kgf/cm^3, 99 psi.).
   2) Quand il y a des saletés ou de l'huile qui sont restés collés à l'élément du filtre, le faire tremper dans du détergent pendant 15 minutes, puis lavez-le plusieurs fois, et rincez-le avec de l'eau propre avant de le faire sécher de façon naturelle. Quand l'élément est complètement sec, regardez bien dedans á la lumière pour voir s'il n'a pas été abîmé.
3. Remplacez le filtre à air :
   Un fois par an ou après six lavages, ce qui arrive en premier.

REMARQUE

- Regardez bien si la poussière n'a pas bloqué la soupape d'évacuation.

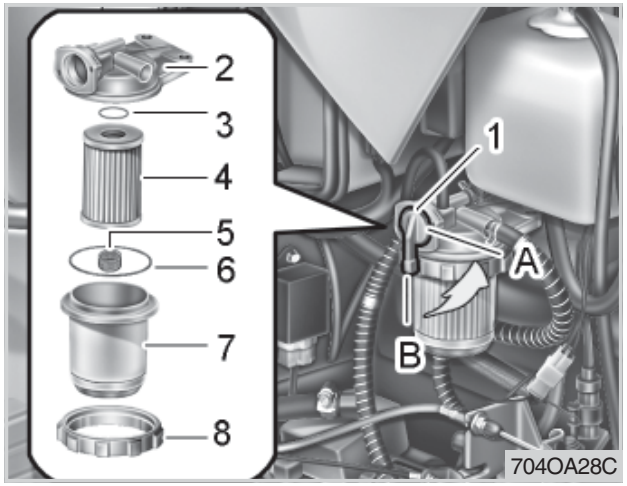
IMPORTANT

- **L'élément du filtre à air est un élément sec, n'y mettez jamais d'huile.**
- **Ne mettez pas en marche le moteur quand l'élément du filtre est démonté.**
- **Faites attention en remontant le couvercle de mettre la flèche vers le haut . (elle se trouve sur la partie arrière du couvercle). Si le couvercle n'est pas bien monté, la soupape d'évacuation ne marchera pas et la poussière se collera sur l'élément filtrant. (Voir “Remplacer l'élément secondaire du filtre à air” au chapitre Entretien une fois par an).**

SOUPAPE D'ÉVACUATION

Ouvrez la soupape d'évacuation une fois par semaine en conditions normales - ou tous les jours si vous travaillez dans un endroit poussiéreux - pour éliminer les grosses particules de poussière et de saleté.

NETTOYER LE FILTRE DU CARBURANT



(1) Vanne de passage du combustible
(2) Tête du filtre du combustible
(3) Anneau Thorique
(4) Élément du filtre
(5) Ressort
(6) Anneau Thorique
(7) Cuvette du filtre
(8) Anneau avec pas de vis
(A) Fermé
(B) Ouvert

IMPORTANT

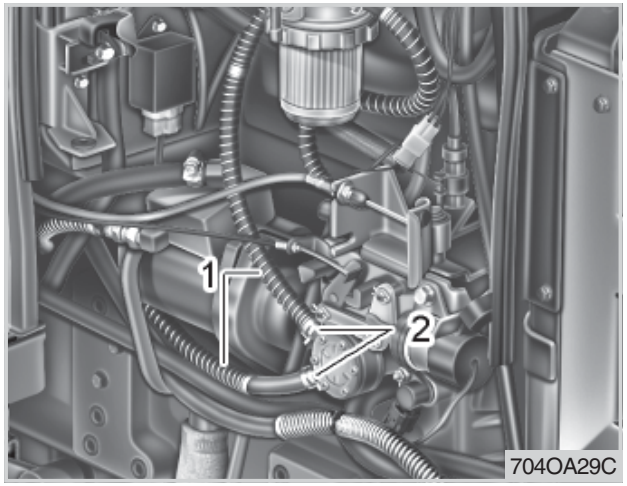
- **Si la poussière ou les saletés entrent dans le système du carburant, la pompe du combustible et les buses d'injection s'useront rapidement. Pour l'éviter, nettoyez soigneusement la cuvette et le filtre a carburant.**

Vous pouvez le faire dans les champs mais dans un endroit propre.

1. Fermez la vanne de passage de carburant.
2. Rincez l'intérieur avec du diesel propre ou avec du kérosène.
3. Sortez le filtre et plongez-le dans le gasoil / kérosène pour le nettoyer.
4. Après l'avoir nettoyé, remonter le filtre en vérifiant qu'il n'y a plus de poussière ni de saleté.

   Vérifiez que tous les anneaux thoriques sont bien à leur place.
5. Purgez le système du carburant. (Voir "purge du système du carburant" au chapitre Service).

VÉRIFIER LA TUYAUTERIE À CARBURANT



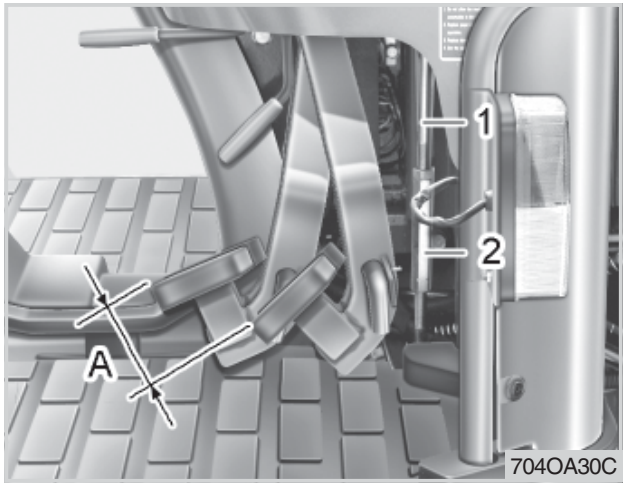
(1) Tuyaux à carburant
(2) Colliers

1. Vérifiez que tous les colliers des tuyaux sont bien serrés et ne sont pas abîmés.
2. Si les tuyaux ou les colliers sont usés ou abîmés, remplacez-les ou réparez-les immédiatement.

REMARQUE

- Si vous démontez la tuyauterie du combustible, vérifiez que le système a été purgé correctement. (Voir "Système de purge du carburant" au chapitre Entretien, quand cela est nécessaire).

RÉGLAGE DE LA PÉDALE DU FREIN



(1) Tige de commande du frein
(2) Écrou de sécurité
(A) Parcours libre

⚠ PRUDENCE

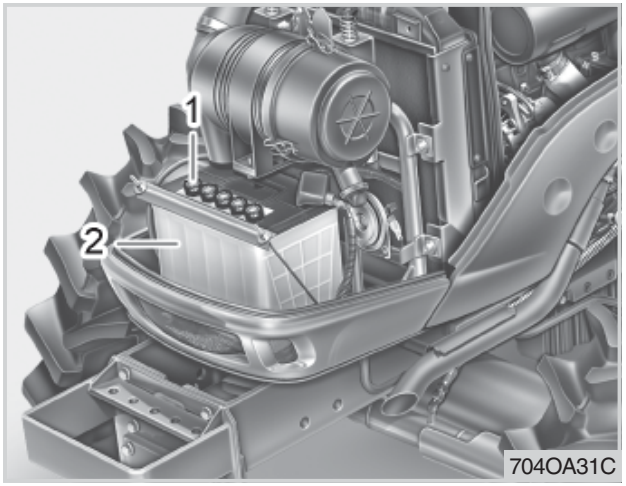
Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez le moteur et calez les roues avant de vérifier la pédale du frein.**

Parcours libre correct de la pédale du frein (A)	20 ~ 30 mm (0,787 ~ 0.181 pouces) sur la pédale
	Le parcours libre doit toujours être le même sur la pédale de gauche et sur celle de droite.

1. Lâchez le frein de stationnement.
2. Appuyez doucement sur les pédales et mesurez le parcours libre de la partie supérieure de la course du frein.
3. Pour les réglages, desserrez l'écrou de sécurité et tournez la vis du tendeur jusqu'à ce que la longueur de la tige de commande du frein soit dans les limites voulues et acceptables.
4. Resserrez l'écrou de sécurité.

BATTERIE



(1) Bouchon *(2) Batterie*

⚠ PRUDENCE

Afin d'éviter de vous blesser:

- **N'enlevez jamais les évents alors que le moteur tourne.**
- **N'approchez jamais l'électrolyte de vos yeux, de vos mains ou de vos vêtements. Néanmoins, si vous étés aspergés, rincez immédiatement à grande eau et consultez un médecin.**
- **Portez toujours des lunettes de protection et des gants lorsque vous travaillez sur la batterie.**

Si vous utilisez mal la batterie, elle sera usée avant l'heure et les frais d'entretien de votre tracteur augmenteront.

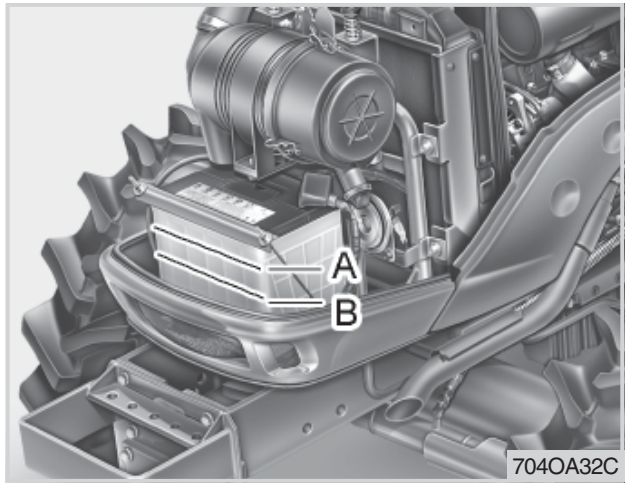
Si la batterie est faible, vous aurez du mal à faire démarrer le moteur et les éclairages seront plus faibles. Il est donc important de vérifier régulièrement la batterie.

CHARGE DE LA BATTERIE

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Les gaz que la batterie produit, l'hydrogène et l'oxygène, sont très explosifs. Vous devez donc toujours éloigner la batterie de toutes étincelles, flammes, surtout quand vous la chargez.**
- **Lorsque vous rechargez la batterie, assurez vous que les bouchons soient bien en place.**
- **Pour déconnecter le câble de la batterie, commencez par déconnecter le câble de la borne négative.**
- **Pour connecter le câble de la batterie, commencez par la borne positive.**
- **Ne vérifiez jamais le chargement de la batterie en mettant des objets métalliques à travers les bornes. Utilisez un voltmètre ou un vérificateur de charge.**



(A) Niveau haut
(B) Niveau bas

1. Vérifiez que le niveau d'électrolyte est compris entre les marques (A) et (B). Eventuellement, ajoutez de l'eau distillée jusqu'au niveau requis.
2. L'eau de l'électrolyte s'évapore lors de la recharge. Un manque de liquide endommage gravement la batterie. Un excès de liquide coule et endommage le châssis du tracteur.
3. Pour charger lentement la batterie, connectez la borne positive de la batterie au câble positif du chargeur, et la borne négative au câble négatif; puis démarrez le cycle de charge.
4. La charge rapide ne doit être utilisée que dans les cas d'urgence. Elle rechargera partiellement la batterie en très peu de temps. Lorsque vous utilisez une batterie rechargée rapidement, il est nécessaire de procéder dès que possible à une charge lente. Ne pas faire ceci raccourcit la durée de vie de la batterie.
5. Lorsque la gravité spécifique de l'électrolyte est entre 1.27 et 1.29, la charge est totale.
6. Lorsque vous remplacez une vieille batterie par une neuve, utilisez une batterie de même caractéristiques (voir tableau 1).

TABLEAU 1

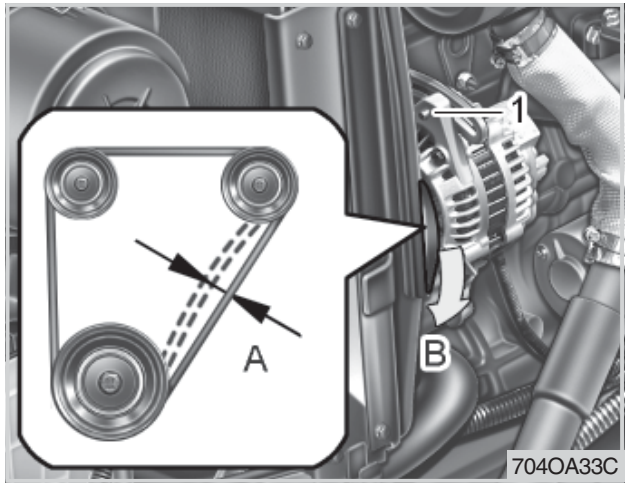
Modèle du tracteur	Type de batterie	Volts (v)
CK25/27 CK30/35	535MF(USA) Delkor DF65D(EU)	12

INSTRUCTIONS DE REMISAGE

1. Si vous devez remiser le tracteur pendant une longue période, retirez la batterie et gardez-la en lieu sûr, sec et protégé de la lumière du soleil.
2. La batterie se décharge toute seule quand elle est rangée.

   Rechargez-la tous les trois mois pendant les saisons chaudes et tous les six mois pendant les saisons froides.

RÉLGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR



(1) Vis
(A) Vérification de la tension de la courroie
(B) Pour serrer

⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **Arrêtez complètement le moteur avant de vérifier la tension de la courroie.**

Tension correcte de la corroie du ventilateur	Une déflexion entre 7~9 mm (0,28~ 0,34 pouces) en appuyant au centre de l'espace libre de la courroie.

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clef de contact.
2. Avec le doigt, appuyez doucement au centre de la courroie, entre les deux poulies.
3. Si la tension n'est pas la bonne, desserrez les vis de montage de l'alternateur et, avec un levier placé entre l'alternateur et le bloc moteur, tirez sur l'alternateur jusqu'à ce que la déflexion des courroies se trouve entre les limites acceptables.
4. Remplacez la courroie du ventilateur quand elle est abîmée.

TOUTES LES 200 HEURES

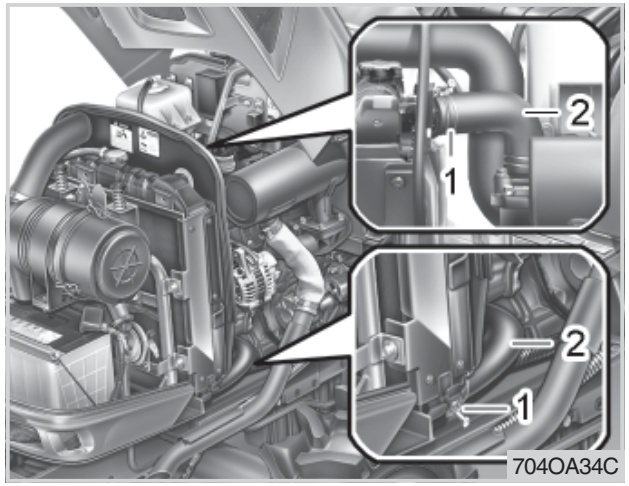
REMPLACER LE FILTRE À HUILE DU MOTEUR

Voir “Les premières 50 heures”, page 10-8.

REMPLACER LE FILTRE DE L’HUILE HYDRAULIQUE ET LE FILTRE DE L’HUILE DE LA TRANSMISSION

Voir “Les premières 50 heures”, page 10-10.

VÉRIFIER LES TUYAUX ET LES COLLIERS DU RADIATEUR



(1) Collier
(2) Tuyaux du radiateur

Toutes les 200 heures ou tous les 6 mois, ce qui arrive d’abord, vérifiez que les tuyaux du radiateur ne sont pas abîmés et qu’ils sont bien serrés.

1. Si les colliers sont mous, lâches ou s’il y a des fuites d’eau sur le tuyau, serrez bien les colliers.
2. Si l’un des tuyaux du radiateur est gonflé, durci ou s’il y a des fissures, remplacez le tuyau en question ainsi que les colliers et resserrez bien.

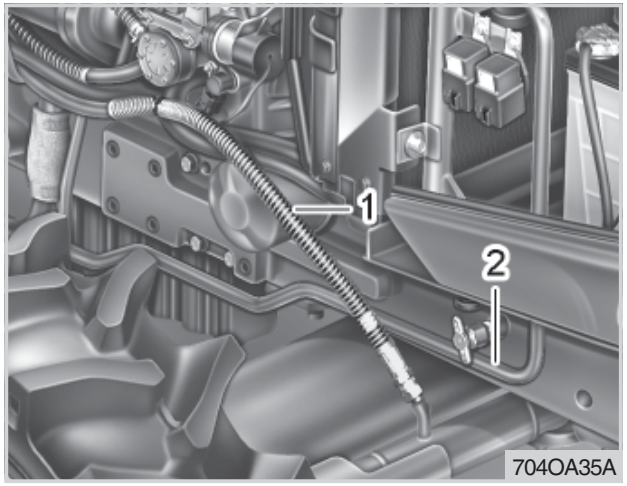
C’est une bonne habitude de changer les tuyaux du radiateur une fois tous les deux ans.

ATTENTION À L’EXCÈS DE CHAUFFAGE

Voici les mesures à prendre si la température du réfrigérant atteint le point d’ébullition c’est à dire quand il y a “un excès de chauffage” :

1. Arrêtez la machine dans un endroit sûr et laissez le moteur, sans charge, au ralenti.
2. N’arrêtez pas brusquement le moteur, vous devez le laisser tourner 5 minutes au ralenti, sans charge.
3. Éloignez-vous de la machine pendant 10 minutes de plus pour que sorte toute la vapeur.
4. Vérifiez qu’il n’y a plus risqué de brûlure et recherchez la cause du problème (voir “guide de dépannage”) puis redémarrez le moteur.

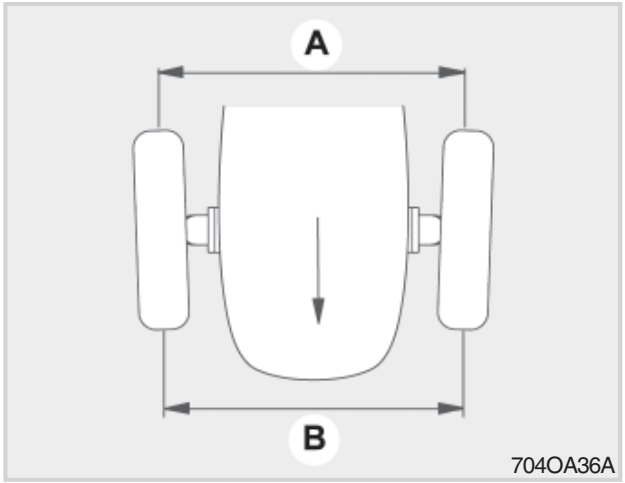
VÉRIFIEZ LA TUYAUTERIE DE L'HUILE HST ET DE LA TUAYUTERIE DE LA DIRECTION ASSISTÉE



(1) Tuyauterie de la direction assistée
(2) Tuyau de l'huile HST

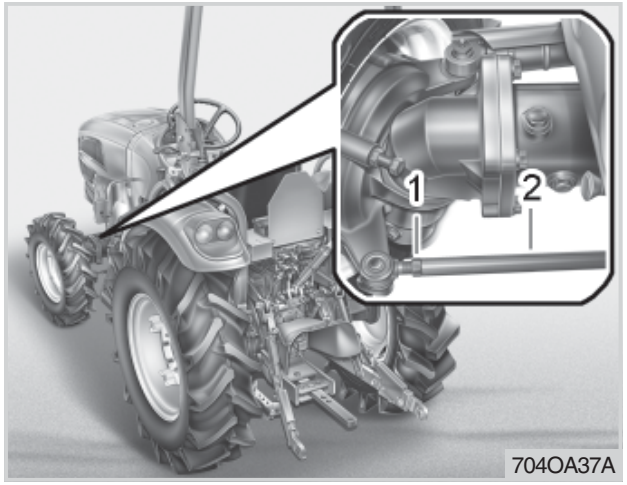
1. Vérifiez que les colliers de tous les tuyaux hydrauliques ainsi que les manches sont bien serrés et en bon état.
2. S'il y a un élément abîmé, vous devrez remplacer immédiatement le tuyau ou le collier abîmé.

RÉGLAGE DE LA CONVER-GENCE



(A) Distance entre l'arrière des roues
(B) Distance entre l'avant des roues

1. Garez le tracteur sur un endroit plat.
2. Tournez le volant de la direction pour que les roues avant se trouvent en position droite.
3. Baissez l'outil, mettez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Mesurez la distance entre les talons des pneus (centre) de la partie avant.
5. Mesurez la distance entre les talons des pneus àl'arrière
6. La distance avant doit être de 2 ~ 8 mm (0.079 – 0.315 im) moindre que la distance arrière. Dans le cas contraire, réglez la longueur de la barre d'accouplement.



(1) Écrou de blocage
(2) Barre d'accouplement

RÉGLAGE

1. Desserrez l'écrou de blocage et tournez le tendeur pour régler la longueur de la barre, jusqu'à la mesure de convergence correcte.
2. Resserrez l'écrou de blocage.

TOUTES LES 400 HEURES

CHANGER LE LIQUIDE DE LA TRANSMISSION

Voir “Les 50 premières heures”, page 10-9.

CHANGER L’ÉLÉMENT DU FILTRE DU CARBURANT

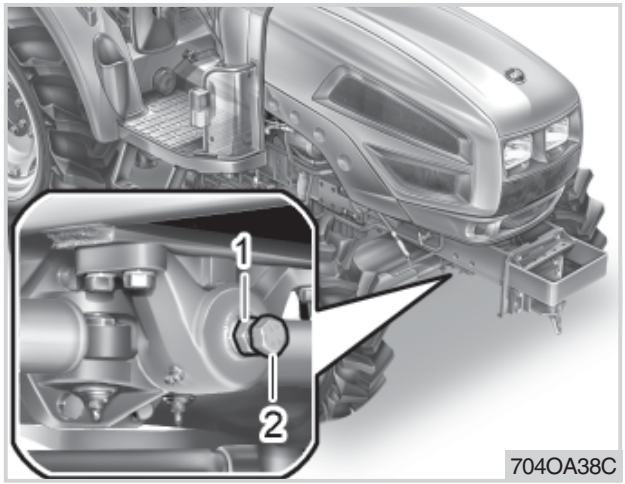
(Voir “Nettoyer le filtre du combustible” au chapitre Entretien, toutes les 100 heures).

CHANGER L’HUILE DU PONT AVANT

Voir “Les 50 premières heures”, page 10-11.

TOUTES LES 600 HEURES

RÉGLER LE PIVOT DE L’ESSIEU AVANT



(1) Écrou de blocage (2) Vis de réglage

Si l’axe du pivot de l’essieu avant n’est pas bien réglé, cela risque de provoquer des vibrations des roues avant, en provoquant à son tour une vibration dans le volant de direction.

RÉGLAGE

Desserrez l’écrou de blocage, serrez à fond la vis de réglage et ensuite, desserrez la vis 1/6 de tour. Resserrez l’écrou de blocage.

TOUTES LES 800 HEURES

RÉGLER LA TOLÉRANCE DES SOUPAPES DU MOTEUR

Vous devez aller voir votre concessionnaire local **KIOTI** pour ce service.

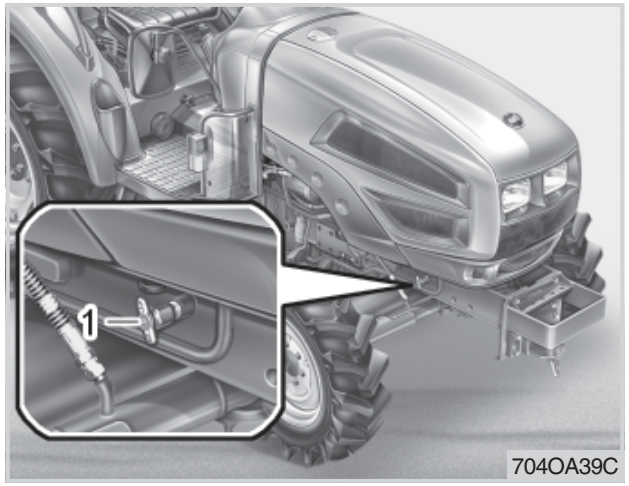
TOUS LES ANS

CHANGER L'ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR

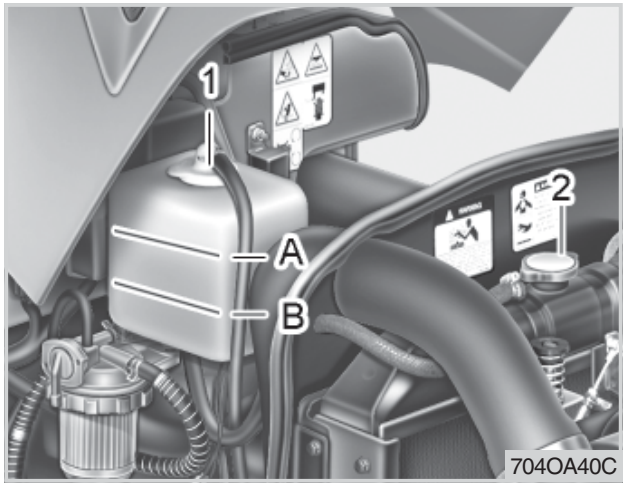
(Voir "Nettoyer l'élément du filtre à air" au chapitre Entretien toutes les 100 heures)

TOUS LES 2 ANS

LAVER LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ET CHANGER LE LIQUIDE



(1) Bouchon de vidange



(1) Réservoir de récupération
(2) Bouchon du radiateur
(A) PLEIN *(B) VIDE*

IMPORTANT

- **Ne démarrez pas sans réfrigérant.**
- **Utilisez de l'eau douce et propre et un antigel pour remplir le radiateur et le réservoir de récupération.**
- **Pour mélanger l'antigel avec l'eau, la proportion de l'antigel doit être inférieure à 50%.**
- **Serrez le bouchon du radiateur. Si le bouchon est mal fermée ou mal montée, il risque d'y avoir des fuites d'eau et le moteur pourrait chauffer.**

PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents :

- **N'enlevez pas le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud. Desserrez légèrement le bouchon pour que l'excès de pression sorte, avant de l'enlever complètement.**

1. Arrêtez le moteur et attendez qu'il refroidisse.
2. Pour vider le liquide, ouvrez le bouchon de vidange du radiateur et enlevez le bouchon du radiateur.

L'enlevez complètement pour vidanger le réfrigérant.

3. Après avoir vidangé, fermez le robinet de vidange.
4. Remplissez avec de l'eau douce et un antioxydant.
5. Suivez les instructions du fabricant de l'antioxydant.
6. Après le lavage, remplissez d'eau et d'antigel jusqu'à ce que le niveau du liquide soit juste en dessous du bouchon.

   Montez, serrez bien le bouchon du radiateur.
7. Remplissez de liquide jusqu'à la marque "plein" le réservoir de récupération.
8. Démarrez et laissez tourner le moteur quelques minutes.
9. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
10. Vérifiez le niveau du réfrigérant dans le réservoir de récupération et ajoutez-en si besoin est.

Capacité du réfrigérant	CK25/27	7.4 ℓ (2.0 U.S.gal.)
	CK30/35	7.8 ℓ (2.1 U.S.gal.)

ANTIGEL

Si l'eau de réfrigération gèle, les cylindres et le radiateur risque de s'abîmer. Donc si la température ambiante descend au dessous de 0°C (32°F), vous devez vider l'eau de réfrigération après avoir fait marcher le tracteur, ou, y ajouter de l'antigel.

1. Vous disposez de deux sortes d'antigels : pour ce moteur, utilisez le type permanent (PT).
2. Avant d'ajouter de l'antigel pour la première fois, nettoyez l'intérieur du radiateur en y versant de l'eau propre et en la vidant plusieurs fois.
3. Le procédé de mélange de l'eau et de l'antigel varie selon la marque de l'antigel et la température ambiante, basiquement, il faut s'en remettre à la norme SAE J1034 et en particuliers à la SAE J814c.
4. Mélangez l'antigel et l'eau et ensuite remplissez le radiateur.

Vol % Antigel	Point de gel		Point d' ébullition*	
	ºC	ºF	ºC	ºF
40	-24	-12	106	222
50	-37	-34	108	226

* À760 mmHg de presssion (atmosphérique), on obtient un point d'ébullition plus haut, en utilisant un couvercle de pression du radiateur qui permet à la pression de se former dans le système de reproidissement.

REMARQUE

- Les coordonnées précédentes constituent les normes de ce secteur, qui exigent un contenu minimum de glycol dans l'antigel concentré.
- Si l'évaporation a fait baiser le niveau de l'eau de réfrigération, ne rajoutez que de l'eau. En cas de fuites, ajoutez de l'antigel et de l'eau dans les proportions spécifiées.
- L'antigel absorbe l'humidité. Vous devez donc conserver l'antigel non utilisé dans un récipient bien fermé et hermétique.
- Si vous avez ajouté de l'antigel à l'eau de réfrigération, n'utilisez pas d'agents de nettoyage pour radiateur. (L'antigel contient un agent anticorrosif qui réagirait avec l'agent de nettoyage du radiateur en formant de la boue qui risquerait d'abîmer les pièces du moteur).

REMPLACER LA TUYAUTERIE DU RADIATEUR (TUYAUTERIES DE L'EAU)

Remplacez les tuyaux et les colliers.

(Voir "Vérifier les tuyaux et les colliers du radiateurs " au chapitre Entretien toutes les 200 heures).

REMPLACER LA TUYAUTERIE DE L'HUILE HST

Remplacez les tuyaux et les colliers.

(Voir "Vérifier la tuyauterie de l'huile HST" au chapitre Entretien, toutes les 200 heures).

REMPLACER LA TUYAUTERIE DE LA DIRECTION ASSISTÉE

Remplacez les tuyaux et les colliers.

(Voir "Vérifier le tuyau de la direction assistée" au chapitre Entretien, toutes les 200 heures).

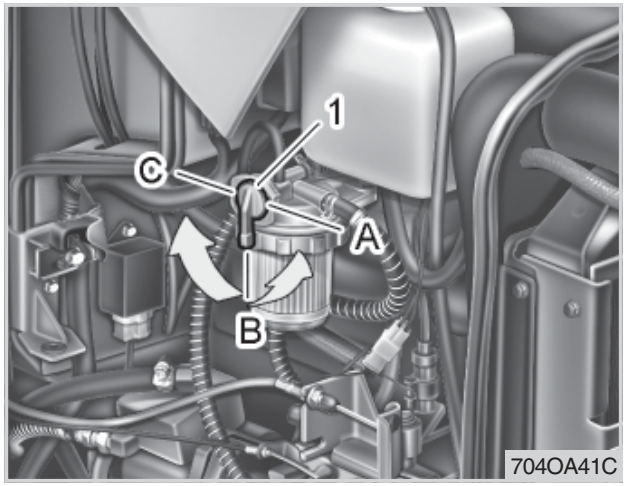
REMPLACER LE TUYAU DU CARBURANT

Remplacez les tuyaux et les colliers.

(Voir "Vérifier la tuyauterie du carburant" au chapitre Entretien, toutes les 100 heures).

RÉVISIONS D'ENTRETIEN QUAND CELA EST NÉCESSAIRE

PURGE DU SYSTÈME DU CARBURANT



(1) Vanne de passage du carburant
(A) Fermé (B) Ouvert
(C) Purge de l'air

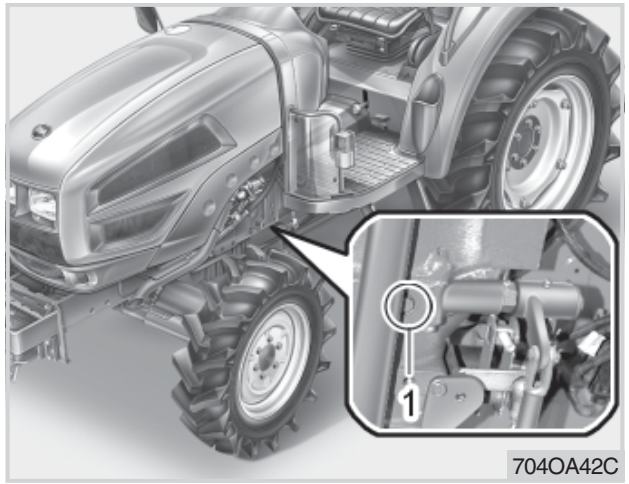
Vous devez éliminer l'air :

1. Quand vous démontez les tuyaux ou les filtres du carburant.
2. Quand le réservoir est complètement vide.
3. Après avoir remisé longtemps votre tracteur.

PURGE DE L'AIR :

1. Replissez le réservoir avec du carburant, et ouvrez le robinet.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner pendant 30 secondes environ et ensuite arrêtez-le.
3. Tournez le robinet jusqu'à la position ouverte.

VIDER L'EAU DU LOGEMENT DE L'EMBRAYAGE

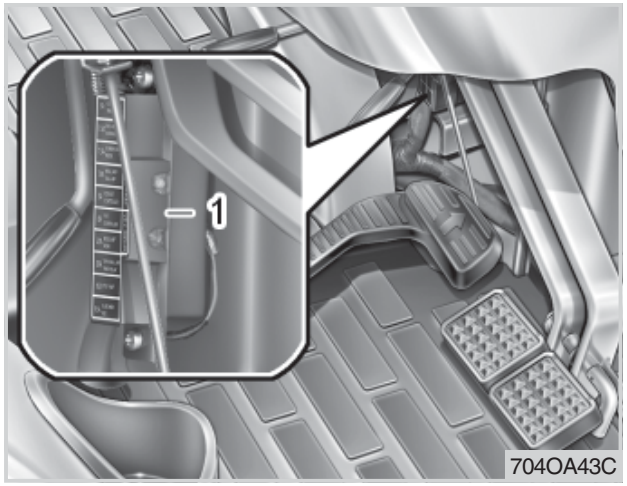


(1) Bouchon

Votre tracteur est équipé d'un bouchon sous l'embrayage.

Si vous avez travaillé sous la pluie, la neige, ou après avoir lavé votre tracteur, de l'eau a pu entrer dans le logement de l'embrayage. Dans ce cas, enlevez le bouchon du logement de l'embrayage et videz l'eau. N'oubliez pas de remettre le bouchon pour éviter d'endommager gravement votre tracteur.

REMPLACER UN FUSIBLE

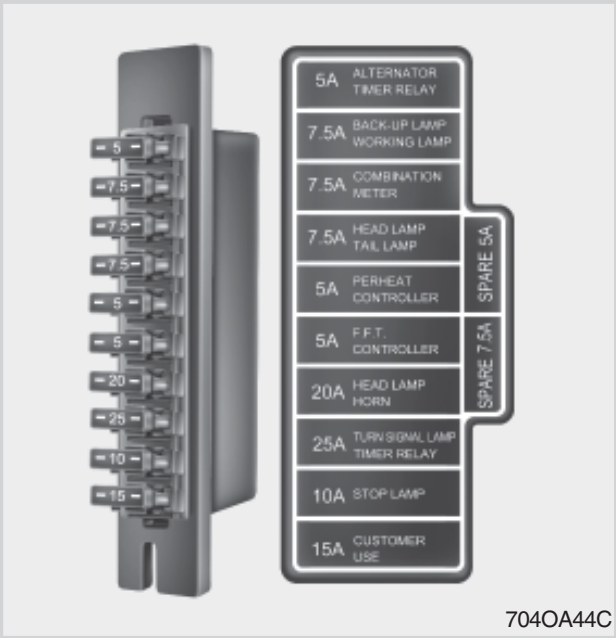


(1) Boîte du fusible

Les fusibles protègent le système électrique du tracteur de dangers éventuels.

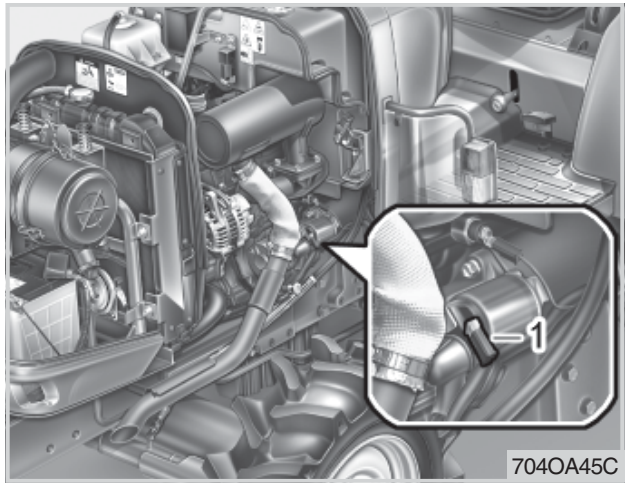
Un fusible qui saute indique une surcharge ou un court circuit quelque part dans le système électrique.

Quand un fusible a sauté, réparez la cause du court circuit et remplacez le fusible par un autre avec la même capacité.



IMPORTANT

- **Avant de remplacer un fusible qui a sauté, trouvez-en la cause et faites les réparations nécessaires. Sinon, le système électrique de votre tracteur risque de souffrir des dommages graves. Consultez le chapitre de recherches des anomalies dans ce manuel ou allez voir votre concessionnaire KIOTI local, pour qu'il vous donne les renseignements concernant les problèmes électriques.**



(1) Fusible à fusion lente

Fusible à fusion lente	60A

CIRCUIT PROTEGE

Nr.	Capacité (A)	Circuit Protégé
1	20	Feux de détresse/avertisseur
2	10	Phare de travail
3	15	Feux de route avant/arrière
4	15	Relais de temporisation
5	10	Feux de stop
6	15	Libre

REMPLACER LES AMPOULES

1. Optiques des phares avant et arrières :
   Enlevez l'ampoule et remplacez-la par une nouvelle.
2. Autre éclairage :
   Démontez l'optique et remplacez l'ampoule.

Nr.	Ampoules	Capacité
1	Phares principaux	55W / 60W
2	Feux de position avant	5W
3	Éclairage d'arrêt / feux de position arrières	21W / 5W
4	Clignotants	21W
5	Éclairage de travail	21W
6	Éclairage du tableau de bord	1.4W
7	Feux arrières	10W

11

REMISER LE TRACTEUR 11-2
SORTIR LE TRACTEUR DU HANGAR 11-3

REMISER LE TRACTEUR

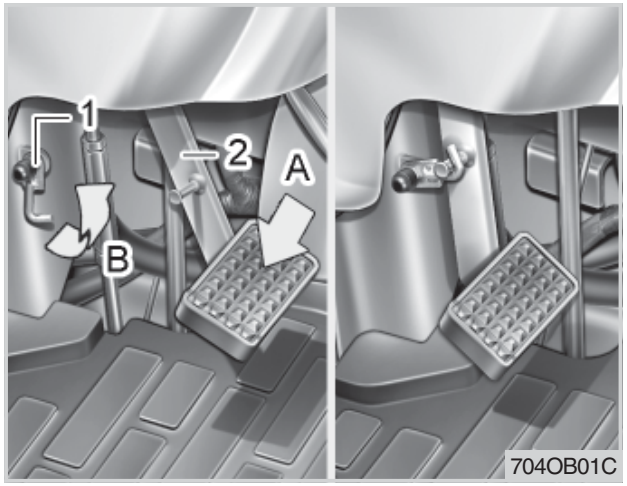
⚠ PRUDENCE

Pour éviter les risques d'accidents:

- **Ne nettoyez pas la machine avec le moteur en marche.**
- **Pour éviter les intoxications à cause des gaz d'échappement (monoxyde de carbone), ne faites pas démarrer le tracteur dans un lieu fermé sans une bonne ventilation.**
- **Quand vous remisez le tracteur, enlevez la clef de contact de l'interrupteur pour éviter que les personnes non autorisées le fassent démarrer en risquant de provoquer des accidents.**

Si vous avez prévu de remiser le tracteur pour une longue durée, suivez les instructions suivantes. Ces instructions vous garantissent que le tracteur sera prêt à marcher après une préparation minimum quand vous voudrez l'utiliser :

1. Vérifiez que les vis et les écrous sont bien serrés, resserrez-les si besoin est.
2. Graissez les zones du tracteur qui pourraient s'oxyder, les zones métalliques et les pivots.
3. Démontez les poids du tracteur si le temps de remisage va être très long (3 mois ou plus).
4. Gonflez les pneus un peu plus que la pression habituelle.
5. Changez l'huile et mettez le moteur en marche pendant cinq minutes environ, pour que l'huile circule dans le bloc moteur et les pièces mobiles internes.
6. Tirez à fond sur le bouton d'arrêt du moteur.
7. Utilisez la broche d'arrêt de l'embrayage pour le maintenir dans la position débrayée. Si vous le laissez embrayé trop longtemps, le plateau de l'embrayage risque de s'oxyder et il vous sera ensuite impossible de désembrayer.



(1) Verrou
(2) Pédale de l'embrayage
(A) Appuyer
(B) Crochet pour bloquer

8. Une fois que tous les outils sont sur le sol, recouvrez de graisse toutes les tiges des pistons des cylindres hydrauliques exposés à l'air.
9. Démontez la batterie du tracteur. Gardez-la en suivant les indications de Stockage des batteries. (Voir "État de la batterie " au chapitre des Révisons Périodique toutes les 100 heures).

10. Laissez le tracteur dans un endroit sec, où il sera protégé de la pluie. Recouvrez-le.
11. Laissez le tracteur dans une zone sèche, protégée du soleil et des grosses chaleurs. Si vous devez remiser le tracteur à l'extérieur, recouvrez-le d'une toile imperméabilisée.

    Soulevez le tracteur avec un cric et placez des cales sous les essieux avant et arrière, pour que les quatre pneus ne touchent plus le sol. Les pneus doivent être protégés de la lumière directe du soleil et des grosses chaleurs (pour 3 mois ou plus)

IMPORTANT

- **Pour laver le tracteur, arrêtez le moteur et attendez que le moteur se refroidisse avant de le laver.**
- **Avant de recouvrir le tracteur, attendez que le silencieux et le moteur se soient refroidis.**

SORTIR LE TRACTEUR DU HANGAR

1. Vérifiez la pression des pneus et les gonflez si la pression est trop basse.
2. Soulevez le tracteur avec un cric et enlevez les cales des essieux.
3. Montez la batterie complètement chargée.
4. Vérifiez la courroie du ventilateur.
5. Vérifiez les niveaux de tous les fluides (huile du moteur, huile de la transmission / hydraulique, réfrigérant du moteur et de tous les outils annexes).
6. Faites démarrer le moteur. Observez les compteurs. Si tous les compteurs marchent correctement et leur lecture est normale, vous pouvez sortir le tracteur. Une fois à l'extérieur, garez le tracteur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins cinq minutes. Ensuite, arrêtez le moteur et faites le tour du tracteur pour voir s'il n'y a pas de fuites d'eau ou d'huile.
7. Avec le moteur à chaud, lâchez le frein de stationnement et vérifiez les freins pour voir s'ils sont bien réglés, en déplaçant le tracteur très doucement en avant.
8. Réglez les freins si besoin est.

RECHERCHE D'ANOMALIES DANS LE MOTEUR... 12-2

12

RECHERCHE D'ANOMALIES DANS LE MOTEUR

En cas de problèmes avec le moteur, consultez le tableau suivant pour en chercher la cause et trouver la solution.

Anomalie	Cause	Solution
Le moteur démarre difficilement ou ne démarre pas	• Il n'y a pas de carburant	• Vérifiez le réservoir et le filtre a carburant. Remplacez le filtre si besoin est.
	• Il y a de l'air ou de l'eau dans le système du carburant	• Regardez si la vis d'accouplement du tuyau du carburant et l'écrou sont bien serrés. • Purgez le système du carburant (voir "Purge du système du carburant" en Entretien quand c'est nécessaire)
	• En hiver, la viscosité de l'huile augmente, et les révolutions du moteur sont plus lentes.	• Nettoyez les câbles et les bornes de la batterie.
	• La charge de la batterie est faible et le moteur ne peut pas tourner assez vite.	• Rechargez a batterie. • Quand il fait froid, vous devez démonter, charger et ranger la batterie à l'intérieur. Ne la montez sur le tracteur qu'au moment de l'utiliser.
Puissance du moteur insuffisante.	• Manque de carburant ou carburant sale. • Le filtre à air est bouché.	• Vérifiez le système du carburant. • Nettoyez ou remplacez l'élément filtrant.
Le moteur s'arrête brusquement.	• Manque de carburant.	• Faites le plein de carburant. • Purgez le système du carburant si besoin est.

Anomalie		Cause	Solution
Les gaz d'échappement sont colorés	Noirs	• La qualité du carburant est faible. • Trop d'huile. • Le filtre à air est bouché.	• Changez le carburant et le filtre du carburant. • Vérifiez la quantité d'huile. • Nettoyez ou changez le filtre.
	Blanc bleutés	• L'intérieur du silencieux d'échappement est rempli de carburant. • Problèmes avec la buse d'injection. • La qualité du carburant est faible.	• Chauffez le silencieux en appliquant une charge au moteur. • Vérifiez la buse d'injection. • Changez le carburant et le filtre a carburant.
Le moteur chauffe trop		• Moteur trop chargé.	• Mettez une vitesse inférieure pour réduire la charge.
		• Niveau du réfrigérant.	• Remplissez le système de réfrigération au bon niveau ; vérifiez le radiateur et les tuyaux et regardez s'il y a des connexions qui ont lâché ou s'il y a des fuites.
		• La courroie du ventilateur est lâche ou abîmée.	• Réglez ou remplacez la courroie du ventilateur.
		• Grille ou noyau du ventilateur sale.	• Éliminez toutes les saletés.
		• Conduite du fluide du réfrigérant rongé.	• Lavez le système de réfrigération.

En cas de doute, allez voir votre concessionnaire local **KIOTI**.

OPTIONS 13-2

13

OPTIONS

Consultez votre concessionnaire local **KIOTI** pour avoir plus de renseignements sur ce qui suit :

- Éclairage de travail

  Plus grande visibilité pour le travail nocturne
- Prise de force ventrale
- Poids de l’extrémité avant

  Lest avant

INDEX 14-2

14

A

ANTIGEL 10-23
ARRÊT 5-22
ARRÊT DU MOTEUR 5-8
ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR SI 5-23
ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR SI 5-26
ATTELAGE 3 POINTS 6-3
ATTELAGE À TROIS POINTS ET BARRE DE TRACT-ION 6-1
ATTELAGE À TROIS POINTS ET BARRE DE TRACTION 6-2
ATTELAGE ET DEPOSE DES OUTILS 6-3
AVANT DE METTRE EN MARCHE LE TRACTEUR . 1-2
BARRE DE TRACTION 6-5

B

BATTERIE 10-16

C

CALENDRIER DES RÉVISIONS TECHNIQUES 9-2
CAPOT 10-2
CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR 10-8
CHANGEMENT DE L'HUILE LUBRIFI-ANTE SUR UN NOUVEAU TRACTEUR 5-3
CHANGER L'ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR 10-22
CHANGER L'ÉLÉMENT DU FILTRE DU CARBURANT 10-21
CHANGER L'HUILE DE PONT DE L'ESSIEU AVA-NT 10-11
CHANGER L'HUILE DU MOTEUR 10-14
CHANGER L'HUILE DU PONT AVANT 10-21
CHANGER LE FLUIDE DE LA TRANSMISSION 10-9
CHANGER LE LIQUIDE DE LA TRANSMISSION .. 10-21
CHAUFFAGE 5-9
CLIGNOTANTS 5-30
COMMENT OUVRIR LE CAPOT DU MOTEUR 10-2
COMPTEUR DE VITESSE 5-28
COMPTEUR HORAIRE/COMPTE-TOURS 5-25
CONDUITE DU TRACTEUR 1-8
CONTREPOIDS (OPTION) 8-4
CONTREPOIDS ARRIÈRE 8-4
CONTREPOIDS AVANT 8-4
CONTRÔLE DE POSITION 7-2
CONTRÔLE MIXTE 7-3

CONTRÔLES MANUELS ET PÉDALES 4-7
CAPOT DU MOTEUR 10-2

D

DEMARR ER LE MOTEUR 5-31
DÉMARRAGE 5-12

E

EMPREINTE 8-3
ENTRETIEN RÉVISIONS 2-2
ET DES ASSISTANTS DE VÉRIFICATIONS 10-7
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉS DU TRACTEUR 1-14

F

FONCTIONNEMENT 5-1
FONCTIONNEMENT DE LA P.D.F. 5-34
FONCTIONNEMENT DE LA PRISE DE FORCE 1-10
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR 5-4
FONCTIONNEMENT DU NOUVEAU TRACTEUR 5-3

H

HYDRAULIQUE AUXILIAIRE 7-4

I

INDICATEUR DE BOUGIES DE PRECHAUFFAGE . 5-30

J

JAUGE A CARBURANT 5-25
JAUGE A CARBURANT 5-28
JAUGE DE LA TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRANT5-25
JAUGE DE LA TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRANT5-28
DÉMARRAGE AVEC DES PINCES 5-10

K

KLAXON 5-22

L

LAVER LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ET
CHANGER LE LIQUIDE 10-22
LES POINTS DE GRAISSAGE 10-12
LES PREMIÈRES 50 HEURES 10-8
LEVIER À DOUBLE ACTION (S'IL Y EN A UN) .. 7-5
LEVIER DE CONTRÔLE D'EFFORT 7-2
LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT 5-31

LIMITE DE DESCENTE DE L'OUTIL 7-3
LIMITES DES OUTILS AGRICOLES 3-7
LUBRIFIANTS 9-4

M

MISE EN MARCHE DU TRACTOR 1-5

N

NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT PRIMAIRE DUFILTRE À AIR 10-14
NETTOYAGE DE LA GRILLE DU RADIATEUR 10-7
NETTOYER LE FILTRE DU CARBURANT 10-15

O

FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR 5-11
OPTIONS 13-2

P

PANNEAU DE CONTRÔLE 5-24
PANNEAU DE CONTRÔLE 5-27
PERIODIQUE SERVICE 10-1
PLIAGE DE L'ARCEAU (ROPS) 10-22
PNEUS 8-2
PNEUS, EMPREINTE ET CONTREPOIDS 8-1
POUR METTRE L' ARCEAU EN POSITION VERTICALE 5-12
PRE-CHAUFFAGE 5-9
PRE-OPERATION 5-2
PREPARATIONS POUR L'ATTELAGE DE L'OUTIL 6-3
PRESSIONS DE GONFLAGE 8-2
PURGE DU SYSTÈME DU CARBURANT 10-25

R

RECHERCHE D'ANOMALIES DANS LE MOTEUR 12-2
RÉGLAGE DE LA CONVERGENCE 10-20
REGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA BARRE D' ATTELAGE 6-5
RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE L'EMBRAYAGE 10-14
RÉGLAGE DE LA PÉDALE DU FREIN 10-16
REGLER LAPÉDALE D'EMBRAYAGE 10-11
RÉGLER LA TOLÉRANCE DES SOUPAPES DU MOTEUR 10-21

RÉGLER LE PIVOT DE L'ESSIEU AVANT 10-21
RÉLGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR 10-18
REMISER LE TRACTEUR 11-2
REMPLACER LA TUYAUTERIE DE L'HUILE HST ... 10-24
REMPLACER LA TUYAUTERIE DE LA DIRECTION ASSISTÉE 10-24
REMPLACER LA TUYAUTERIE DU RADIATEUR (TUYAUTERIES DE L'EAU) 10-24
REMPLACER LE FILTRE À HUILE DU MOTEUR . 10-8
REMPLACER LE FILTRE À HUILE DU MOTEUR 10-19
REMPLACER LE FILTRE DE L'HUILE HYDRAULIQUE ET LE FILTRE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION 10-10
REMPLACER LE FILTRE DE L'HUILE HYDRAULIQUE ET LE FILTRE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION 10-19
REMPLACER LE TUYAU DU CARBURANT 10-24
REMPLACER LES AMPOULES 10-26
REMPLACER UN FUSIBLES 10-25
RÉVISIONS D'ENTRETIEN QUAND CELA EST NÉCESSAIRE 10-25
REVISIONS DU TRACTEUR 1-11
ROUES ARRIERE 8-3
ROUES AVANT 8-3

S

SIÉGE 5-13
SORTIR LE TRACTEUR DU HANGAR 11-3
SPÉCIFICATIONS 3-2
STARTING THE ENGINE 5-4
STATIONNEMENT DU TRACTEUR 1-9
SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ATTELAGE À 3 POINTS 7-2

T

TABLEAU DE BORD 4-6
TECHNIQUES D'UTILISATION 5-32
TOUS LES 2 ANS 10-22
TOUS LES ANS 10-22
TOUTES LES 100 HEURES 10-14
TOUTES LES 200 HEURES 10-19
TOUTES LES 400 HEURES 10-21
TOUTES LES 50 HEURESS 10-12

T

TOUTES LES 600 HEURES 10-21
TOUTES LES 800 HEURES 10-21

U

UNITÉ HYDRAULIQUE *7-1*
UTILISATION DE L'ATTELAGE À TROIS POINTS 1-10

V

VANNE DU JOYSTICK 7-4
VÉRIFICATION DES CALIBRES MESUREURS VÉRIFICATIONS JOURNALIERES 5-2
VÉRIFICATION DES CEINTURES DE SÉCU RITÉ- ET DE L'ARCEAU (ROPS) 10-7
VÉRIFICATION DES PÉDALES DU FREIN ET D' EMBRAYAGE 10-6
VÉRIFICATION DES PHARES PRINCIPAUX, DES FEUX DE DÉTRESSE, ETC. 10-7
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR 10-3
VÉRIFICATION DU NIVEAU DU FLUIDE DE LA TRANSMISSION 10-4
VÉRIFICATION DU NIVEAU DU RÉFRIGÉRAN 10-6
VÉRIFICATION DU SERRAGE DES ECROUS DES ROUES 10-13
VÉRIFICATION ET REMPLISSAGE 10-4
VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES 10-3
VÉRIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE (CK25/30) 5-23
VÉRIFICATIONS PENDANT LA CONDUITE (CK35) 5-26
VÉRIFIER LA TUYAUTERIE DU CARBURANT 10-15
VÉRIFIER LES TUYAUX ET LES COLLIERS DU RADIATEUR 10-19
VÉRIFIEZ LA TUYAUTERIE DE L'HUILE HST ET DE LA TUAYUTERIE DE LA DIRECTION ASSISTÉE 10-20
VIDER L'EAU DU LOGEMENT DE L'EMBRAYAGE 10-25
VITESSE DE DÉPLACEMENT 3-6
VITESSE DE DESCENTE DE L'ATTELAGE À TROIS POINTS 7-3
VOYANT DE CHARGE DE LA BATTERIE 5-29

VOYANT DES FEUX DE ROUTE DES PHARES PRINCIPAUX 5-29
VOYANT DU FREIN DE STATIONNEMENT 5-30
VUE EXTÉRIEURE 4-2